

رسمی ای



دست‌نویس ابن

مدرسه و اساطیر محرمی : م. زکریا

برنجی جلد

۱۲-۱

۱۹۲۴-۱۳۴۰

توزیع مراکز : سودی کتبخانه‌ای

بو دوت صحیفه تجلید اشاعنده باش طرئه قوه جفدر .

برنجی نسخه نك مندرجاتی

مقاله نك اسمی	محرری	صفحه
ك چوك بزه نه وعد ایدپور ؟	...	۳
ایچین ایچین اولن برمت	صدیحه زكريا خانم	۵
چوچنلری لور تو تايكزو و دو كه بیکز	...	۱۰
انامك وجودی وزلرجه ماكن دن	...	۱۱
صراك بر فابره بیه بکزر	...	۱۲
استانبول كچه یارینندن سوگرا	حق سها بك	۱۸
اولولر عزاله قوتوشه بیلیری بر ؟	...	۱۸
كوچوك بك	حفظی توفیق بك	۲۷
فن عالمك بكي خاری لری	...	۳۱
بو چوچوقدن كیم مشولدر ؟	...	۳۵
بر آتنده اوچ سینه ستاك بر سرای	...	۳۹
ایك انكسار خیال	صدیحه امل خانم	۴۱
ایچكیسز چالی اولدری ؟	فتال جال بك	۴۳
اك بو بوگ توتوبلیمز حیای آكلاتیور	...	۴۵
فورطنه دن سوگرا	ابن الرقیق احمدنوری بك	۴۶

ایكینجی نسخه نك مندرجاتی

یك طبعوات قاونندن یكی رروح ایسترز	م. زكريا بك	۱
آدیز اهرمان	حق سها بك	۳
كوچوك خانم	حفظی توفیق بك	۵
توركیاك اوز قرالی بر تورك	م. ذ. بك	۷
بك اوغلنده دیباچی چوچقلمكی	چواد حسن بك	۱۰
ایچین پشند	...	۱۳
ه. بنو تیزمه ایل كور ایدلش بر آدم	...	۱۷
سرای اسینه سنده بیکرجه جاریه	...	۲۰
صافلا یار بر فضیض و رزانت منشی ایدی	...	۲۶
بر آتنده كوزلی قامشده برادر بر تروت	...	۲۷
بوكونكی تورك قادینلری	...	۳۱
اسكدارلی كوچوك ملاح	صدیحه زكريا خانم	۳۷
اسكی دنیا - یكی دنیا	م. زكريا بك	۴۰
ممنز عالمكسه قاوروشور	صدیحه زكريا خانم	۴۲
مل طاقمرك الكی قتل او یونجیسی	چلی زاده سعید بك	۴۵
علاهلرین بك	ابن الرقیق احمدنوری بك	۴۵
فورطنه دن سوگرا		

اوچینجی نسخه نك مندرجاتی

اغلا لری باقی قولای، هفظه كوچدر	م. زكريا بك	۱
دنیاك توتون قرالی بر تورك میلویری	م. ن بك	۳
شرق او توو جینی - غرب او توو جینی	زكريا بك	۷
اونلر صوفرا سنده	حق سها بك	۱۰
خرسزلق تشكیلاتی	...	۱۲
دانسه ایك مامل باشلام ؟	...	۱۵
عموی مرحدن سوكره بییلان - لملنلر	...	۱۸
سرایلر، بوقیر ملك قانیله پایلمش	...	۲۰
امشاسز دقیه لردی	...	۲۲
قادینلرله بر حبیعال	...	۲۴
فرانسالره حیر بخش بر استعبال و وعد ایدپور	...	۲۴

مقاله نك اسمی

مقاله نك اسمی	محرری	صفحه
چوچوقلر اوره سنده رمضان	...	۲۶
چالینل اهرله لرده خلقی مامل اكثیری ؟	...	۲۹
ممله املی	ح. س	۳۳
رمضان حكایه لری	هیر بك	۳۵
بكشكطاش نلویندن رتیق بك	سعید توفیق بك	۳۶
موسیقیده تورك قادین	سیاح بك	۳۹
تورك قادین	...	۴۱
قاره خبر	ابن الرقیق احمدنوری بك	۴۳
باش محررك كوشه سی	...	۴۸

دردنچی نسخه نك مندرجاتی

۱	یار آیی برانسان اوله رقی باشتورسکر؟ م. زکریا بک
۳	روح لره بخارده مصرک ولاجی کشفدر
۵	صاتیق چوچوق بش بوزلیر ایه صبیحه زکریا خانم
۷	مشقی قوتیلدر، کینی؟ ح. ب
۱۲	توتوس سلم سیری بک
۱۴	نه ایش یاپورم؟ محی الدین بک
۱۸	عمرجه که حرق نه وقت اوکره نه کچکر؟ صبیحه زکریا خانم
۲۰	اولومه چاره بولوبورلر
۲۲	طیاره ایله دنیای دولاشوبورلر
۲۴	کشت ایسترز
۲۶	ایچی تورک صنعتکاری
۲۷	کسه لیم، کسه ملیسی؟
	استغیاله حرب اردولره دکل ،
۲۹	طیاره ایله پایلاق
۳۲	اسانبول بر کوشده نه بیور؟
۳۷	مالومه جیلای استانبولک الکجالی سیوردور امین عالی بک
۳۹	حق عرضه جلی
۴۲	فناز یقیده دد عصمت بک سعید توفیق بک
۴۴	قاره خبر
۴۷	بن مامل دانسه باشلام؟ ابن الرئیق احمدنوری بک
۴۸	باش محررک کوشه سی

بشینجی نسخه نك مندرجاتی

باش محررك سلطنتنه نهایت ویرملر	م. زكريا بك	۱
زده خلقی مامل اكثیری ؟	فخرالدین جلال بك	۲
استغیاله عشق مامل اولاجی ؟	اورخان مدحت بك	۴
خدمتی قادی دیوب كیه بیکز	م. وهی بك	۵
قادی عالمكلك الهال مضوبدر	...	۸
آسرقاده بر تورك میلویری	...	۱۱
فالگیرله كیلر و نیچور صراحت ایدرلر ؟	...	۱۳
ای قانیس اویتانی ایدترسه كز.	...	۱۵
مستقیل شهرلر	...	۱۶
حکومت، ملت، حیات، صبا، انكار دوللر	صدیحه زكريا خانم	۱۸
آسیا اوروشنده تورك وطنی	...	۲۰
جافس توتون کیسه سی	حق سها بك	۲۳
یكری سنده دركسی مامل كوله زریور ؟	عنان جال بك	۲۶
یك بر صنعتی اچنده طوبالان بر شرعی خانی	قایا بك	۳۰

مقاله ك اسى	محررى	صفحه
كوهل استانبول	سياح بك	۳۳
۳۰۰۰۰۰۰ ليرا مال اولش معظم بر سر كى	...	۳۶
بر غزته نامل چينار ؟	حسن بدرالدين بك	۴۰
بزده الله تريبه بدنيه و... سهى	...	۴۴
نور كيا خفيف ثقات شامبونى سلاى بك	سميد توفيق بك	۴۶

آلتنجى نسخه نك مندرجاتى

ماضيه دكل ، استقبال باقلم	م زكريا بك	۱
زها عرض حالى يازدم ، وبره جك	...	۲
مقام بولامبورم	صبيحه زكريا خانم	۵
قوتائين واسرا مبتلارى	...	۱۰
بر دالا سودن بر واپور وورور	...	۱۲
دنياك اك نامولى واك مصوم قادى	...	۱۴
خارقه لى ملكى استانبولك مجانب سبعة سى	...	۱۶
اوتنه بریدن	...	۱۸
استانبولك جمول كوشه نژده	...	۲۱
چو جوق ياغالبى ، ياغالبى ؟	...	۲۳
مقدس عصيان	...	۲۶
غريب دكلى ؟	...	۲۷
روملر مملكتيزده نامل پارا قازانيورلر ؟	...	۲۹
سر خوشلر آراسنده	...	۳۱
ياشكرى منتظم طوبىكز	...	۳۳
تروت ، زين ، احتشام قارشيسنده	...	۳۷
اوانر ايچون حيات بر اكلمبه ،	...	۳۹
بزم ايچون اشكنبه در	...	۴۱
دونكى ذاكر بوكون دينجى اولشدى	...	۴۲
توركيداه بوقس	...	۴۴
انكتره ايله مرك آراسى اچان مملكت	...	۴۷
مستقبل حربه طيارلره قارشى مدافعه	...	...
باش محررك كوشه سى	...	...

يدينجى نسخه نك مندرجاتى

ايچون ديدو قودلر ك فرقته	...	...
چينامورز	صبيحه زكريا	۱
حياتى هجه سايمان رسنه ماقورى	...	۴
بر « پداغوژى » خطاسى	يعقوب قدرى بك	۷
صاقين آله انونده اضرمه كلين	...	۱۲
كله ييكز	يوسف مظهر بك	۱۶
انسائلر ديكر بيله نزلره نه وقت	...	۱۹
سياحت ايله جكلر	...	۲۸
قيزىل افه	...	۳۳
قيامت نامل قوياجى	...	۳۴
بزده ارككامل نامل اوله نزلر	...	۳۶
بزم چو جوغمز ، اولر ك چو جونلر	...	۴۰
برقاج فنا احتال	...	...
نوسمرك اوچده ايكي سنى طفيليلر	...	...
تشكيل ايدر	...	...
يوس قافا وبوش قلب	...	...

مقاله ك اسى	محررى	صفحه
بيراملر مساجه نژده توركار	كامل راقب بك	۴۳
وجوديكزى امال ايقه ييكز	...	۴۶

سكزنجى نسخه نك مندرجاتى

باش محررك كوشه سى	...	۴۷
مجهول عسكر كييدر	...	۱
وطر عشقك	...	۲
دلتجيلر تكيه سى و دلتجيلر بايرامى	...	۶
بزده برقيز نامل اولر	...	۱۰
قالر ايچنده بر ايكن	...	۱۴
چاتيرجلى	...	۱۶
يا رولر ينجه تربيه بدنيه سى	...	۱۸
تلسر قوه لدار انون دلر و بريورلر	...	۲۰
حسن جاهد بك	...	۲۶
استانبولك مشهور دليرى و آيد لارى	...	۲۹
بزده قزلر نامل دوشلر	...	۳۲
دولوبويكار طقريتك معناسى ندر	...	۳۷
آماطوليك صبيحه سى سولر يله مشهور	...	۳۹
كوشه سى	...	۴۱
مرغنده انسان وحيات اولدينى دعا	...	۴۴
ابديورلر	...	۴۶
تكنيسز او	...	۴۷
سيور حيا نژده امثالسز بر حاده	...	...
باش محررك كوشه سى	...	...
مكتوبز	...	...

طقوزنجى نسخه نك مندرجاتى

مكتيبسز ده موقراسى	...	۱
بر سذ دوكوننده	...	۲
دنياك اك قورونج خنى جعيق	...	۵
قوبنده اولطوراق عالمى	...	۸
شايقا توى	...	۱۲
اسانلر فافه ، سوق ايدن قوت	...	۲۶
آماطولى كولر نژده نامل اوله نزلر	...	۲۸
شيشمانلقدن مشتكي ييكسكز	...	۲۵
قاديلر تكيه سى	...	۲۷
قضا وقدر	...	۲۹
برسل منقرض	...	۳۲
آيچى يازى ورسملر كنيجلر	...	۳۵
نامل بوزبور	...	۴۰
آماطولى قى م . بد ايدن يكي برخستاق	...	۴۴
توركياك اك قيبلى تقيس جيسى	...	۴۵
باش محررك كوشه سى	...	...

اوچجى نسخه نك مندرجاتى

شيا كوك آلپ حزن و انكسار ايچنده اولمشدر	...	۱
اولومدن وعشه ندرن دها زورلو	...	۳
نژده سلك حسين بك ، باشكى	...	...
ضارندن قالد بژده كور	...	...

مقاله نك اسنى	محررى	مجموعه	مقاله نك اسنى	محررى	مجموعه
مادر لوف تلسر تفرافى ناسل رلدى؟	...	۱۰	۲۰۰۰ فردى كور بر عائله و بونون	...	۲۵
استانبولك خام صوفيلرى	...	۲۲	ساكنلىرى كور بر كوى	...	۲۸
داونچو و احتياورى ازوا كاهنه نچور چيكلدى؟	...	۱۴	يايىن تجارى	...	۴۲
آنادولى قاورودان مدھش رخت اتي	...	۱۶	قطب مويده قتلوا تپيسى ايجنده ناسل	...	۳۹
قادرلر موفيتلرى نه مديوندر؟	...	۱۹	قنز اوسايورلر؟	...	۴۰
آنادولى ناسل اكله نيور؟	...	۲۲	غلطه بر ايدن نهاد بك	...	۴۷
ناسل بويانلى؟	...	۲۵	مظفر اولرلر	...	...
آنادولى بر قرحار مھنھسى	...	۲۷	باش محررك كوشه سى	...	...
توركيالك كك موفترانك جھتي	...	۲۹	اون ايكنجى نسخه نك مندرجاتى	...	...
آفرده مھنھ و تورو يلكر ناسل كلسور؟	...	۳۲	...	...	...
توركاك عصرده ردفه نشيد بر ديكى رده	...	۳۹	...	...	...
على طاقم قلە جيلر بدن جديد بك	...	۴۳	...	...	...
باش محررك كوشه سى	...	۴۵	...	...	...
اون برنجى نسخه نك مندرجاتى			...		
پولتيق جيلر ملك مضرور	...	۱	...	...	...
ھندستانك يكي پيدىرى	...	۲	...	...	...
دنيالك اذغريب واسرا اكله زندھ و جھيتلرى	...	۶	...	...	...
چوجومك كرى وار، درد بكن وار دېكدر	...	۹	...	...	...
توركياده اوشو خستى نه ايش؟	...	۱۱	...	...	...
عصرى حيايك عالمه جيا غرده و چوجفلر غز	...	۱۳	...	...	...
اوزرنده يادى نجر بيايك فرقندە ميسكر؟	...	۱۴	...	...	...
توركياده حقوق عائله	...	۱۸	...	...	...
روسي بارمقار واسطه سيله سولتن خواجلر	...	۲۰	...	...	...
كلابى چايش طاقولرى ناسل كوروپور؟	...	۲۲	...	...	...
دېلچيك ناسل منع ايدە بيلەر؟	...	...	...	...	...

رسملك ريسل

۲۰۰ صحيفه يي متجاوز بويوك بر آنسيقلويه دى

توركياده شيمدى به قدر كوروله مش بر اثر

«رسل آى» و «رسل هفته» صاحبلى «رسل بيل» اسمندە يكي بر اثر نشر ايلك اوزره درلر. «رسل بيل» بكن سە نك سياسى، اقتصادى، فكرى وادى تاريخى، هر كسك علاقه دار اوله نى بوزلرجه مقاله، حكايه، يازى و فقره لرى احتوا ايدە ميسكر. «رسل بيل» ايك بوز جھينه متجاوز اوله نى بئر بوزدن فضله رسە، بوزدن فضله متنوع مندرجاتى حاريدر. «رسل بيل» هر كسك صراقله و انتقادە ايله اونوييله يكي بر آنسيقلويه دى اوله جېقدر. ناسرلرى (رسل آى) صاحبلىدر. اداره خاھىسى اسان بولده. (رسل آى) اداره خاھىسىيدر.

شيميدن سپارش ايدىكر

فياى: ۱ ليرادر

بك يقينده چيقيور

سَمَلِ اِي

مجموعه اولاد نور كباده ايلك ميخانه اردور

بو نسه سيد « رسمي آي » نورك مجموعه جيلو عالنه
 قارشمس بو نوريور. شرب مجده ميخنده اولاده متعدد
 ادبي، اجتماعي مجموعه در ميانه كندينه بر موقع بايعه
 جالشمس استين « رسمي آي » ده شرب سن قارمك بر
 احتياجه جواب درك، حسن ايلون بر بوشافي دولبرمونه
 ايجونه انتشار ايشده. مجموعه بي يقار ايلد بر مجموعه يقار مسه
 اولونه ايجونه بار ايله ايله جك قدر نوهوس دكلدرلر.
 بو مجموعه درك ناشرلر بر جوق سدر مطالبات عالنده
 جالشمس، بر جوق درك عجمي، دنوهوس مجر لر نه
 منبه اولسه كيمدر. نا عليه « رسمي آي » نه بر اناور
 مجموعه سيمر، زده صاحب لر نه موقع بايعه ايلد نشر
 ايدلمشدر.

زده شميريه قدر اعمالي نفع مجموعه كوردلشدر.
 رنجيسي بالكن معين بر درجده ادبي بر نيه آلمه محدود
 بر صنف خطاب ايله ادبي مجموعه درلر. بونلر دوت فنونك
 انتشار نه بر ذوق، فناعي، ادبي نيه سي نيلر ايشه
 معين بر صنف كند لر نه مخاطب ايلد بر مجموعه درك مندر جاني
 اوله كوره نيت و تنظيم ايلدرلر. بو مجموعه دره ناشرلر
 قارمك كندري سولر نه بوكس مسه عدايله درك مقالدرلر
 انتخاب شه كندري ادبي ذوق لر نه معيار اخاذ ايلدرلر. بالنتيم
 بو قبيل مجموعه دره بالكن بوكسك، آغير باشي، وقور
 و هين بازيله تصادف ايلد لر. هيلدر يل بالكن ذوق
 ادبيسي مجموعه بي يقار ايلد ادبي ذوق بايقا شمسه كيمس لر
 نظمين دمنونه ايلر. يكي مجر ده، بوبوك مجموعه، ده لاه،
 نور كباده ايت مجموعه سي بوز مره داخل مجموعه درلر. بونلر
 ده ايله ناشر لر يك ذوق لر نه نظمين ايجونه يقار مسه
 مجموعه درلر.

بر ايلكنجي صنف مجموعه درلر درك بونلر بار
 رسمي آي نر نيمي زده ايلكنجي زمره داخلدر. رسمي
 آي ناشر لر يك ذوق لر نظمين، درك سيني نشر ايجونه يقار مسه.
 بزم هدر فن قارمك نظمين ايلد مسه اوقوم احتياجه لر نه
 تايمين و ملكنزده حقيقي بر مجموعه تايمين ايلد مسه. بو
 نسه درك مندر جانه كونا نايلد كوره بيلدر درك زمره ايلد
 كندري ادبي ذوق ره، كندري فكري سولر زده كوره دكل،
 قارمك ايله احتياجه لر نه قارمك ايله كور لر نه كوره نيت
 ايلدري دوشور مشدر. بونلر مقالدر يك قيمت ايلدري ايلد مسه
 زياده جوق اوقوم ايلد مسه در. باطاحه (رسمي آي) ده انتشار
 ايله جك مقالدر، هيلدر و عموميت بازيله بالكن محدود
 بر صنفك ادبي ذوق جواب دره طبعي بازيله دكل، فقط
 عموميت ايلد مسه، قبي، دماغي و دييعي احتياجه لر نه
 نظمين جالشمس عموم بر ماهيتي هيلد بازيله اولد مسه. زده
 مجموعه جيلو عالنده بوبوك، بولدر، شميريه قدر مؤلفدر
 و مجموعه ناشرلر قارمك ايله كندري ذوق و فكر لر نه
 قارمك بايعه ايلد مسه.

مالبوكر رسمي آي ايلد مسه باش قارمك مجموعه سيمر.
 مجر ده قارو ناشرلر دكل كندريسي، كندري ذوق لر
 بولد مسه. بايخود هيلد اولاز مسه بزم ايلد مسه. و بو
 نسه ايلد آيلد نظمين بولد مسه در جوق قدر مؤلفدر اولد مسه
 كوستره ايلك نمونه اولد مسه.

کلهجك نسخیه بر نظر

مقاله لردنه به ضمیمه

دېناك نونوه قرای برنوك

پور خيال ، برماسال ، بر حكايه دكل ، برخيتيد . ديناك نونون قرای بر نوركدر . حياه اوچ لرا ماشله آيتان بوآدم بوكون الی ميليونه ياقين برثوونه مالكدور ، وديناك نونون بياستهسته حاكدور . اورويانك بوتون نونون فابريقه لری اونك قونترول آئندهدر . بوآدم كيدير ؟ دهاري قورونديني ادعا ايدين بو عيطده بوييلور ناصل تيشمشور ؟ بوني رسلي اك كلهجك نسخهنده بولاجكسر .

سره و غرب اوقوبوم بيري

خلفدرك چوخي اوقاف بر خسته لي اوزرينه اوقوبومچه كيدر . استاتيوك درت طرقي صاران اوقوبوجيلر شهرتوك لك زياده پارا قازانان تجاريدور . بز اوقوبوجيلني يالكنز شرقه مخصوص بيليز . حالوكه سوك زمانلرده غربدهده اوقوبوجيلني خيالي ايلرله مشدر . كيبيبيزك اينانديني ، كيبيبيزك كولوب كيديكي اوقوبوجيلك حقيقي نهدر ؟ برنفسله خسته لي كيبرمك كمكنيدير ؟ اوقوبوجيلك نئسنده كي سحر وكرات بزدن كالور ؟ پوشيديه قدن بديقي ايدلشمش بر موضوعدر . بونديه ايلك دفعه رسلي ايك كلهجك نسخهنده بولاجكسر .

اسكدارلي كويوك مودت

استاتيوك صومر چشمه يالاقلرنده حقيقي برسودا حياي باشايان ايكي دينلي چوجفك ناصل محروميتلر و فلاكتلر اينجده بيلاسويشدكي تصوير ايند بومقاله حقيقي خيانت آلمش بر صحنه ي مصوردر . ملاحت اسكداري برقيزدر . سودكي برديلجي ايله باشامق ايچون اونوي ترك ائمشدر . قيشك ياغورلي كچه لرنده بونلري قوينه آلان يكانه رجم برچشمه يالاقلرندر . سفالت اينجده بر عشق صحنه كي هيجانله ، مرقاله اوقوبومچه كسر .

بونلردن ماعدا ابن الرقيق احمد نوري بك نفيس بر قومديني ، موده صيفه لري ، سپور حياي وسائره واردور .

رسلي آي : بونسخه سيله آجديني يكي چيغري كلهجك نسخهنده دهامكمل برشكاده اظهاره چالشمه .

چقدر . كلهجك نسخهنك رسم و نذر جانندن مهم برقشني دهاشميدن احضار ايدلشدر .

ايكنجي نومرونك قاني رساملرني آراسنده ممتاز برموقعي اولان محترم برنامزه يادريلشدر . قاني ترزين ايدجك اولان رسم حياه كيرن قادين تيلرندن برينه عائدور . رسم اوروپا مجموعه قابلدنكي رسملر درجه سنده نفيس و مكمل اولاجقدر .

منبريات : بونسخه ده اولديني كچي قارلر يمزك سوه

سوه ، اوزنه اوزنه اوقوبوجيلر موضوعلر

سچامشدر . مجموعه من مقالهرلك امضالرينه دكل

موضوعلرينه احيت ورمكدور . هر يازي هر

قارلئك ذوقله اوقوبومچه جني يكي و ايشله نمشمش

موضوعلره نصير ايدلشدر . حيا نمزه نه قدر

اليدوقومامش باكر موضوعلر واردركه شيمدي به

قدر يازيجيلرني بونلره لاقيد قالمشدر . بونسخه

مزرده كورولاجك بونازه موضوعلرك تواليني

قارلر يمزك نظارلي اوكننده يكي رافق آچه .

چقدر . مثلاً سواقده ، تراموايده ، قهوه ده سزدن

برلقمه اكمك ديلهن صاري زنكلي كيمسه سز

چوجقرك ناصل رحياي كيبرديكي بيليرميسكز ؟

سفالت وفقر ايله دولو اجتماعي حيا نمزه كندي

سجاليه سيوريلس كيزلي دهاري طانيرميسكز ؟

روحكزده مدفون قدوت وقابلتلي هيج معاينه

وتحليل اينديكيزني ؟ ايشه رسلي آي بيدري

بونلري اله لاجق و بز بر قارلرلك كوزلري

اوكنه ميره چكدر . شيمدي به قدر حياك همزه

مجهول قالمش بواسرار انكيز صفحه لرنده نه فاجعه ل

نه بوكسكلكل صاقليدر . بو موضوعلري قارلر

ذوقله ومراقله اوقوبومچه كدر در چونكه بونلر حيا

نمزدن وكنديزدن بر پارچهدور .

رستمی

نومر: ۱

شباط ۳۴۰

نمر: ۱

کنجلك بزه نه وعده اید یور؟

و جمهوريتك قصصاتي حاي و مدافعلي
عديك علمداري اولان كنجلر اولق
احباب ايدر. مطلقيت، ميليتاريزم،
امپرياليزم، بواون طفوزنجي عصر
سوك كاله ايرد بربدي سيستم ماز بربانار
داغ عطيتيه دور يابو كوچو بوزور.
بوون دنيا يكي عقيدهلر يكي سيستمهلر،
يكي مفكوهلر اوزر نه قورولور. فانه
واتشه دويا ناسانلق بر آزده حكومتلك
وسيمته مارك حكمرانلر اچون دكل كند يدي
اچوي اولماسي استه يور. بواكي عقيدهلر
عصيان دويا ناسان كاله لري آراسندن چهر.

مملكته الك بووك قانونلر مذا كره
ايد يور. دولت بناسي، اسكي بيقيلش
سلطنتك خرايهرلي اوستنده كند نه
بر جمهوريت بناسي قور يور. هر شي
اساسندن ده كيشور. تورك ملتي يكي
برولدن يكي برعاله كير يور. بوا انقلاب
تارخلر يك يازديني الك بووك انقلابدر.
وتوركيا املك دفعه سياسي انقلابي
متعاقب اجتماعي بر انقلاب يابور، و جمهوريتي
صاغلام تكلر اوزر نه قورولور. فقط
توركلك يكي برعاله كورهن بو يكي
بولده شعله طواحق كنجلك، سياسي

ديدي قوديلر، شخصی ديدی
قوديلره بويوله آرقاسي دونش،
دونكي سيستمك بير اقديني بر
ذهنيت ايله سن وبن ديه
ديديشور.

يك بر معجزه دن صوكر
بزه وديعه قان ظفري، قصصاتي
بر كوزله سه ووب صافته جي

عديك پيشواسي كنجلر، بو يكي بولده
سز علم و فن ايشيغكنزي يافاز سه كنز،
كه جكنز علم، نه چيقد يغمز عالم اولور.
ظفر جهلي آرقاسنه علمي اوكنه
آلبره بورور. نارنخمر باشدن باشه
تارخي ظفريله دولودر. هانكي ظفر
جهلك قراونديني يولاردن بزي سعادته
كورومش؟ هانكي ظفر سياسي عظمتيه
رغما بزي سياسي دشمنلر زدن قور تارميش؟
هانكي ظفر علمي رهبر ايدنمندن يكي
برسيستم قوراييلش؟ يوز بيك شهيدك
قاني و كيكي اوزر نه قوريلان ظفر

كنجلك ده موقراسينك حاي و مدافلي اولق ايستورسه افكار
عومومي قازانغه چيورد. تشكياتي اولمايكن بر جمعيت اچريسته
قناعت و فكرلري تيللر اچيش بر افكار عومومي اولماز. وارسه
بولره ايريشك قابيل اولماز. بناء عليه باشلان اجتماعي انقلابي
باشلاري ايله، ده موقراسينك تأسيسه مخالف اولان قوتلر اچار يسه يملك
اچون كنجلك برلشوب تشكيلات بايغه، و داغنيق برحاده دكل
متحد بر حالده مجاهده ايتكه چيورد. اونو تامايدركه اورغا بزه
اولماش قوتلر غات اولش قوتلردر.

جمهوريت بويوله املك دفعه البته
حقوق عائله قرار نامه سييله. كير يور.
دشمنلري بوسو قورميش. بكي يور
سيز كنجلر، استقلال حكيميهي ديهي
قوديلري آفره و استانبول ايددي
قوديلري اراسنده اوقدر بوكلشسكن كه
بو فكر مجادله سنك املك مرحله سينده
نه بر رهبر اولق، نه افكار عوموميه ده
ايقاظلكر برول اوينا هرق اونق قازانق،
نه ده مجلسه دي كنجد حله هارلر نه ويغه
حاضر لاقله اوغراشسيور سكن. و حقوق
عائله قرار نامه سي علم ايله جهلك مجادله سيندر.
كنجد ايله تفصيل مجادله سيندر.

كنجد وعلم مفكوره سني طاشيان
بر كنجلك بويله اچيل رستللك
مناقشه سي اشناسنده فصل لاقيد
وسرخي وضعيتنده قالايلر؟
مدني مملكته دره فكر، مفكوره
مجادله لرنده كنجلك الك او ك صراوده
بورور. مفكوره لك غلبه سي اچون

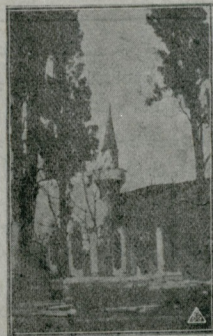
خاص طرفك دعواسي چورونه جك علمي
و فني وشيفلر حاضرا، حيات حقليه به
مسئدت وشيفلر طويلاز، كندني نمجهر
استدكدن موكراسيه سي مملك
ايله افكار عوموميه به حاكم اولغه چاليشير.
ده موقراسي ايله اداره ايديلن بر مملكته ده
قانونلر، اداره لر، حركتكلر هپ افكار
عوموميه ده تيللر ايدن فكرلر، احتياجلر،
ارزولر اوزر نه مسئدت اولور. بر فرد
باشلي باشنه جمعيته قانون تحمیل ايدومش.
بتون قانونلرك و اجوا آلك مسئدت
افكار عوموميه در. فكر مجاهدلري فكر.

لر يك غلبه‌ی ایچون افكار عمومیه‌ی قازانغه و تنور اتمكه مجبوردر . بز ، حقوق عائله قرارنامه‌ی موضوع بحث اولوركن بوبله مثبت و سیسته‌ماتيك بر تشریاته افكاره حاكم اولنی دكل ، كنجلك فقط نظر بنی كوستره‌جك اونج بش مقاله‌ی بيله اسپر كدك .

فی الواقع اورغانیزه‌ایدیله‌ین بر قوت قوت دكلدر . فردر ، افرادی بر جمعیتده یالکز كندی نشاری ایچون یاشازلر . حیات اونلر ایچون بر مجادله‌در . و بو جدالی فردا اداره ایدرلر ، منفعت عمومیه موجود دكلدر . بو شكل جداله مظفر پیچقان فردلر ك عددی محدود اولور . فقط جمعیت برسانان قالا بالانی دكل دكلدر . حیوانلرده بر جمعیته منسوبدر . فقط اورغانیزه اولیان بوقوت هیچ بر زمان حیوانلری خاصم بر قوته ، انسان قوته زبون اولندن قوروتاراماز . جمعیت حیاتی یاشایان فردلر مشترك حس و فكرلر ، مشترك منفعتلرله بر برینه باغلاندقاری زمان حیات بر جدال دكل ، بر اشتراك اولور . فردك و ظیفه‌سی یالکز نفسی قورومق دكل ، منسوب اولدینی هیئت عمومیه‌نك منفعتلری ، عاداتی ، عقیده‌لری برابر قورومقدر . بو تحفظ و اشتراك فردلری اورغانیزه ایدیلرین بر جمعیت آراسنده تأسیس ایدمیز . بو اجتماعلر ك اجتماعی شعوری اكتشاف ایدمیز . و بو هیچ بر مستندی اولیان جمعیت ایچریسینده فرد غایب اولور ، جمعیتله یاشامه‌نك اوکا تأمین ایدمچكی منفعتلردن محروم اولور . متجانس بر خلق زمره‌سنی تشكیلاتلر آتنده طوبلاوب ، مملكتك مشترك عقیده و سیستلرنی برابرمدافه ایدمچك بر قوت حالنه كتیرمدكیه ، كنجلك مدافعه ایدمچكی و یكیدن وضع ایدمچكی سیستملر كوچوك زمره‌یه مخصوص اولندن قوروتاراماز . هر فردی آیری آیری بولوب یكی عقیده و سیستلری تلقین اتمك امكانی اولیان برشیدر . كنجلك دهموقراسینك مدافعی و حامیسی ایستورسه افكار عمومی‌ی قزاقغه مجبوردر . تشكیلاتی اولیان بر جمعیت ایچریسینده قناعت و فكرلری تیلر ایتش بر افكار عمومی اولاماز . و ارسه بیه بولر ، ابریشك قابل اولاماز .

كنجلك محافظه كارانه قارشی بر قوت ایسه ، و بر قوت اولارق تجمد فكرلرنی مدافعه اتمك وظیفه‌سی ایسه ، بوبله بر قانوك مذاكره‌سی اثناسنده بتون فكر مؤسسه‌لری ، دارالفنون کی اوراق کی ، معلم و معلملر جمعیت کی مملكتك علمی و فکری جریانلر يك مركزی اولان مؤسسه‌لر ك تشریك ساعی ايله سیسته‌ماتيك بر جهاد آهمی ، كنجلکی بو مقصد اطرافده طوبلاسی ایجاب ایدردی . فقط معالاف مملكتك هنوز بوبله بر حرکت كوستردی ، و مملكته عائد هر مشاهده بر سریری وضعیتندن بر دعواچی وضعیتنه كچمندی .

منور كنجلك جمعیتك ایده آل رهبریدر . دونه قدر اجتماعی بنیه‌سری كیردن قوزمبولیت روحی ملیت مفكوره‌سری رهبر ایدین كنجلر یقما دینی ؟ مختلف عناصر آسندزه بزى مملكتك ساجی و افندیسی اولندن منع ایدن عینایق عقیده‌سری كنجلك ملیت عشقه دولو ایمانی یقما دینی ؟ ... بوكون نوركل ملی عقیده‌سره مالك ، مملكتك ساجی و افندیسی در . فقط دونکی استبداد و مطلقیت اداره لرنك اجتماعی بنیه‌سره بیراقدینی میفرولر اوله‌دی . افكار عمومی بر شران و تشنه ایچنده در . فرد مافوق امری آتنده ، اطاعتكار بر بنده کی یاشامه چوق آلیشنددر . دهموقراسینك اوكانلر كتیردیكنی بیلمز ، اولك ایچون دهموقراسینك مدافعی اولنی ده بیلمز . شخصی حكمدارلك یقیلماسندن



متولد یكی اجتماعی وضعیتده بیلمز . و ننداش ایچون حق اولان هر عقیده و قانوندن عین درجه‌ده مستفید اولیق حق اولدینی ده بیلمز . منور كنجلك ، ملت حق و عدالت كتیرن بو سیسته‌ی طابیتق و سودریمك وظیفه‌سیله مكلفدر . دون ملی حیثیتده واقع اولان بر تجاوزدن نصل زنجیده اولور هیجان دیوارسقی ، بوكون ملی حاکمیتده واقع اولان هر تجاوزده قارشی ده عین هیجان و انفعالی دویا سیله‌ی بز . كنجلك ملتده بو هیجانی یار آتدینی زما ندر كه دهموقراسی ، جمهوریت مملكتك حاكم اولایق ، فردی سلطانلر ، زمره سلطنتلری حیات امكانی بولامیاجقادر .

دهموقراسی یالکز بر حكومت سیسته‌ی دكل ، بر جمعیت سیسته‌ی در . حكومه عائد شكلكده كیشی نصل دهموقراسینك تطبیق ایسه ، عائله‌یه عائد ، تربیه‌یه عائد اقتصاده عائد شكلكده كیشی‌سی ده دهموقراسینك تطبیقانه كیشی دیگر . یوقسه جمهوریت و دهموقراسی یالکز بر ساجده تطبیق ایدوب ، اونه‌گیلری مسكوت كیرك ، اولان زما ندر لك دهموقراسی مدافعی اولدینی ، ثانیاً خلق ملی حاکمیتی مدافعه ایدمچك سوبه‌یه كدیكنی كوستر . بو هر ایکی وضعیت قارشینده ده كنجلك وضعیتی هرشد و دعواچی اولقدر . دهموقراسی تطبیق ایتیم حكومتلری وظیفه‌سری افایه دعوت ایدر لك حاکمیت ملیه‌نك دعواچیسی اولیق كنجلك وظیفه‌سیدر . دهموقراسی مدافعه ایدمچك قدر بوكه‌لین خلقه اونی مقدس بر مفكوره کی سودریمك ، و قلبنه بو مفكوره‌نك هیجانی و بره‌جك صربی و صرشد اوراق یته كنجلك وظیفه‌سیدر .

حقوق عائله قرارنامه‌ی هر ایکی طرف ایچون ده بر امتحان ورقه‌سی حالده مملكت قاپوسنه كلش بگیور . جمهوریتك ، بزه مساری حق و وظیفه‌لر كتیرن جمهوریتك ، ایلك اجتماعی برلستینی مدافعه ایدمچك كنجلر كندیلرینه و بریلن حق احقاق ایدلسنی مدافعه ایدمچك . فقط دهموقراسینك بولایك مجادله‌ی قارشینده لایق‌سیاسی بدی قودیلر بوغیلش سیرجی كنجلك بزه ، و جمهوریت چوق شیلر وعد ایتیور .

نزهه کيد يوروز؟ جمہیتمیزی تہدید ایدن مدھش ترہلگہ دن خبردار می بز؟

چکندہ مجلس ولایتہ بر اجتماعندہ قاضی کوی مکتبرلری دولان دوقتر حق شناسی پاشا چوققارک مکتبرلرہ نہ قدر فنا شوالط آلتندہ تہریرہ ایدلرکی ایضاح ایدلری زمان مدھی نہ:

«هرملکتک اک بووک اندیشہسی نفوس سیاستدر . ملکتمزدہ یوزدہ سکان درجہسندہ چوقق وقیای وادرد . کری قالان یوزدہ یکریمی دہدہ بویله مضرالصحة یزردہ اولدربیوزد . بویله تحصیلہ مکتبتنک ترجیح اولونور .»

ایچین ایچین اولن برملت

ماک غریبہدہ نشر اولونان احصایاتہ ایشاء ایلک چاغدہ چوققارلردن دزدہدہ برینک وفات ایدیلکی نظر دقتہ آآن مؤلفارک ابراز ایشکری قاتر وتلف ، ملکتمزدہ چوقق وقیاتک یوزدہ سکان نسبتی اوکرہ جمہ غیبا نہ درجہبہ اریز ؟ دوقتورلرک چوقق وقیاتک دزدہ بر نسبی قارشیسندہ چاغاردلری «نمدھش خایعات !» فرایدی یو نسیک نفسدن چوق قضاہ اولدینی زماناردہ غیبا نہ یه واریر ؟ دوقتر نسیم عر

حرب عمومی سبیلری اجتماعیتلیر باشقہ درلو ، اقتصادیتلیر باشقہ درلو ، سیاسون باشقہ درلو اکلاتدیلر . فقط هپسنگ برلشکری بر نقطہ واردی کہ حدودرلہ آیریلان دار طور برلرک منطقلری اوزرنده کی نژاید نفوسک بوند اک بووک عاملردن بری اولدیندیر . امیرالیزمک یقلماسنی تعجیل ایدن حرب عمومی نژاید نفوسک حصولہ کتیردیکی تہلککارہ قارشیسپرل اغناذی لزومندہ تولیدایتدی . سوسیالیست ملکتمزدہ (تولدانی قوتلرول) مؤسسہلری تشکیل ایدیلر . ایتالیانلر ، آلمانلر ژاپونلر منظم هاجرت تشکیلانی یابدیلر ، داهای واسع طور اراقی اولکلرہ ، مثلاً امریقاییلرک سیاستی تعجب ایدیلر ، خلاصہ حرب عمومی یو ملکتمزدہ بر (نژاید نفوس) مسئلہسی دوقوردی ، وحلی ایچون

محرری : صبیحہ نرگیا

ملکتدہ بر شومندو فلر مسئلہسی ، قونورلر مسئلہسی اطرافندہ هیجان دویاندرہ یولردن دھامھیج بر چوقق مسئلہسی اولدینی اکلاتقہ چالیشہ جنم ، چوقق

چوققبریمک استانبولرہ یوزدہ سکسانی ، آناولریدہ یوزدہ دوقسانی اولوبور . قالانہ یوزدہ اولنک مہرم بر قسمی دہ خستہ ، غلیل ، ضعیف ، غرامنر ، بقم واوکسوزدہ . بومرھسہ فاجعہ قارشیسندہ دوبرہیمخویشی لاقیدیدہ عبارتیمی اولاجقہر ؟ مستقبل نسل کوزومزک اوکندر اولوبور . بوتونہ ملت مقید بریمہر حالندہ مفرس بر ہرہاد آہسورہ جوہیم مسخرنی آر آلمازہ استقبالندہ برشی بکلمہ ملی نہ ؟

مسئلہسی ، اقتصادی ، اجتماعی ، دینی ، حقوق ، صحی دینیہ بر چوق قفسارہ آیریلایلیر ، فقط بوکون اک بووک و قورقوب برقلہ کوزلری قاشدیران ، وشعورلی دوشونلارہ دھشت ویرن حادثہ ، چوقق وقیاتی مسئلہسی در . منظم ایستاتستیکلرک ویرہمدیکی حقیقی عددی ، دوقتورلر ، وچوقق خستہ خانہلری بڑہ یوزدہ سکسان اولارقی ویردیلر . چوققفلری ، وفردلری اجتماعی برسيفورطہ تابع طوئیان جعیتاردہ تناقص نفوس مسئلہسی چوقق وقیاتی مسئلہسی ایلہ یان یانہ یورور . بڑہ هر حکومت وھر فرد بونی مناقشہ ایدر ، بعضاً ایچلرندہ مجبوری ازدواج ، وتمدد

زوجاتی توصیہ ایدناردہ اولور ، فقط مسئلہسی علمی بر شکلدہ . قاورایوب ، اورتہبہ مثبت بر سیاست و اجرا آت قویان حکومتہ هنوز مظهر اولدق . جهوریت حکومتک نفوس سیاسی ، پروغرای اولہ ناجنی هنوز نقرر ائمہدی . ذاتامسئلہی لایق اولدینی اھمیتلہ قورامش ، وثیت بر اجرا آت پروغرای جیزہ . بلہ جک آدملرک عددی ملکتمزدہ محدوددر . حق ملکتمزدہ چوقق مسئلہسی یوقدر .

المزدہ اعما دواستادہ شایان ایستاتستیکلر اولماقلہ برابر بویشلہ دھا یاقیندن تاسدہ بولونان دوقتورلر چوقق وقیاتک استانبولرہ یوزدہ سکسان آناطولیدہ یوزدہ دوقسان اولدینی سویولوبورلر . بوخصوصہ الٹزایادہ صلاحیت صاحبی اولدینی ادعا ییدلہ بلہ جک اولان دوقتور نسیم عمر پاشا یو نسبی تایدایتدیکی کھی ، حمایتہ اطفال جمعیتاری ، چوقق دوقتورلری دہدہ یوقدہ اتفاق ایدیبورلر .

حالوکہ بڑہدہ چوقق فاجعہسی یونکلہ عام اولاز . کری قالان یوزدہ اولنک مہم بر قسمی دہ جعیتہ نافع اولامایحق درجہدہ علیدر ، خستدر ، ضعیفدر . بونی دہ تخمیناً شو صورتلہ تصنیف ایدیبیلر :

تورکیدہ چوققارک یوزدہ دوقسانی اولوبور . قالان یوزدہ اوندہ شو صورتلہ تقسم ایدیلہ بیلر :

۱ — بتیسملر ، درکہ ۲۰۰،۰۰۰ موجودہ قارشیش بش ییکی حکومت طر-

فندن جامه ايدېلش (١٩٥٠٠٠) ي سولاً
قلزده قالېدډر .

٢ — بېله نه مش چوچوقلر ۽ (نخو
وانكشاف ايچون اصغري غددان محروم
اولادلر دكه موجود چوچوقلر ك هانده
اونده طقوزي بوضفه داخبلر) .

٣ — غير مشروع چوچوقلر ۽ (استا
نوبله كړ او سق قابل برزده اولاديريك
ايچون دارالمنجه طرفندن جامه ايدېلډر .
طمره ده كړ سوقاقلزده اولوچوقلر) .

٤ — دېلچيلر ۽ (تجارت قومپانيه لري
طرفندن سوقاقلزده دېله نديرييلوچلر) .

٥ — سرسريلر ۽ (اوسر ۽ وطنسيز
جامع چولرلر نه ۽ كوچري آلتنده ۽
چشمه بالافرنده يانوب كوچوزي سرسري
يلكله كچيريوچلر) .

٦ — جسماسقط ومعلولر ۽ (كورلر
طوباليلر ۽ ديلينزلر و صاغيرلر . هيچ بر
نداوي وحيامه كوره ك مرسسه به مالك
دكلر) .

٧ — ارثي وكسي

فرنكيي چوچوقلر ۽
(طالعه حواله ايدېلډر) .

٨ — ورېلي چو
چوقلر ۽ (عائله لرېنك

فقر و ضرورتنه و جمعيتك
لاقيدينه قربان اولارق

اولومه محكومدرلر) .

٩ — آلفيوك انا
ويالاردن طوفان دماغاً

معاول چوچوقلر .

١٠ — مجنونلر .

١١ — اخلاقسيز
چوچوقلر : (خيرسزلر
جاني لړ وساړه)

يوزده طقساني عزراشيه

هديه ايتديكمن بو عظمتل
يكولك بزه ترك ايتديكي

يوزده اوندن يوقارېده
تعداد ايتديكمن خسته لر

دماغاً و جسماً معلولر ،

خيرسزلر ، جاني لړ ، سرسريلر ، دېله تخيلر ،
جمعيت ايچون ضروري بر عنصر اولغه

محكوم اولان بو چوچوقلر ده طرح ابدلډر .
كدن سو كرا الزده قالاجق اولان صاغلان

عنصر بلكه ده يوزده بشي بولاز . صاغلان
اولان يوزده بشدن ده :

١ — تحصيل ايتدايدين محروم
جاهل چوچوقلر .

٢ — آغير ايتلرده استخدام ايد .
بله رك نخوسته مانع اولديفن چوچوقلر .

٣ — قبل ، بدلا ، مسكين چو
چوقلر ،

طرح ايدېلر يسه جمعيت مفيد و صاغلان
اولارق قالان يوزده ايكي موجود ايله
ناصل عصري برملت يايابيليز ، ناصل بر
ذه موقراسي تأسيس ايدېلير ، دوشو .

ننگه مجبورز .

بوعددلر تاريخك دونوم برنده اولان
ويكي برملتك اساسي قوران جمهوريت

حكومتي ايچون نظر لايقيده دكل ، لك
بووك برامه يله نقي به سزادر . نتي ، مفني

برايډر . مثبت ايښ كورمك ايستينلر
احتياجلر نتي ايله دكل ، حركتله جواب

وېرلر . چوچوقلر مسئله سنده اصلاحي
ارزو ايدوب يانامقله ، ارزو ايتمك

اول يوزده الی اولان چوچوقلر وياتي
بوكون يوزده اون آتني به ايتدرلډر .

بوسنه صوك ياييلان يكي تشكيلات و تدابير
سياه سنده بو فوفاك يوزده ايكي به دوشه .

جاني ادعا ايديوچلر .

دنيانك هر طرفنده چوچوقلر مسئله سي
ملكيتك لك مهم مسئله سي اولارق قبول

ايدېلش ، چوچوقلر جامه واولومدن
قور تارومك ايچون برچوق تشكيلاتلر ياييلش

تدبيرلر اخاذ ايدېلډر . يانامسه امرقا
انكتره ، اسفاندينوايا حكومتلري بتون

ملتره رهبر اولاجق بر تكامل كوستر مشدر .
بوخصوصه المانيا ، فرانسه ، مركزي اروپا

حكومتلري ، وشرق حكومتلري چوق
كړي قالېدډر . بزبوكون بر امرقانويا

اسفاندينوا تشكيلاتي يانامازسقي بيله
هيچ اولانسه كوچوكدن باشلاوب زمانك

و اقتصادي تكاملك باردنېله يارن ايچون
لك اميدبخش و فائده لي آدملر آنا بيليز .

اراستنده هيچ برفق بو قدر . اورپاده
امرقاده چوچوقلر مسئله سي الی سنه

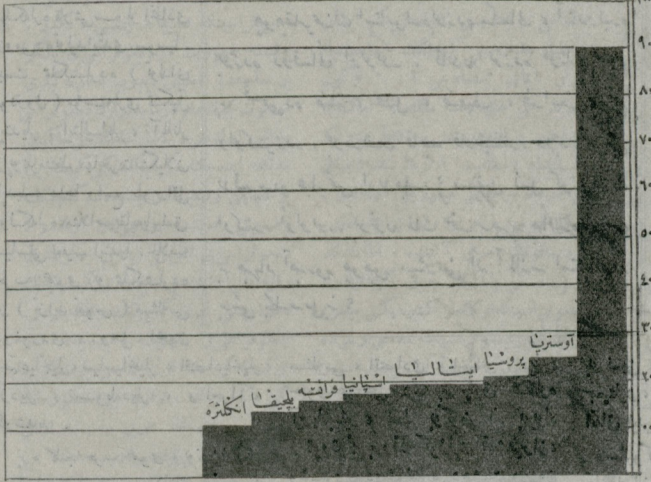
اول ميدانه چيفمش ، بوضوك اون سنه
ظرفنده ياييلان معظم تشكيلاتلر ، وافي

و شافي تدبيرلر ايله هر كون دها فضله
صلاح كوستر مشدر . امرقاده اون سنه

ملكيتده چوچوقلر تشكيلاتي يانتي ايچون
ياراسناني مانع عدايده نلر بر نقطه دها كليورلر :

چوچوقلر قارشي اخاذ ايدېله ك تدابير
شافو ووافي قسمله آيريلير . شافي قسمي

يارابه احتياج كوسترير ، وافي قسمي كوكله
احتياج كوسترير . ياراسن ياكزن كوكلاه



صوك كوردېكمن سياه چيز كي توركيا ده كي چوچوقلر وياتي كوسترير . بوسونو ديكر ملكتلر ده كي
چوچوقلر وياتي كوستر سن سونلر له مقايسه ايدرسره كو نتيجه لك فجاقتي دها آي كلار سكر .



اهل ايتديكمن چوققلردن برغروب . بونلر استانبولك و آنادولى شهرلرنك هر يرنده سفيل و كيسه سز دولاشيورلر . بز بونلره قارشى وظيفه مئزى ياپيورمىز؟

ياپىلاق چوق ايشلر
وازدر ، فقط كوكازى
وزره بىلك اچون چو-
جوق فاجعه سنى دويايدلى
وتىلكه سنى تقدىر ايدى .
يىلى بىز ، حكومت بومعظ
ايشده ياكى باشنه قالمىسه
الده ايدى بىكى ثمره محدود
اولور ، فقط بىتون ملت
چو جوقلرنى قورتارمى
اچون مقدس بر اتحاديله
بر (چو جوق هئادى)
آجارسه اوزمان حكومتك
قونى و ملتقونى اورته
هيج اميد ايتديكمن بىك
بارلاق نتيجه لر چىقارار .
بو جهادك اك بو يوك
باراقدارلرى قاديىلر اولمى
ايجاب ايدى . قى الواقع
سنه لر دن بىر چو جوقلرنى
طوبراقلره و برهن ،

ايكى طرفك برلشمى ، بىرىك پاراسنى
ديكرىك كوكانى و برسى ايله ميدانه
چىقاراجى بر جهاددر . بو كون حكومت
چو جوق تشكىلاتى يانلى و آنسهرلر برر
كوكالى اولاروق بوجهاد
اوردوسنده چاليشقلا
افتخار ايتليدولر .

امرىقاده ۱۹۱۳ ده
اجتماعيات متممصارلى
اجتماعى بر تدقيق ياشلر ،
مملكتمده چوقلر كوزده
يكرى ايكى اولديكى ،
و جوققلره عائد تشكىلاتك

مدنى بر مملكته ياقيشماحق
بر شكاده اولدينى اثبات
ايتشله . تدقيقن ايدى
ايتكارى نتيجه ي ملت
تبليغ مقصديله بىتون
امرىقايلىرك اشتراكيله
بر قوتغره عقد ايتشله ،
ورىاسته رئيس جمهور
روزوئلتى انتخاب ايتشله .
استناد ايدى چو جوق
فاجعه سنى ديكلدكمن

قاتازدن اول كندى حساسى تيزهلى
و بو دعوانك اك بو يوكده و اچىسى اولاق
آنسهرله حكيم ايدى بيله جك بر موقعه
اولايدى . بو كون بو مسئوليت و وظيفه هر

مملكتمده كى و ساقلىشك و جهالت بوزندن
اك آجى كوز ياشلرنى دوكن قاديىلر
كندىلرنى مسؤل ايتك ايتسه بىلره قارشى
اولنلر كده مسؤل ايدى بىكى بر قوت واردركه
اوده حكومتدر . حكومت

شىمدى به قدر قاديىلر
بو جهالتدن قورتاروب
كندىلارنى چو جوقلر
و وطنلر نه فائدهلى اولار .

بيله جك بر تربيه سىستى
و جهالزى قوردى ؟
بر قاضىغه كى مملكى
باشندن باشه صاران

خسته لملره قارشى ،
چو جوقلرنى سيفورطه
ايدى جك تدابىرى ايتخاز

ايتدى ؟ مملكتمده چو-
جوقلر ك بومعه سنى تا مئىن
ايدى جك و ساقلى كوچوك
مقدارده اولسون حاضر .

لايدى ؟ . . . وظيفه
و مسؤلىتى طائىميان
بو حكومت زمره لرى
شبه سز ايكنى درجه
ده كى مسؤلىتى حساب



دوقتورلر ، حماه اطفال جمعيتلى چو جوق وفياتك استانبولده
بوزده سكسان ، آنادوليدى بوزده دوقسان اولدينى سويليورلر .
اولنلرله قانلارنى بر مقايسه ايدى بىكى ، بولاچكمن نتيجه بىك جمعيدر .

صوكرت قالمش ، « اوج سנהاك رئيس
جهوراني حيانده ملككتك لك مهم ايشي
اهل ايتديكندن دولاني بن استولم »
دشمن ، « بو كنهامي تعمير ايچون
رياستتك صوك ستهسي امر يقاده
چو جو قارسنه سي اولارق اعلاق ايدبورم .
بو سته طرفنده حكومت ملته ال اله
ورمهك ، چو جو قارگه صبي ، اجنابي ،
اقتصادى ، تربوي وضعيتلرني اصلاح
ايچون احباب ايدن شون تدابييري اتخاذ
ايدمهك ، مجلس چو جو قارگه مدني بر جعتهده
صاحب اولري شرط اولان حقلرني مدافعه
ايدمهك قانولرني پايچاق ، ملك و حكومت
اجرا ايدمهك . امر يقانك حيات دامارنه
شريفه ايدمهكچون بوقوله ياريشكي امر يقاني
يا باجغز ، انشديلر . » ۱۹۱۴ سنهسي
امر يقانك چو جو قارگه ستهسي اولكدر .
بو جعدهده امر يقاده بدني مليون قادش
اشتراك اغش و چو جقارلر او زرينه قلابلرني
تيره بن ايتلهده خاص اولان بر شغفته
كيجهلرني كوندوزلرني بوخىرلر ايشه
حصص ايتملر ، فقير ياهلر ايازاسه كيروب
چو جو قارلرني ناهل بويده چكلىرني اوكر .
تمثيل ، اكسيكلرني تاملاقم ايچون
شفقت مؤسسهرلر ايچيشلر ، مكيتلر ،
نيهت خانهلر ، چو جوق بويغه مرهبلرني
نيشده مرهك مكيتلر ، شفقت بوزلرني ،
ملاسه چو جو قارگه سلامتي ايچون احباب
ايدن شون تشكيلات ، يايشلر ، يايتي
ايچون جاليشانلر جان باشله يارديم
ايتملر ، سوقاق سوقاق كرسي قوروب
شون آتشلر بر آغز دن (چو جو قارگه
قوزتارلسي ايچون امر يقايلر امداد نيزه
كلكر) ديه باغشماردور .
امر يقايلارگه شون امر يقاني تلاش
ورديكلري چو جوق فاجعه سنك رقلرله
بزمكيلي يان يانه قويدنر زمان حجازدن
برلره كيچك احباب ايدر . بو عظمتلي
يكونك قارشيسنده بزده نه تلاش نهده
هيچان وار . حكومت بك مهم اولان
ايشلرني حل ايدركن ، ملككتهده بر
چو جوق فاجعه سنك وجود دن بي خبردور .
ملككتك هراحتياحي ايچون بويده سنده
برخانه واركن ، چو جوق خانه سي بوشدر .
قاديشر ، هركون مزاره ويرديكلري
چو جو قارگه مشوليتني قدر وطالمه خواله



ايدرلر . كوكلي اكشدرمك ايچون
تيا تروتن تيا ترويه ، سينه مادن سينه مائه
قوشارلر ، اليه لري و تواتلر ايچون
بودجه لنده برخانه واردر ، فقط چو جو قارگه
يارديم ايچون بودجه لنده هيچ برخانه
يوقدر .
قور كيا ظفرني قازاقي ايچون طوبراغه
بوز بكليجه چو جوقغي ويردي . دشمنك
كچديكي برلرده ترك ايتديكي خرابه لك
اوستنده ماغزده آتالر اولن چو جو
قارلرگه مامتي اونو بدني ، النده اچلقدن
اولنلره جعيتندن يارديم ايسته بور .
طوبراقلر آلتنده ده قانلري قوروميان
مزارلردن شيبه بابالري ، مزارلري او-
سندده اويويان يرمنر يوردنر چو جو
قارلرني سيرا ايدسوزلر . دون باشلان
فاجعه بيشدي ، بوكون ده قانلي وآسي
برشكده دوام ايدسوز . دون قربان
ايتديكمز ظفر اردوسنده محمد چكركو-
سكلىرني آچدي ، بوكونكي صلح
اردوسنده اولومك هدفي چو جو قارگه
كوكسور . بز سته لك كيتديكي فلا-



كشمر ، آچيلر ، مائلر آراسنده بلي
اكرلش برملر . ستهلر دني مازلي ،
جانغزي ، شرفدن باشقه هر شيشيزني
ويردك . عيني عصرده باشقه ملتلك
رفاه و حضور اينجده حيات اولادقارلي
دقيقه لرده بزط اغلاق . بز يكره نچي
عصرهك فدا ايتديكي برنسلر ، يا باجغز
فدا كارلارلر ده ايتشه دي ، باشلايدور
ايشي صوكنه كئيرمهك ، كنديزني بر
آز ده فدا ايتكهك پيتيره چكز . شهرك
بر طرفنده صيباق اولداري ، رنكلي
وسول قونلوقلر ايچنده ياشان آتشلر
بيلورميسكز ، شهرك اوت طرفنده
صيوالري دوشمش ، طوانلري چوكش
خراب بركلهك اينجده برقدين كونلر .
دني خسته اولان چو جوغنه دوقنور
كئيره ميور ، بر صيباق چوربا ايچيره-
ميور . بو قادن چو جوق سزدير .
عيني ديشدن ، عيني ملتدن ، عيني
جنسدن سكز . اوكا اولوي سزه رفاهي
بشش اين جعيت نانكوردور . بر
وطنداش سفتيله سزك ملككته وير-
ديكيزن ايله اولك ويرديكي آراسندهكي
فرق نهدر ؟ سزه بوحي ، رفاه حقني
كوزلككز و ياپاراكيز و يرييور ؟ فقط
اوچو جوغه اولوي و يرملكهك چوكيك
حقيدور ؟ . رفاه و حضور ايله كوچيك
شيتيرن آتشلر ، برآز غرور و عظمتك
ايريشدريدكي يوكسك سالدن باشكيزني
اشناغي اينديرك ، او قادين سز عيني
شيشكز . اوچو جوك سز دنده بر
آتسه شفقتي آلاچني وار . آتالقي ،
يالكر كندني چو جوق ايچون اغلاماز ،
وعصيان ايچن . ملككتهده هراذا كورن ،
هر اغلايان چو جوك كوزياشي هر آتسهك
قلبنده برايز ياپار . يوشاق قونلوقلر
اينجده تونديرديكيز سيفارهك دومانلري
اينجده بو چو جوقلري هيچ كور-
ميورميسكز ؟ .
هربك دوكونتيسي اولان اولوم ،
فلاكت ، آچلق ، چو جوق شكندده
تجسم ايتمش ، ارامنده كزيبور . تيا ترويه ،
سينه مائه محقتم تواتلرله قوشان آتشلر ،
يانكيزدن كچن بوچو جوقلري كوزيكزه
خير كوستردن هانكي قوندر ؟ . سزك
چو جوكيزني بوناردن آييران علامت سزه

آدمز قهرمان

اونی اکثر یاریتق عسکر البسه سیاه
کوپریده ویا بک اوغلنده قار
آلتنده دله بیرکن کورورسکز؟
سره ظفری قازادیران بو
جهول قهرمان بوراده نه آراپور؟

کله بک نسیمزده اوقور بفسکز؟



نورک جای ریاست خاوسی

کوندوز یورغونلغی کیدرمک
ایچون نفیس سکون کوشه سی
بک اوغلنده جاده کبریده
پوسته سوغالی کرشه سنده

سزی اولاردن آیران نقطه لری بن
بولامایورم

بوکون ملکته دوللو مسئله سندن،
شومندوفرل مسئله سندن دها مهم بر
چوجوقلر مسئله سی وارد. شومندوفرل
مسئله سی بر اعمار مسئله سیدر، مناقو تن
مسئله سیدر، ثروتی تزیید مسئله سیدر.
فقط بشون بولور واسطه در، غایه سی ملندر.
شومندوفرلی، عمرانی کیمک ایچون
بایورسکز؟ چوجوقلر بک یوزده طفسان
بشی طوراغه ویرهن ملت ایچونی؟
طوبراق آلتنه کیرهن باریشکی تورکیا
ایچونی، بوقسه طوبراق اوستنده
باشا بقی تورکیا ایچونی؟ فقط طوبراگ
اوستنه برشی قالمیورکه!.. بو چوجوقلری
قورتارمق ملکته پاپیلاجی الک بویوک
عمران، الک بویوک ثروت دکلیدر؟..

حکومت، ملت، وبلحاصه قادیارلک
بوشلانی شعوری بر شکله قورایوب
میت بر و غرامله ایشه باشلاملی زمانی
چوق بکیدی. چوجوقلره و چوجوق
مسئله سنه کوچوک ایش نظریله باقارله

آمرقاور وزه وهلت کوزل

بر مثال اولایبیر. بز هیچ
مثال آلمه ده محتاج دکلز،
حکومتک اعلان اشدیک
اوزره ایکی یوزبیک کشیک
بر یتیم قافله سی یوز بیکره
واردان اولن چوجوقلر
اردوسی، عددی غیر معلوم،
خسته وسوقاقرده سوروت
چوجوقلر اردوسی، تحصیل
قالان معظم قافله سی بویه بر
اردو حالندن کوز بزدن
وخیالزدن بکیرم، اوزمان
بومعظم اردو بزه الک کوزل
شال اولور.



عالم اولری دکلیدر؟ بر اژده بونلری
نمسه کن، اولرده بر آرسزک اولسه،
اوقت بوسز بله دن چیقمازلری؟ اولرکده
باشلری یوقاری قافله سی؟..

بونلرلی ایچون بک اوغلنده،
استانبول چارشیسندن بارالری دن
انته، سزک جنسکزدن بر چوق قادیارلک
چوجوقلری سفاله حکوم ایدن،
و نمسه بن بر جمیتده بو چوجوقلر ایچون
قلیکز هیچ بر عصیان طاشیاوری؟
قارل ایچنده جیلاق کوکس، جیلاق
ایاقز بله قوشان چوجوق کوزیکز اوکندن
بکرن نالته کز ایچون ده کله بکیز بارالک
بر اژیه بوجوجوه باشنی صواقی
بر بووا حاضر لایمی دوشونمزه کن،
سزک انته لک شفقت کزدن شه ایتدیکم
ایچون بی معنور کورومز میسکز؟

وقتلی اکلته یه لرده، توال مغازه
لرنده، وزیر تفرده بکیرهن انته، حربدن
سوکرا ملکته قالان چوجوق قاجه سی
هیچ آرایوب سوردیکری؟..
بیلور میسکز، بیک مشکلات ایله بویو
تدیکم چوجوقلرک یوزده طفسانی اولیور،
قالان یوزده اونی ده، خسته در، آچدر
بسنلنه مشدر، دماغاً معلولر، اخلاقاً
کری قالمشدر. بونلر جمیته مضر عنصرلدر.
بونلری قورتارمق کیمک ایشیدر؟..

بونیه ارککلر دنی بکله یلم؟.. قادیارلری
وطنداش عدا اتمه بر جمیت، بولاییدی
حق قزاندیرمازی؟.. بو مضر اولان
وغائب اولان یوزده طفسان بشنک یوزده
الیسنی قزاندیرمق سزک الکزددر.

بو هم باراده ایسته من، بالکیز سزک
کوتلکیزی ووقتیزی ایستر. وسوقاقرده
(بزم چوجوقلر بزی قورتارمق ایچون
آسر قایلر امداد یزه کلک) دیه باغیران
قادیارلره سزک جنسکزدنر. باقکیز

بزم فلاکتیز اونلری جوشدیران
فلاکتیز بوز مثلی بویوکدر. فلاکتی
کورمه بن حکومتلر نه اونلر کوسترمک
ایچون ده عامل اولدیر، تدایوسی ایچون ده
جهاد آچدیلر، یاوروسی قورویان
بر آرسلان کی جمیت حکم ایتدیلر..

سز، علم و عرفان نقطه سنده اولاردن
کری اوله بایر سکز، فقط شفقت بختنده

چو جقاری قور قوتمايکیز و دوکله ییکیز

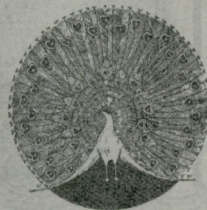
قورقونج اوماجیلر اونلرک صاف و تمیز روحاری اوززنده سسلنیز ایزلر راقیر . بو قورقونملر بعضا چو جقک سیکیرلری بوزار : چو جوق کجه لر نی قورقونج رؤیالار کا بوسلر ایچنده کچیر . بعضا سجیه سی بوزار : چو جنی قورقونق ، اوکا قورقیدندن اجتنابی و قورقادی شیئی باغنی اوکره تیر ، یعنی چو جنی کوله لکه آیشدیرر .



چو جق مدافعه دن عاجز بر معصومدر . اونی دوکله ، تهدید ایتمک ، و قورقونق آقلاجه بر حرکتدر . مدافعه دن عاجز برخسته ناصل دیویله مرسه ، مدافعه دن عاجز بر چو جقه دیویله مر ، قورقوتولماز ، تهدید ایدیله مر . اونوتما ملیدر که چو جقارک مشاهده و تدقیق خاصه سی قوتلیدر . چو جق خیالنده جانلاندیریلان قورقونج خیاللرک بر کون حقیقت اولدینی اوکر ندیکی زمان . حق کزده ویره جکی ایلمک حکم یالانچی اولدینکدر . چو جقاری اوماجیله تهدید و اخافه ایدنار چو جقاری بر کون یالانچی باغنه آیشدیر یورلر دیمکدر . چو جقک خیالنده یالانی اوکره غمهمسی ممکن دکلدر . فقط بونی عالیه سندن اوکره نسی والک زیاده حرمت ایتمی لازم کلن کیمسه لرک تطبیق ایتمدیکنی کورمسی چو جق ایچون منوی بر سقوطدر .

چو جقاری تریبه ایچون تهدید و اخافه طریقنی ترجیح ایدنلر قونک اقناعه فائیتنی قبول ایدن ضعیف کیمسه لردر . ضعیفه قارشق قوت قوللاقمی قولایدز ، فقط قارشیننده ککن عزت نفسه حرمت ایدرک اقناع واسطه سنه مر اجعت ایتمک کوچ برایشدر . بری چابوق فقط موقت ، دیکری یاواش فقط دواملی نمره ویریر . سلطنت تریبه سی بزی برینی نوع تلقیه الیشدیر مشدر . عالیه ده ، جمعیته ده ، مکتبه ده ، خلاصه بوتون حیاتزده بویوکلر کوچوکره قارشق دائما قوت وجیر قوللانقنی ترجیح ایدرلر . چو جقه قارشق و مستبد و غدار اولق ، اونی ده ایلریده غدار مستبد باقمی دیمکدر .

آنه لر ، چو جقار یگری سومی ، اوناره حرمت ایتمکی اونلرله دوست و آرقداش اولغنی اوکره نیکنر . چو جق یانکزه کلیر کن حکمداری حضوریه چقان بر کوله کبی دکل بر آرقداش کبی کلی در .



کچن کونلردن بزنده بر عالمه مجلسنده بر بابانک چو جنی مکتبه جام قیدینی ایچون کندیسه اخطار نامه کوندر یلیدیکندن متراً سکر یاشینده کی چو جنی قولدن طوتوب قره قوله کتوردیکی آکلاتدقلری زمان ایچمدن کلن بر عصیان ایله غیر اختیاری ، — پایله جق الک بسط شی بابا ایله اولادک لرلری ده کیشدیر مکدن عبارت اولمالیدی . » دیمشدم .

معصوم بر یاوروه پایلان بو آغیر جنایت قارشیننده دودیلغ بو عصیان ، چو جقاره قارشق غدار و ظالم اولغه آیشمش اولان مجلسده کیری متحیر و متأثر ایتمشدی . شهبه سز هنوز پایدینی قباحک درجه سی تقدیردن عاجز بر یاورونی توفیق خانه یه کتونون بابا بونی چو جنی قورقونق مقصدیه باغشیدی . مقصدی چو جنی تدبیش ایتمک ، حرکتک ناصل بر جزایه لایق اولدینی کوسرمکدی . بوشورسز ، غدار بابانک پایدینی ظلم و جنایتی اولرده چو جقاری تکرار ایتمین قاج عالمه ، قاج آنا بابا واردر ؟ او قوش ، آزچوق تریبه کورمش آنا و بابا ریه : « بویوکلر اوصلو او طورما زسه ک سنی ایزیه یه قایارم . » « بویوکلر یارما زلق ایدر سه ک سنی عربه ویریرم . » « اگر بردها یار سه ک سنی اودن قورارم . »

کبی تهدید لرله هر کون چو جقاری قورقونق تمدن خالی دکلدرلر .

حالبوکه بر چو جقه قارشق پایلاق جنایتلرک الک بویوکلر اونی دوکله اوکا قورقونک نه اولدینی اوکر تمکدر . قورقو حیالنده اراده ی اولدین ، منوی قیران الک بویوکل عامل ، روح و بدنک صحتی بوزان الک قوتلی میقرو بدر ! چو جوق بویوکلر قورقونک نه اولدینی اوکره نه یلیر ، و شهبه سز همز آنه لر یزک جهالتی یوزندن دها کوچوکلر بونی اوکره نمشدر . جاهلانه محبت واقفانه قنالقدن دها قاندر . آنه لرک چو جقاری قورقونق ایچون قوللاندقلری تهدید لر ، چو جقارک معصوم خیاللر نده جانلاندیر دقلری

انسانك وجودى يوزلرجه ماكنه دده مركب بر فابريقه يه بگزر

۱۸۰۰۰ كيلو قانده دولوب بوسايلور

جگرلر بمزده كونه

انسانك وجودى

اوتهدن برى برما كنه به
بكنه تيرلر . فى الحقيقه
بكنه بزم بو ما كنه به
كومور آتارز . بومومور
ما كنه ده قوه محرکه
وجوده كتير بر وما كنه
ايشلر انسان وجوديك
ما كنه دن فرقى دكاستده ،
دماغنده وجودانده در .
اكر انسانه خاص اولان
بو اوچ خصوصيت
چقاريليرسه وجود هر
معناسيه يوزلرجه ما كنه
دن سركب بر فابريقه يه
بگزر . اويله برما كنه كه
انسانلرك ياپدني ما كنه .
لرك لك نازكلرندن دها
نازك ، لك چاراشقارلندن
دهامضل ، فقط هيسندن
دها منتظمدر .

انسانك وجودنده

مختلف وظيفه لر كورن

مختلف ماكنه لرى شوبله

بركوزدن كيرملر : اولاهضم جهازنى
اله آلام . فابريقه به كيرن مواد ابتدائيه يى
ازن ، قيران ، اوكدن ماكنه آغزدره ،
ديشلردر . وجوده ، يعنى فابريقه به كيرن
ماده لر بوراده كسيلر ، آيقلانير ،
دوكولور ، تيزلنير ، يقيانير و سوكرا
آلت قانده كيياخانه به سوق ايديلير .
مواد ابتدائيه يى اوست قاتندن آلت قانده
نقل اچچون ، اون دركمنلرند به بوغدايى
اوست قاتندن آلت قانده نقل ايند طوربه
بورولر كي ، اوزون بورو واردر .
مواد ابتدائيه بو بورودن ، لك كوچوك
بر ضياعه ميدان ويرمكسيزن ، كچر
ولا يوزاتوارده (معدنه به) كيرر ، معدنه
انسانلرك ياپدلى كيياخانه لرك لك مكملى ،
لك منتظمدر . بوراده كيياخانه به اين
موادى حل اچچون مختلف محلولارى حاوى
كوچوك دهلر واردر . بورلارندن آقان



دماغ : تلفون كبرى

قولاق : اهتزازاتنى



ديشدر : مقامان



كچرك : بنانا سگنى



قوه چكر : تسخين و تسيله يى



اويناق يولرى : ياغ قوتلورى



صوز : فولوغراف ماكنه يى



اين چتر : سكوروك



قلب : طولوميه



معدنه : كيياخانه



عضله لر : مانپولا



بورولر : سوزك



دورلار : اشقا ماكنه يى

كچيوى محلوللر معدنه به اين موادى چل
ايدلر . سوكرا جدارلر اونلرى اوغوب
قاريشد بربر و باغرساقلره سوق ايدلر .
باغرساقلر فابريقه لك اوزون بوروليدر .
بورولر تا اوزاقلره جكرلره قدر قول
آمشلردر . بوراده مواد ابتدائيه لك
كچيوى تحليلنه دوام ايديلير . بومواد بر
طرفدن قانده قاريشير ، ديكر طرفدن يولنه
دوام ايدر .
قره جكرلر باشلى باشنه برما كنه در .
اويله برما كنه كه بوبوك بنارلك تسخين
من كز لرنه بگزر . وجود بوتون حرايى
بوما كنه دن آليز .
برده وجوديك ديكر اعضاسنه
باقلم . حقيقتده وجود بوبوك بر بنايه ،
كچركلر زده اوبانلك دمير اسكلته بگزره .
تيله بيلير . عضله لر بز وجودك مانپولا .
لريد . بوبره كلر سوزكچ وظيفه سنى

كورولر . كوزلرده وجودك فولوغراف
ماكنه سيز .
مع مانيه وجوديك لك مهم عضوى
تنفس تجهازى [اولان آق] جگرلردر .
اولا طيشايردن آلدنغن هوا بورايه كاير
وجكرلره مولد الخوضه كتيرير . وجوددن
دولاشوب كيرلن قان بوراده تيزلنير .
دوشونكيزكه وجوديك زده قان آشاغى
يوقارى درت ينى اوقه ملونار . بوقانك
هر دامله سى جكرلره تيزلننك اچچون
يالكر ۳۰ ثنيه قايير . بناء عليه يكرى
درت ساعته جكرلر زدن ۱۸۰۰۰ اوقه
قان دولوب بوشايلورديكدر . داتا جكرلردن
بوميه ۱۱ مئرو مكي هوا و ۱۸ مئرو
مكي قان بگير . بومهم مقدار قان و هوايى
تحليل وتصفيه كينش بر كيياخانه به احتياج
كوسترير . بناء عليه اق جكرلر لك كيشل كنده
حيت ايديله بك هيچ برشى يوقدر .

محرری : حقى سرا

سه ركه و دونوق بيله بزرگ اوزاق
هلبوستار كي قير پشدني قوبو لاجيورد
برسا اوزونده بردن بره بوكه ان بر
مبدك جوارنده م. بونده (جيزه) افكارينك
زولمز برشر آيني آكديران بيريتليل
(فون) لرته ياسلاش براهانه عظمي
واردى. يالكر خطر اوله يالين وككين
دكيل. مادي بووك بلك تطبيق ايدى.
مهديك كرفت و چاراشيق بروجو بركارى
بونك كنارلارنده آغلا قيديلايشلي
منحنيله دالالانش. اوزاقدن باقچه
بووك بر كوكل دكيزنك اصيل وقتلي
هيچاني كيندكه آران، كيندكه كوپ.
رهن ونهايت كيندكه مهابت آلان قيه
دالالاريله نجسم اغش كورونيور. بوكا
فاتح جامي ديسورل. بيلدليز قاقاريله
مرصع بووك قهسي. كسكين علمي
ودوز كنارلى مستدريله طوغى ظفر روزم
كارلرندن شالانش برجهانگير مغرني
آكديريور.

نجى بورايه، هم ده كيجه نك بو
ايلرله مش ساعتهده سوق ايدن حبس،
تخليلدن مستغني برعلولته، بونون بلكي
دولمور مشدى. انجيمده نوره صوماش
برروانه نك قانات چارنيشيلارنى دوو-
يورد.

برآز دها يورودم. كينش قايير-
نده سكوت دوريله ريك دولاشدني
باغجهده جانلى هيچ بر مخلوق يوقدى.
آغاجلر آلتنده چادر بزلريله ساريلش
آرقالشمز اسكله ييغيلري خرمان ته-
په لري كي بوكه ييوردى. دكابلر ديمر
سبرلرني ايندريشيلردى و چيره لريم
سياه برقرانقله قابانشدى. يالكر
آراده ميراده ياسلي برآيدنلق صيران

ياتاق اودالرينك دورغون برده لرنده
داغنيق صاجلى قاذين كولكلرينك
فراوى اترساي كورونيور.

الارم چيمده آشاني بدوغر و يورودم.
صوله فاتح يارق، اوزنه سنده قورومش
برشاد بروان فيسقيه سني آكديران مرص
ستونيله سريليور، داهاي ايلريده كينش
و بوكك قوسلريله صوحصاري، برگر
قافله سي كيبي اوزانيوردى. صاغ طرف،
زاويتانك صوك زولله لره خراب اولمش
برچاره سمنه بكره يور.

بوآراق قفسلرنده اوچورته قوبرو-
قلى سارقان برصاجق آلتندن كييوردم.
ايجيرمه برشامدلك تيتريك ايشيني اودايه
بربره هوايى دولمور اراق اورپريور.
منظم بر بشيك غيچيريسنه قارشان
خويش بروجو ق اغلامايى و او قولو
بريئتي سسي دويدم. اوبو سكته لري
انجيمده بوزوق بر موصالوق كيبي كاه
آقان و كاه كسيهان بو اوزكون آنسه
سسي، نه بوكك برخرن ايله سواقغه
داملا يوردى.

بوآراق يته او قفسلردن دارغين
واوبو ايله يوروزلى ياراكك سسي :
— صوصدر شوچي !

ديه اولودى. قاذينك - كه محقق
صولون و نارين براستانبول خانى ايدى،
— نه !! نه !! لري و پيش ! پيش !!
لري آراسنده بو سووي شفته نه قاذر
يايانجي ايدى. ذهندن اوزون عايله
فاجعه لري و ووه كي بابا فلاكلىر قالى
برنداي نيجيرى كيبي شانغيدايارق
كيدى.

سراجخانه باشته اينكرن كوشه دن
برى چيقدى. النده كي قوجا صوبادن

وبرقطب كاشني كيبي صاريغله، كوركاره
كوموله سندن بكجي باباي تانيدم. سلام
ورديكم حالده آرقامدن شهبلى كوزلريله
اوزون اوزون باقديني حس ايديورم.
رامواي خطلري، ايكي ديمر اولوق
كيبي اصلاق بريلوقلر انجيمده اوزانيور.
بورادن اعتبارآ ساجده برآز ضيا
و برآز انسانه، لك نادر كهن اولو-
موبل و آرايه لره راست كلينيور.

داها آشاييرده بونلره يضا كوجوك
غريولر حاليده انسان كوملري ده
قارشييور. آزالنده كي حاورلر يضا
چيرجياق برمايت آليور. مثلا ايسته
اويله برزمردن بريسي :

— بو آقشام ماريقه نك اشتمايى
يوقدى ؛ قاناتلر ايستمكلى اونامادى .
دييور . برباشقه سي :

— قاريلر رسنده كي قدر جيايلاق
دكيديلر .

جوايله آرقاداشنك شكايته اشتراك
ايديوردي .
آكلاريورم ، كه بونلر شو خراب ،
بيچاره قاذينلر بوش معدملرني چاقلا-
دقلى معهود - حاشا - تياترلردن
دونو يورلردى .

شيراده باشنده او يون برلردن
بعضيلرينك قاييلرنده حالا اييق وار .
ايجريدن اوزاق چاغلانلارنك اوغولونسي
خاطر لانان ال شافقيتلري ، بورو ،
قلازنت و زيللى داوول سسلى كلييور .
باشى حالالاراق :

— استانبول اكلينيور !
ديه كولومسه دم .

چاچيلر ، لك توك آجيق ، فقط نها،
مطلدا سنيهما دونوشته بل باغلابلر
بكلاش يورلر . مشريلر آراسنده كوزلكلرني

آلتیه سورمه‌ش ، صاریخی
آکسه‌سته ییغمش دامالسه‌ره
میناخیجانی ، قشاری بربرسته
ماس داماهر اقلیلری ، اظرافلرنده
سیرجیلدن متشکل بر دقت
هاله‌سیله اوغراشوب دورورور .
سوقاقده چارشانی هیچ
براقادین یوق . آچوق نادر ،
فاسله‌له کچن اولوموبیلرده
بوناره بېضا تصادف اولونوبور .
منتظوم عقیف بر چارشانی قادی
یوقسزلفنه رغماً (پله‌رین) لری
راقی وزین یانی قوقان پسیاه‌له
صیق صیق قارشیلایورم .

بولانیق کوزلرنی احاطه ایدمن
کنیش سورمه ییغری ایچنده
باقیشلری صیغالی بر یاریلی ایله
یانور ، چاتلاق دوداقلری قانی
بر بوبره‌ک قادار اییکره نه ...
بوتون بوسشکره حاله باقادی
پوسه‌نجاری کینینور . بونارک
بعضاً پوٹور لوجامادانی حلواجیلرله
قارش قارشیه اوله بر نازلا -
نیشلری ، اشارت ایدیشلری ،
قیورلوب چاقاقیشلری وارکه
انسان اختیار سز اوکورتورله
بوتالیور .

* *

بایزید میداننده . ساحه‌نک
اورته‌سنده کولکاره کومولش
بر نوبتجی کچی بوکسان یاقین
قاله سی ورر مېزراق کچی
سیوریلن مناره‌له باقارق غرورری
بر قیاس قارشیشنده قائم .
بر قوله‌ده بلکه بدنی بر ماهیت
آلیر ؛ فقط بونی اصلا بر معبد
مناره‌سی ایله مقایسه ایتملی .
چونکه تنبیه‌ده الکجیلیر بر مناره
اک قوی بر قوله‌دن داها مهیج
و داها علوی کورونوبور .

دنیاده کیجه‌سی ایله کوندوزی
بوئادار دوشن فرقله آبریلان
بر مدنیت مرکزی داها واری

بیلیم . بوزاسی کوندوزک بر
شعیر قالایلیقه داموغلدار ، بوکا
مقابل ایشته شیمیدی سیسل بر
روز کلودن باشقا زامری و
قیوریلوب باتان کویکلردن باشقه
ساکنی یوق .

سیراقوه لرده ضعیف برر
آمبول یانینور ، بوخنیف ایشیق
ایچنده آرقاقلری ایکی جدار
تشکیل ایتک اوزره یان یانه
دیزلش سندالیرلر آراستده کیرل
یاناقلرینه اوزانمش چیراقلر و
یاخانه بر دوشلر کورونوبور .
کوشده قیرمنی بیاض دالغالی
قولبه‌سی اوکندنه بر پولیس
ماعوری وار .

دیوان بولی اوله‌بقه آیدنلق ؛
فقط یان طرطره صابان بوتون
سوقاقلر بررتوتل ، افنی یانیرلش
برر قویو آغزی کچی قارانلق .
یکانه ضیادار نقطه‌نی سیدید و
بوزاجیلرک تک موملی فنه‌لری
تشکیل ایدیبور .

باشی هوایه ، قالدیردم ؛
یله یزلر کورونوبور ، سنا
آلچالیش کچی . دقتسز بر کوز ،
اطراقی قایلان بیاض سیس
طبقه‌لرنی باشلایان سحرک لوش
شقافانی ثلن ایدیه بیلیر . قالدیرتلر
آرتیق ایصلانمه ، آسفالتلر ،
جلالی آردووازلر قادار بارانمه
باشلامشدی . بویوک الکتریک
لامپالری ییله سیسلر آئنده
دومانی فانوسلر کچی ایجه بر
ابهامه بورونمشدی . صاجاقلره
چوکن ، آغاجلرک چیلای
قوللرینه دولانان بو قایلن سیس
طبقه‌سته باقارکن مرحوم فکرک
«ظلمت بیضا» بدیهه‌سی خاطر لاشم .
شاعر ، بویاض قاراقلندن پاشخان
بر مخلوق ایش کچی نیکیسته‌ولک
نعت ایتشدر . بو دقیقه‌ده

مهرحومه لك كنیش بر جومرد لكه حق وریبور . هر نفس بورندن بر نزه شیرنغهی کی کریور ، دودا قلم چابلاور .

چنبولی طاش « اوکنده بر آژ دورده . ته پهنده کی داغیلش لیلک بوواسی ، نهدن انچه بر صیزی ایله قلیسی طیرناقلادی . بوراده هانکی یووا داغیلماشدی که !!! بودم قوشاقلی طاش بیغنی ، شیکره بزم دکیل . ذوقسن ستونده نه روح انچه لکی ، نه ده عظمت احساس ایدن برحالی وار . بونی بورایه باش بابی اولسون دیه دیکمش اولاحقر .

سلطان احمد میدانی ، بوتون بوتون ایصیر . آکاسوفیه ایله برنجی احدک قوردینی معبدده حسندن نجر ایدرک باقامبور . آکاسوفیه ، باضیق قیسی و برندن بره یالین بر شاقولدن اینه جدارلری ایله ، اوزاقدن بووک بر آباردن باشقا شیئه بکزمه یور . افک اوزرنده تورک دهاسنک دالفا دالفا بوکله لیتی کوسترن جامع بوتون ارتسامیه بر معبدی . آکاسوفیه نك خارچی منظره سنده بوله مؤثر برعهايت یوق .

عینی میدانك بر قاق یوزسنه اولکی حالی خیاله تجسیمه چالیشدم . تاریخ وثیقه لری ، حکایه ، مختلف کتابلردن بو موضوعه دائر اوقود قلم ، بر برینه اکلشم سینما شریدی بارچاری کی کوزمک اوکنده جالاندی .

بر زمانه بوراده ابری کوده لی ، دیر نجه لی سیاهیل آت قوشدورر ، ماهی جندیلر جریده اوینارلر لمش . آغیر کرلرک ساورولوبنی بوساحه ده ، شیدی شاقانه یازلش مکتوب بارچاری و بر آژورد قوقوسنک سیلیک و ضعیف ایزندن باشقا برشی یوق . نسلن انانی قوتی توکشمش تارلرک بوغدا یاری کیی کوچولورور . هسنه دوغانلر ، برسنه اولکیله نسلته بر طوام آت ، بر آووج قان نقصانیه دنبايه کایورلر . اسکی پهلوان یاییل جهرله نه یازیق که ، عسکری موزه نك اوست قاتنده یکچیری قیافتخانه سنده کوفله نیور . قورقوج بر اندراس ایله یووالانیوز . ذهمن آلت اوست صوله قیوریلدم .

بووک بارقک فایسنده بری نوبت بکله یوردی . بورادن نه وقت کچیمه داغما عینی دوشو . نجه نك اسیری اولورم . هانی بعضی طالعسن قادیلر واردر ، فطرت اونلره کوزده لک نامه ممکن اولان هر شیئی و برمشدر .

قططن نکین دکیلدر . نفیس وجودلرنده عقلره ضرر چهره لرنی سوسله بهجک الیسه لری یوقدر . وجودلرنک بوتون بدیی خطرلرنی نانکور بر قیصافانقله قایلایان خراب چارشافلر آفتنده مجهول بر شاه اثر کیی کچر کیده لرل . اونلر ، طوپراق آفتنده قالمش خزینه لره بکزه ر . میکل آتورک الله نفیس تابولسنه پاچاواردن

بر چتر چیوه نه قادار یاقیشازسه ، بو بارقده بو آتوره اوقادار اویمایور . ایله بر سلطان دوشونکر که نفیس یونده (شجر اع) لردن بر کردانلق آکسیلین ویا شنده ، آلتون بردومان کیی خارهلرن مستننا ساچلری اوزرنده تنگدن بر تاج قونولون . بوتضاد ، بارقک کندیسيله فایسنده لك بووک بر وضوح ایله کورونور .

امین اوکنده م . کوندوزین یوراسی کورولتو وقاریشیفانك تمثالی در . فقط شیدی قادی برمرده آدیلمر ، برچاک قدر قوتل عکسار پاپور . بووک ساعتك آیدنلق قادرنی آفتنده انچینده تخمه بارچاری یانان بر غاژ تنگسنگ اطرافنی سوروجیلر قوشا شمدی . قولاقاری قیصیق بارکیرل صیرت صیرته دایانمشلردی .

اوتده باش سوکوشی و پیلاو صانان قولاقاری قیرمنی مندیلله صارلی بر آدمک اطرافنده کچ قالمش ، آوونلری شیشکین بر حلقه وار .

شاملی قوالوجینک اوکنده نك فته لرلی یانان بر آراهه زنجیری ، کورینک صاغنده ده یش اون اوطوموبیل کورونویور . شوفورلرک هسی باغچدکاری حیلل شیرادن ویا باشقه برسیدن دره کسیونلرک آتته اوزانمشلر ، قورشوندن بر اوبقوا انچنده یاتورلر .

تکوری تخصصیلدرلی بیاض جیسنر کوملکله پهنه پهنه برمانفالک باشنده نادر مشتریلره اوشه نکین بر طورله آوچلرنی اوزاتورلر .

امین اوکی ایله کورپی اوزرنده کنیش بر اقلیم فرقی وار .

خلیجده نهایتسن سره نلر بر مزارق اوزمانی کیی اوزانیور وقاراقنی صولر ، براوچوروم کیی سیسندن یورغانلر آتنده او یورور .

صاغده اییشیسنر اسکدار ، کیچه دن داها سیاه بر کولکله حائنده اوزانیور ، چاملیجه تپه لری ، اوزون وچوق قاتبورل برحیوان کیی یاتور . بو قاراقنده بالکنر قیزقاسنک یاقوت کوپه لری اوسته کورونر کونشلر وورمش کیی آت برالع ایله صیق صیق بارلایور .

کورینک اورتیه سنده دوردم وسلام و برر کیی باشی ایکی طرفه چه وروب باقم . بر مملکتک ، بر شبرک ایکی پارچاسی آراسنده نه بووک بر فرق وارا استانبول طرفنی حزین و بورغون برجا . لسزلکله ایکلرور صاندم . قارش طرفده بالکس جانی برحرک ، کیچه قاراقنه ، سیسه وصوغوقه رغما دعوالی برحیات هایقیریشی . حس ایتدم . دکانر حالا آچیق وداها رغیجی بو طرفده تراموا یلرده ایشله یور .

هاله غلطه سیرادن صوکرا کوندوزله کیچه نك فرقی قالمشدر . بوراده انسان قوتی ، طبعیتک یاغدر دینی قاراقنی وسیسه غلبه ایتشدر . بیکیش یوزلک آمبولاردن دوکوله ن تورجاغایانلرنه بووک ، کنیش ویتیرلردن طاشان ضیاطوفانی قاریشورق جاده ی بول بر آیدنقله قاپلاور .

بوراده اطواره داشوخ برسرستی کلیر . کنیش وچوق آیدنلق لوقانقله نجره لردن کورونولوی موسیقی نغمه لری ، انچه ببللوری قادن سنساری وغید بقلایچی ، طنان قهقهه لر دوکولور .

بولرده اینی کنیش قادیلر سیزه : — بو آقشام بکا کک ایستیمسکر ؟ دیه پک طانی و آچیق تکلفلرده بولونولر . لسان بیلدیه کز ، تکلیفاری فعلی اولور ، مئلا ، کایرلر ، قویکزه کیردرلر . اساساً حیانه بعض احتیاجلر واردر که اونلرک تطبیقی خصوصنده لسانه بکده لزوم کوروله یه بیلیر . حتی چوق دفعه دیل ، آله موقعنی ترک ایدر .

پاصه قره بدوشین صباچو

- ۱ — قرون ایکنه سی - دنک فیروزه
- ۲ — پوان دوتیو - « فیروزه »
- ۳ — « دوتیو - اوغوزون »
- طوپراق صاریسی
- ۴ — صارمه - قرمزى

۴ نوسرو ایله اشارت ایدیلن
دائرة لره هر برهنگی آری رنگارلده
پایلا بیلیر . بو تقد برده قرمزى ،
طوروئیی ، فیروزه ، کونک رنگرینک
قولالیداماسی توصیه اولنور .

بر نمونه عیشیلده حسن طبیعت و ظرافت
مؤسسە سی صاحی زهرا مفید خاتم طرفندن
پایلاشدیر .



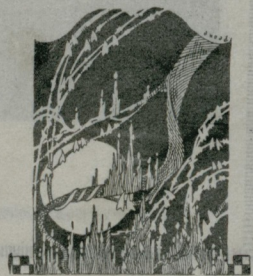
باقارسیکن ، گوشه باشلرنده آوزون
جاکتلی "هیچ" طایفایفکر آدمار، سیزه
پک نوازشکار کولمسه مله پایاقلایرلر.
قولاغیکیزه کایه ن باشلرنده هر مواسراری
بر حال سزایلیر . ترامایلر دولودر .
وزنهار او طوموبیلره دقتله باقاییکیز .
مع مافیله کوزلریکی طوشیدیراجیق
منظره لره شاید آلیشتین و راضی ایسه کز،
بو توصیه اتباعه مجبور دیکلسکیز .

سینه ما، تیارو قایلرنده قالاباقی هیچ
اکسیک اولاز . صاقین « جانم بو وقت
اویونک درتده اوچی بیتشدیر؛ بو شتا
بکده معناسی نه ؟... » طرزنده
بردوشنجیه صاپالانوب قالمایکیز .
سینه ما ویا تیارو ، بر برلینه مشاق
یختلرک نقصان سهویشمه لره راضی قیلیریک
شفا و طمئین متعاریدر . فیلم ویا پیس،
خاطره هر حالده الک صوکرک کلهجک
ماده لردن صاییلیر .

تنوع ، بزده یوق دیزر ، بالمکس
بزده الک چوق، هر یردن چوق اولان
شی بوتنوعدر . هم باشقا مملکتلرده
تنوع، فرعده اولدی حالده بزده دیکشیکلک
تظاهرده دیکل اصلده ، ما هیئدهدر .

فاحله غلطه سراینک عینی عصر، عینی
سنه ، حتی عینی کونک آقشامی یاشایان
محیطلری آراستنده قطلیر قادار باش
دوندورن بر اوزاقلق وار . . .

ذهنیده بویله الیم بر مقایسه ایله اویجه
دونوبورم . باشمده سیس ویا اویقو -
سزلقدن هانکی سنک اثری اولدیننی تقدیر
ایده مه دیکم بر آغیرلق و قولاقلریده
صاغیر اوغولتور وار . بینک ایچنده
کورونمز دیکرین طاشلرک غیر یاتیل
دونوبورم . . .



شرق کوزله‌ری



روس کوزله‌ری

؟ نيزه ييليز كوزلاري



تورك كوزلاري

أولولریزله قونوشه بیلیر می یز ؟

مهر ر انکلیز ر وما نجیسی قونامه دوویل اوتد بور

مشدر . بونکله برابر صوک سته لظرفنده
پایان نخره لر که بدین عالم لری بیه
مستله بی جدتله نظر دفته آغله عبور
ایده جک قدر اهمیت کسب ایشدر .

پارس ، لوندرد ، و آمریقادیه بی طرف
بر ذهنه تله و صرف حقیقته واره تی ندیکه سیله
تدقیقات پایان روح جمعیتلرنک یانقده
اولدقلری نخره لر بوون دنیای روحلرک
أولولردن آبرادقن صوکرده دیشادقلری
کوستردی . فی الواقع بو حادثی هنوز
ایضاح ممکن اولمادی . فقط اوله ایشه
صرف شارالانلرک بر اووونی
نظر یله یاقانلر بو کون نقطه نظر لری
ده کیشدرمش وروخی نخره لر ی
یاقیندن نقیبه باشلامشدر .

اورویاده روحک باشادقنه
وانسانلره مناسبت تأسیس ایده .
بله جگه الزیاده ایمان ایدلردن
بری ده مشهور (شرلوق هوس)
رومانلری مؤلفی (قونان دوویل) در .
بو انکلیز مؤلفی حیانتک صوک
سته لر ی بو مسئله به حصر ایش
وروحلره تاس و مناسبتده بوونقی
ایچون بر چوق نخره لر ، تدقیقلر

یاعشدر . قونان دوویل حتی بو
بر ایمان درجه سته چقارمشدر .
قونان دوویله کوره ساده روحلرک اقامت
ایندیکی معین بر ساحه وارد . بوراده
روحلر کندی آزارلنده نیز ، ساده
نیزه بر حیات یاشارلر . روحلرک هبسی
قادر قیاشنده ملائکه لره بکزدلر .
باشادقلری بر دین کتابلرندنه تصور
ایدیلن جنت کیدر . قونان دوویله بو
معلوماتی تاسده بووندینی روحلردن بری
ورمشدر . انکلیز مؤلفی روحلره دائمی
صورتده تاسده بووندیغی ، اونلره روح
عنک احوال و شرائطی خفنده سور دینی
سواللره چوق شایان دقت جوابلر آلدینی ،
حتی بورو حد نباسنک بعض فوطر غافلری
چقاردیغی ادعا ایدر .

بیلیر ودولار ، امید و خیالی قیریلش
نشانلی وسوکیلر اولونه آغلاقلری
کیسه لک روحیه ، هیچ اولمازه خیالیله
مشغولدر .

بو احتیاج حردین صوکرده روح علی
متخصصلری بکی تدقیقلره ، بکی نخره لر
سوق ایندی . اووقته قدر بر قاعشار
لاناتک اللهده بر انتفاع واسطه سی اولارق
قوالایلان نه لهای ، مانیه نیزه ، سیرتیه
کی روسی حادثه لک تعقیقته تشبث ایلدی .
انکتره لک ، فرانسه لک ، آلمانلار آمر شامک

هر بیده صوکره آخرت مناسبت تأسیس ایچونه

متصدد نشیندر ذاقع اولمشدر . بر هر بیده عالمده

اولولرله تجربه ممکن اولردیغی ادعا ایشلمشدر .

مشهور شرلوق هوس مؤلفی میستر و ناله دوویل

بر هر بیده واسطه سید هنتک بیه اشکالی توصیفه متصدد

بولوندیغی ادعا ایشلمشدر . عیوب یاقینده حقیقته

اولولر یزله قونوشه بیلر هلمی یز ؟ فن حقیقته بیه

بوامطالی نفس ایده هلمکیدر ؟

اک بووک روحیاتیلری بو معائنک حلیله
مشغول اولمغه باشلادیلر . هر طرفده
تدقیقاتی توسیع و تکدیل ایچون عالم
جمعیتلر وجوده کتیردیلر . حتی دنیایک
اک بووک روحیاتجیسی طانتان شارل
ریشه ، پروسور برغشون کی عالمده
انسانلره بکی براقق آچه چق اولان
بو تدقیقاتله مشغول اولنی وظیفه ایلدندیلر .

شیمیدی هر طرفده دنیای آخرتله ،
انسانلری اولولرله برلشدره جک ظن
ایدیلن بو حادثیه علی بر نظرله باقیلور ،
ونخره لره کوروندیکی وقونوشولدیغی ظن
ایدیلن روحلرک حقیقی بولمه چالیشیلور .

بوساحه ده یابیلقدده اولان تدقیقات
هنوز قطعی و تماماً علی بر ماهیت آلاما .

هبری یاقیندن علاقه دار ایدن مهم ،
جانی و هیجانی بر مسئله . آرقه سندن کوز
یاشی دوکرک ادبیت عالمه کوندر دیکیمی
قلقی ایتمکدن وسوکیلر یزله تکر اوقارشی
قارشی به کلک ، ارزله اولوروب کور .
روئتک ، دردله شک هیزک اک بووک ،
اک درین بر ذوقله دوشونه یله جکی بر
مسئله در . نه قدر کنجبار واردر که اوقته
کوز یاشی دوکرک لری وسوکیلرلنک خلا
آرقه سندن آغلارلر . نه قدر آنلر
کندی الاریله کوزلری فادقلری سوکیلی

یاورویقلری بر دفته دها کوزمک

ایچون جهانی فدایه راضیدیلر .

قرطابو اراقزک و فاسز قوشنه دقن

ایستیکر آنامزکده هیشره مرک ،

قرده لک روحیه غاس ایشک ،

اونکله بو دنیاده یا ارکی دائمی

صورتده مناسبتده بوونقی نطاتی

برخیال ، نه بو لوناز بر سعادتدر .

حرب عموق ایچنده جبهه لرده

چوققلری و نشانلیری غائب

ایدن میلیونجه آنه وسوکیلینک

تخسرو نالی آخرتله تأسیس ، ناسبت

آرزو و اشتیاقی نزدیک و تشدید

ایندی . اوله املک المزدن غدار بر

انصاف سز قله قویارب آلدینی سوکیلر یز

ایچونده کوز یاشی دوکر ، اونلک ایچونده

قلبیزده هایتیز بر حسرت طاشیردق

فقط میلیونلرجه آنه لک اوزا قاردده وولمغه

فدا ایندیکی چوققلر ایچون دوکون کوز

یاشی دها چوق ، دیولان تخسردها قونی

اولدی . بوکون ایچمزدده جبهه لرده

یا چوغجی ، یا قردده شی ، یا نشانلیری

خلاصه اوزاق بقین اقر یاسندن بری

غائب ایشمق قاج کیشی قالدی ؟ ایچمزدده

قاجیز قلمزدن ، قانزدن بر بارچه سنی

ویرمه دن قورولوق ؟ هانده هر اوده

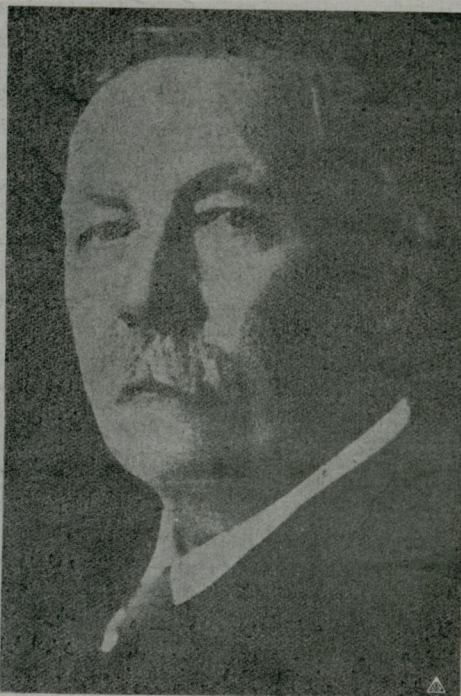
آغلایان بر آنه ، کیسه سر بر قاج

نیم ، زوجنی غائب ایشمق بر دول واردر ،

بوون بوما تزدده و حسرتزده آنه لر ،

فكر وحسرنی باشقه بولنه
نقل ايدرلر. حتی بعضاً بو
قبیل کيسه لر، بوليه بر
فكر و نيت بسلامه دکاري
حاله، فكر وحسرنی
اوزاق سافه لرده بولونان
کيسه لر حس وافهم
ايده بيلرلر. بو تجربه لر
اکثريله قابیل اولارلده
دها، وقتیلی نيجه روبرر.
معنايه امری ورنه آلان
آراسنده اوزون بر مسافه
اولدیی زمانلرده ده ویریان
امرك ايکنجی شخص
طرفندن اجرا ايدله یکی
واقعدر. کين کون آرقدا.
شردن بری ريشخک باشقه
شورلده بولونان اخاصه
اسرار وروب اجرا ايتد.
برديکی، مثلا استانبوله
بولونان شيخک ازيمر ويا
روسه دن ايسته دیکی
کيسه فی استانبوله کيمرتمک
موفقی اولدیی نقل ايتدی.
تهله پانينک ذکر بر
شکلده فضله حساس
کيسه لرک باشقه محللرده
وقع بولان وقایعی
آئنده کوردوز کي قطبيله
حسن ايدوب خبر و برلر ايدوز.

بونلرک، هنوز تماماً ایضاحی ممکن اولمایان
سبیلر آلتنده، روحاً مناسبده بولور.
نقدلری کيسه لرله عائد مهم وقعه لر
دقیقه سی دقیقه سته حسن ايدوب خبر
ویردکری واقعدر. اعتباده شایان دیگر
برارقداشک آکادیمی آئیده کی وقعه لر
بوعاتارله شایان دقتدر :
« قرق کایسان ادرته یه کیدیسوردق،
برابریمده قرق کایسا بلدی دوقنوری
واردی، تبیلی برقیش کونی ایدی، قارله
فوتونه ایله، سوئوقله مجادله ایدمک
کوچوک برآرا بده ایلرله بوردق. ادرته یه
برقاج ساعت مسافه ده آرا بدمز ده وزیلدی،
دوقنور باشندن بارالادی. بوزی کوزی
قانا بچنده قالدی، عودت امکانی بوقدی،
ادرته یه ده ایاقین اولدیمز ایچون بولمه



اولولرلر قونوشیرینی ادعا ایدمه مشهور
اشکلبز رومانچیس قونابه دوریل

یکدیگه رسته قاریشدر مامایدرلر. روحلره
مخایره مسئله سی هنوز برچوق عالمر طر.
فندن منازع فییه برکشف اولارق قبول
ایدله یکی حاله، (تهله یانی) نک آشاغی
وقاری علماً ثابت اولمش روسی برحادثه
اولدیی تسلیم ایتشیلردر. تهله یانی،
باشایان برآدمک یا ایان دیگر برآدمه
فکر وحسنی نقل ایتسی ویا برآدمک
فکر وحسرنی حسن ویا تکرار ایتسیدر.
روحلره مخایره ایسه باشایان بر انسانله
اولمش برآدمک روسی آراسنده جریان
ایدن برحادثه دن، بناء علیه تهله یانی
غیرطبیعی، فقط روحلره مخایره فوق.
الطبیعه حادثه لردر. تهله یانیک خاصه یی
خاش اولان کيسه لر، بزلره معلوم
اولان واسطه لرله مراجعت انیمکمزین

فی الحقیقه قونان دوویل
بو سوله دکاری برچوق
اجتماعلرده فعللاً ده ایتانه
نقشب ایش و روحلره
مناسبته عائد وبردیکی
بعض قونفراسلرده یایدینی
تجربه لر ایتاشنده روحلری
اجتماع صالونه دعوت
ایتشیدر. صالونه کان
روحلرک سامعین اوزرنده
دولاشدیغی ادعا ایش
وه کس اوکنده بو
روحلرک فوطوغرافیلری
چتارمیشدر. قونان دوویل
برشارلاتان دکلدز. فقط
بوایشلره ایتانان برمؤمندز.
ذاتاً روحلرک موجودی
وانسانلره کورونمهی
حتنده تجربه لر اطرافنده
طوبالان ذهنی ایتیکه
آیریمک ممکندر. برقسمی
تماماً بدیندر. بولر بو
تجربه لرله هیچ اهمیت
ورمض، حتی بوکی شیلردن
بحث ایدیلنی خفیفک عد
ایدلر. فقط صوکسنه لرک
تجربه لری بو بدیندرک
آلده لیلری کوسترمیشدر.
هنوز علمی بر قطبيله
اثبات ایدیلن برشی بوقدر.

فقط هرکس علم ایتنده مدهش برانقلاب
یا به حق بر یول اوزرنده بولودینمزی
اعترافه مجبور اولمشدر. دیگر برقسده
روح مسئله سنده چوقنیکین، خرافاتک
تأثیری آلتنده یا کلش برتلفیق قریا.
نیدرلر. شارلاتانلرک آلدافغه موفق
اولمقلری کيسه لر بوایکنجی صنفه داخل
اولانلردر. بزده جینجیلرک، فالبیلرک
قریانی اولانلرده بوضفمه منسوب اولانلردر.

روحلره قونوشیغه تشبیدن اول عالمر
(تهله یانی) حادثه سیله قارنیللاشمیلردر.
بربرینه بلک بکزمین و احتال عینی عالمرک
تأثیری آلتنده جریان ایدن بوایکي حادثه
آراسنده بوبوک فرق وارد. بناء علیه
قارلرین تهله یانی ایله روحلره مخایره یی

دوام ایتدک . ادرته ده دوقتورک یارا
لرخی صاردر بوق . ایتمی بیزدک .
براق کون سوکرا استابوله کچدک .
وبرهفته سوکرا قراق کایسایه عدوت ایتدک .
شهره دودیکیمز زمان دوقتورک اون
باشندک ک کوچک جوغنی عیسی برغران
ایچنده بولوق . عالمه کوچک خسته لای
خنده بزه شواضاحاتی وردی :
« سز بوله چیدقدن آتی ساعت سوکره
چوچی بردن بره .
— آتیه بابای قاتلر ایچنده کورو .

بورم .
فریاده دوقونمکه و کندی برله
آتفه باشلادی . بوتون اصرار و ابرا-
ملرغزه رغما چوینی سوصدرمق ممکن
اولادی .

— ایشته آتیه ، کورو بورم ، دیوردی ،
بابام باشندن یارالاش ، چهره سندن
قاتلر آقور .

بوسیکر یغرائی ساعتارچه سوردی .
و چوینی یاناغه دوشوردی . »

بزه چوچک فریاد ایتدیکنی سوبله .
دکلری ساعتله ، بزم قضایه اوغرادیغن
ساعت تماماً نوافتی ایدیسوردی .

نه عینی آرقداشم نه عینی چوچکه
عالمولوق اوزره شوکجه بی آکلا دی :
« اون باشنده بولونان بوچوچی بو
حسره له هپزده حیرت او یاندیرمیشدی .
کون کیمزدی که اوزاق بر یرده وقوع
بولان بروقه بی غای تلمته خبر ورمش
اولاسین . برکون صالونده اولورو-
یوردق . چوچی پنجره دن طیشاری
باقیوردی . بردن بره ، اورته ده هیچ
بر سبب یوقکن ، هونکور هونکور
آغلاغمه باشلادی . هن قوشدق .
جوچی قوجانمزه آلیق .

— نیچون آغلا بورسک یاوروم ؟
ب آتیه آتیم اولدی .

آتیه آتیمسی بولودنیغن اولک قار-
شیمنده کؤده اولور و یوردی . درحال
قوشدیلر ، فی الحقیقه جوچک آتیه آتیمسی
اودقیقه ده وفات ایدیرمیشدی . »

نه لایقه عاقل بویکی ، مثالر پاک جودقر .
هر بریز کندی عالمه من اعضا سندن
بعضیلرک آرزوچ بوله برخاصیه

مالکیتنی کورمش و تجربه ایشمزد .
مثلاً بن عالمه من برقادین طانیسورم که ،
اوزون مدت اوزاقده قالدینمز عالمه سنده
وقوع بولان خسته لایر کونیه ، جنسیله
درجه سیله خبر ووردی .

بعضیلر نه لایقه حادثه لرده روحلرک
مداخله سنی قبول ایدرلر . بولر فکر
وحسلی برندن دیکرینه روحلرک نقل
ایتدیکنی ادعا ایدرلر . معنایه بوادعا
بر فرضیه دن عبارتدر وهنوز اثبات اید-
ملمه مشدر . شوقدر وارکه روحلرله
تماس و همبیره ایچون وقوع بولان
تشیتر استغفاف ایدلمه مه چک درجه ده
اهیت کسب ایشدر . روحلرک موجودیتی
کوسترن بر چوق امارلر و نظاهرلر
کورلشدر . بولری شو صورتله تصنیف
مکندر :

- ۱ — تکینسز اولر
- ۲ — یازیلر ،
- ۳ — فوٹوغرافلر ،
- ۴ — انسان شکنده تظاهرلر ،
- ۵ — رؤیاده کورونوشلر ،

بولردن برنجیمی پاک عمومی برماهیتی
حائزدر . هانده هر یرده ، هر شهرده
تکینسز اولره عالمه منقهلر وارد .
بولرک بر چوینی افسانه اولمه برابر ،
ایچلرده حقیقه تطابق ایدلرده یوق دکلدر .
فرانسز عالمرندن (قاتیل فلامازون)
تکینسز اولر اطرافنده یایدینی برتدقیقه
مسئله نك بوتون بوتون خیالی بر اویدورمه
اولادینی نتیجه سنه وارمشدر . فرانسز
عالی اخیراً بولتدقیقتندن باحث بر ارنشمر
ایشدر . ائره تکینسز اولره عالمه
۵۶۰۰ وقعه تدقیق وثبیت ایدلشدر .
بوقعه لرندن بر دانسته شی شورایه نقل
ایدیورز .

« ۱۹۱۹ سنه سنده (هومره قریستو)
استنده بر پورتکیزی ، عدم اطاعتدن دولای ،
پورتکیز دارلقنونندن طرد ایدلشدی .
بونک اوزرینه (قریستو) ، (قومه آدا) ده
کوجوک برلو کیرالایرق کنج زوجه سی
وهنوز بشیکده بولونان بر جوجوینی
و ایک خدمتچی ایله بوراده برلشدر .
بو آوده غریب وقایع جریان ایتدیکنی
بوتون احوالیده مشهوردی . فی الحقیقه

بولر اوده برلشکدن سکن کون سوکره
برکیجه ساعت برده بردن بره بخره لر ،
قاپولر کندیلکلرندن آتیلوب قایانغه ،
اوتیه بری به ضربه لر ایتدیرلرک باشلا-
نیشدر . بوراده بر طاق قهقهه لرده
ایشیدلشدر . بوخال هر آتیشم دوام
ایشدر . حادثه ضابطه به خبر و برلشکندن
اوه بر چوق پولیسلر کلشدر . فقط
پولیسلر ده ایلک کیجه غیرمقی قوتلر
طرفندن شدتله ضرب ایدلشدر . بونک
نتیجه سی اولارق ایچلرندن بری نجین
ایشدر .

موسو (قریستو) مردودندن چیقارکن
یاناغه شدتل بر شمار ایدلرلشدر .
او صروده زوجه سی کندیسنی امداده
چاغیرمش (قریستو) قادنی یرده سو-
روکاتیرکن بولشدر . عینی زمانه
چو چوقلری ده بشیکدن ایدلرلش و تاملیه
چیپلاق بر حالده یرده بولونشدر . قاری
قوجه ایرتسی کون درحال اوی ترک
ایتمک مجبور اولمشدر . »

بوقعه به مشابه وقعه لر هان هر یرده
هر زمان تصادف ایدیلر . فقط بر قسمن
بولری غیر فی حد ایتدیک ایچون اینانغیز ،
نقل ایدلرله کولز . دیکر بر قسمن
بو خصوصده یا کلش تقلیرک قربانی
اولدینمز ایچون قولایقلا ایشایر و کیفیتی
تحقیقه لزوم کورمه یز . اونک ایچون
بیلدیکمز بوقیل وقعه لر دن هیچ بری
بوریاه نقل ایتیورز . چونکه بو وقایعک
علمی ، بی طرف برحسله تدقیق ایدیلد .
کارینه فاعل . قارلریمز تصادف ایتدکارلی
بوقیل وقایع بی طرف برکولزه تدقیق
وثبیت ایدوب کوندیرلرسه معنویتله
درج ایدره ز . یالکین وقعه نك زه ده ،
نه وقت ، ناصل ، نیچون نه صورتله
وقوع بولدینقی تماماً و خطاس بر صورتده
قید وثبیت ایتکه اهتام ایقیدلرلر .

۲ — روحلرک کندی کندیلرینه
واقع اولان بو تظاهراتلرک واقعدر . دعوت
مطلقا بر مدیوم واسطه سیله اولور .
مدیوم فوق الطبیعه بر قابلیت خصوصیه بی
ختم کیمسه لر در . بولر دنوی علاقه .
لردن نجرد ایدوب روح عالیه قاس



بر عالم اولورله تجربه حالنده . روح اوزرلنده دولابشور
واوندله قونوشور

اڭك قدرت مخصوصه سنى
كوستره ن فضا حساس كيسه .
لردر . شبهه سز مديوملك
بر چوق شرطلى واردر .
چونكه دعوتك موقيتله
تيجه له عيسى مديومك قدرت
وقايلته متوقدر . مديوملى
كنديسنه صنعت ابدنمش
كيسه لو واردر . اكثر يا تجربه لر
بونلر واسطه سيله ياپيلر . بو
مديوملر واسطه سيله عالم
حضورنده ، خياله و خذعه به
ميدان ويره جك هر درلو
انترقه لردن عارى مجلسلرده
واقع اولان دعوتلك بر چوق
دفعه لر موقيتله نتيجه لنديكى
كورلشدر . مقابل دعوتلرده
روحلر دوشربدن دوشرى به
كولكللى بر خيال شكلنده
وانسان صورتنده كورونورلر .
دعوت ابدنلر روحلر كوجودى
اثبات ايچون اونلره سوزسو .
يله تير ، يازى يازدربيرلر .
صوكلر مانلر دهر و حركلر كورونن
شكللرى فوطوغرافله ثبتيه
دخى موقت اولمشلردر .

روحلر مديوم واسطه سيله تظاهرى
او قدر عمومى بر شكل آلمشدر كه بوكا
صوك تجربه لردن مثاللر كترى مكي فائده سز
بولوبوز . يالكن موئن دارالفتوى
معلملرندن مشهور پروفسور (لومبروز) نك
نقل ايتديكى آئنده كى نفسى نقل ايديبوز ،
چونكه پروفسور لومبروز عادى بر
شاوانان دكلدر ، مشاهده و شهادتى
اهمىي حائزدر . لومبروز (اوزايبا)
اسينده بر مديوم واسطه سيله دعوت
ايديلن روح تظاهرى ختنده شومعلومانى
ويريور .

« تجربه يى جنوره ده ياپيور دق .
(اوزايبا) به كان روحك ماصه اوزرنده كى
خفه ي فاديرماسنى تكليف ايتدم . « بويه
كوزه لكه نلر دم وار سزه آتته كزى
كوستره جكم » ديدى . فى الحقيقه بش
دقيقه صوكرا ، قرصنى لامبلك اطرافه
بايدى يارم ظلمت ايجنده آتته بگزمين
بر خيالك بليرديكى كوردم . بو خيال

ماصه ي دولاشدى . ياغه كلى و بكالاف
سوله كه باشلادى ، فقط قولاقلم آغيز
اولدنى ايچون سوله دكلرنى اوراده حاضر
بولونانلر ايشيديبور ، بن ايشيده مسوردم .
متتهج وعصى بر آرز بوكسك سوله ماسنى
رجا ايتدم : « سيوفيو » ديدى . بوتعيرى
حيزلره غرق ايتدى . چونكه آتتهم
صاغلفنده بكا بويه خطاب ايدردى .
صوكرا ماصه ي تكرار دولاشدى و بكا
بر او بوجك كوندرك اوزاقلاشدى .
بو تجربه يى مختلف سنلرده سكر دغه
تكرار ايتدردم . مختلف زمانلر و مختلف
مكانلرده ، مختلف مديوملر واسطه سيله
بايدى بو تجربه لر بكا داغما عيسى نتيجه يى
ويردى . »
بو مثالر بو تجربه لر نى نياه تكتير
ايديله بيلير . فقط صوك سنلر ظرفنده
بو ساحه ده اك زياده علم عالمى حيزت
ويجه انه دوئورن (قونان دوويل) اولمشدر .
قونان دوويل عمومى حيزده بر اوغلى
غائب ايتدى . اوغلك ضياى قلبنده قاياغاز
بر ارا آچدى . سوكلى اولاديله آخرنده
اولسون كوروشه بيلك اميدى اونى
سپرتيزمه ايله اوغراشفه سوق ايتدى .
ده نه قيفت حكايله لرله مشهور اولان بو
انكليز محرى حياتك صوك سنلر نى
بوياشه حصر ايتدى و سپرتيزمه ختنده
اطرافى تدقيقانده بولوندى . قونان دوويل
بوتديق و تجربه لرده حيزتخى نتيجه لرله
واصل اولدى . اولامتعد تجربه لردن
صوكرا اوغلكل روحى بولنه موقت
اولدى . بئرووح اوكا صيق صيق كيليور ،
ياشادىنى عالم ختنده معاملات ويريور .
قونان دوويله كوره اوغلكل روحى امثالسز
بر سعادت ايجنده ياشيور و احتيار محرو
بولندن دولانى جدا مسودا اولدنى سويليور .
صوكرا قونان دوويل آتته سنك روحى
آرادى و اوزون تحريردن سؤكرا اونى ده
بولدى . شيدى حياتك بر قسمنى دنيا
ديكر بر قسمنى آختر عالنده كچيريور .
(مايدى ۳۶ نجى صفحه ددر)

سینه‌ماده قادی

اونی ایلک دفعه « آتشدن کوملک »
 فیلمنده کوردیم . حیاتهده هرشی تکمله
 واصل اولایلمه‌سی ایچون بر طاقم ضروری
 مرحله‌لره تابیدیر . بو طبیعی وقوتلی قاعده‌نی
 ظن ایدهرم ، قادی قوتی کنیش بر حله
 و چنور بر آتلایشله هیچ حکمته ایندیره چک .
 کونکده ایلک زمانلرده کوچوک بر اغان
 زلزله‌سیله کندینی حسن ایندیره‌ن بو واراقی ،
 کون کچدکجه بو بو بوب ضروری برادر اک
 یول آچدی . سینه‌ماتک ، بر
 باساماغی اولدنی حالده بزده قادی اورابه
 ال ویرمه‌دن ، بر متکابه احتیاج کوستر .
 مه‌دن فیزلادی . حیاته‌زده قادی ، قسلیرنی
 قیرارکن ، بر آرزو مورطه‌سک قابوغنی
 غاغالایان جیوجیوه بکزه‌وردی . فقط
 دوغوشی تعقیب ایدهن ضروری اویشوقلق
 ومقاومه حاضر لایان امکلمه تیرنی اصوله
 تابع اولادن اونی آقاده وقوتلی کوردک .
 بر آرز حافظه‌کزی یوقلا یکنز ،
 (غایشه) ، ایزمیر دونوشی قادی به نه جایی
 بر تأثر و ماتم ستونی حالنده دایا تمشدی ؛
 صوکر قوجاغشده کی قوزلردن فرق
 اولونماز علوی بر صفوتله (کذب) ،
 نه مونس نه طبیعی بر (یلا) ایدی ..
 بومظهرنی نه به و کیمه بورجلوز ؟ ...
 بزنی سیاسی بر افلاسه سورکله‌یمن واقعه‌لرک
 قابیلیتمزدن حماسیانه تعلق ایدهنلرنی
 انتباه دعوت ایتیمسی محاکمه‌یه صیغار ؟
 فقط اجتماعی بر فلاکتک بدیی ارشادلره
 یول آچدنی شیمیدی به قادار کوزو .
 له‌مشدیر . خلاسه سینه‌ماده قادی ،
 بزده تمیز و نفیس باشلادی . استقبالی
 حقنده‌لک نیکیکن حکمرمزی اسیر کلمکده
 بر معنا تصور اولونماز . سینه‌مالرک مضر
 وتهلکلی . بر عنصر کپی قافارده بر
 اشدیکی زمانلرده ایسه بویه تراحتی
 رهبر اتخاذ ایدهنلرک وظیفه و خدمتلی
 کیتدیکجه آرمان برشمول و علویت کسب
 ایدهر . حقیق بر صنعتکاره بالکرن بوتیجه
 بيله کافی بر سعادت دکیلیدر ؟



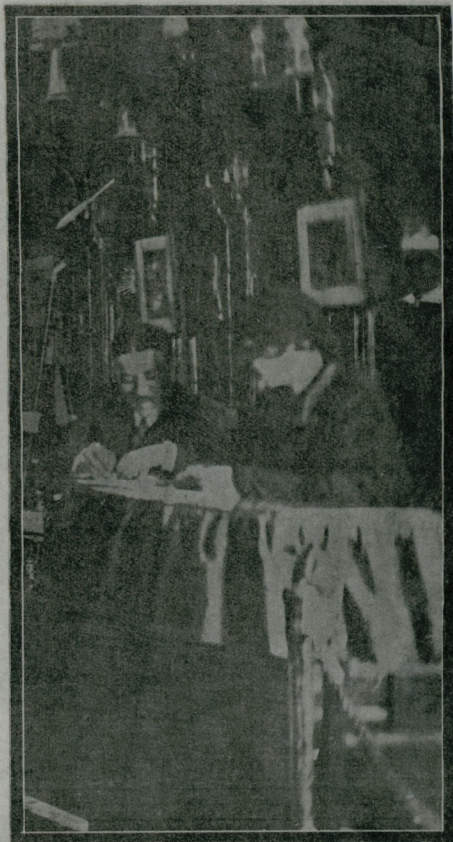
فوتو فیلم کال

منیره خام

ايشىدە قادىن

بوسرلوجىيەنى ئىزدە كورسەتمە، كوزىمە
 دىكىن ياتىش كى بىر آجى دىيارىم. ايشىدە
 قادىن، بوكون ايچون بزم مەلىكەتدە
 يوقىدەر. بىر قاچ مېشەرى باطېع ھىوز
 عموى قاعدەك خارچىدە براقى ضرور
 رىندەيز. ايشىدە قادىن دىخە خاطر مەزە
 مغازەت كاهلىرى باشتە تىكەين، دار بىر
 قولوبالك اىچىدە صو، شىرت ساتان متواضع
 بىر ئىچاھە صىف كاپر، باطېع ھىوزك يوز
 قاراستى تەكىل ايدىن چوپچىل صىفى
 بو رادە آيرىجە سۇبەك ايشىدە مە يوزم .
 اونلرغدار بىر ضرور تەك قەبەزك اىچىدە باصلا.
 نىش تەلم خىچىر لىدەر. تەفون شىركەتلەندە؛
 توتون مغازەلەندە دىيەن زوالى صىف،
 تەمىل و قەتەلەنك قوربايدىلەر. اونلر ك
 حقى اخلاق ايچون بوكونكى بىسپىت و
 شولسىز قانولر ك فوئىدە عالى بىر مەكە
 لازمدر. چوق ىردە قادىن (عمل)
 ندىن باشقا غاغلەر دە قاتلايىوز، (عمل) نى
 وجودىلە، ھىسبىلە سىغوزىلە ايدىيور .
 قادىنە بولە عموى بىر سى مەنەندىن
 باشقا سىفلىل واىكرەنچى مېجورىلەر بولەن
 بوكونكى نەسلىك بوزى ابدى وفورقونچ
 بىر مەبلە قىزارسە كر كدر .

ايشىدە قادىن، صىفوز مەزە تەشكىلاتە
 مالاك اولدۇقدىن صو كرا تأسس وتەقى
 ايدە چىكدەر. مەسلىكى غەربلەر تەشكىل ائەدكە
 بو كاپوق نظرىلە باققىلەر مەسلىكەنە مەكومىز .
 بىر صىفە عالى خانم و بىر قاچ ائە، قابىلىك قوتلى
 اشارت و چىتلىرى اولسە بىلە بىر موجودىت
 براقى مەناسىنى تەمىن ايدە مەز . مەلمەلك،
 اساسا كى بىر شى اولادىقى و قەسك ضرورى
 بىر مولودە مە كوروندىكى ايچون بورادە
 آيرىجە قەيدە حاجت يوق . مەلىكەتدە قادىن
 نەمىنى اوزون اوزادى بىر آرادىقدىن صو كرا
 الدە ايشىدە كىم بو زوالى نەتىجە بىر كوز
 ياشلاندىن بىر نەقاب آچىيور و آق بىر ايدەلە
 باقىيوروز .



الكتىرىق سىر كىيىندە نەمەت خانم

مکتبیه قادین

شهر منک بوز سره سنی بالکن کسره لری
 آیرماز . کرچه قیافلر نده اوزاق یاقین بر
 مشترک حد واردر ، فقط بو ، نه نظریف
 چاقمه لری ، نه بر مرست خطاسیله تر سنه قوش
 استغهاملری آکدیران قیور قیوزر لقلرینک
 مشابقی ، نه ده صاچلرینک اوزرینه شویله
 طاقی بر اجمال ایله آتوب چکملری آلتدن
 دوکومه دکملری ایپک باش اورتورلرینک
 خصوصیتیه اولجوله من . اولنری احاطه
 ایدن باشقا بر هوا ، کورونه من باشقا
 بر وقوف و عرفان هاله سی حس اولونور .
 بوز سره یی دیگر همجنسلرندن آیران حقیق
 فاصله بودر . بورو پیشلر نده بوکولوب
 قیریلایان آغاچلر کی نازی ابر قوت ،
 باقیشلر نده انسیله شمش غزالرک قورقوسز
 ادا لری اوقونور . کونکلرینک ایکی محرابی
 اولدینی سوبله بیلیرز ؛ بری کتاب اونه کی
 بشکیدر . باشقا بر توصیف ایله : اولکهنک
 کوزهل ، صاعلام ورشید قادینی ، اوجاغک
 مدبر و شفقلی آناسی اولق ایستلر .
 بر فیلوزوف ، سعادت ایکی قانی فقط
 مریدونسیز بر سرایدن دیش . بو
 کونکی مکتب قادینک ایده آلتی تشکیل
 ایدن ایکی عنصر ، بو سرابه چیق ،
 اوطور مق ، و یاشامق امکاتی ویر بیلیر .
 بوتون مسأله ، سعادتک طلسمی آناختاری
 ممکن اولدینی چوق آرامان ، قارائق
 ورابط محرومیت دهلیزلر نده آواره
 قالمادن بولایسلیکده در . اساساً بزی
 امیده دوشورمک بعض مسعود علامتره ده
 آرتیق صیق صیق تصادف ایتمکده یز .
 استانبولک مکتب قادینی ، (حوا) دن بری
 کندیلر نی اسیر ایدن تریز و نجمل
 حسندن ده اوز افلاشمش ، فقط بواوز افلاشیش
 اولنری بویارک سرائی چنرندن قورتارارق
 طنک ساده فقط حقیق برزینی حاله
 کتیرمشدر . نه موطلو اونلر ؟..



دارالفنون طلبه سندن شمیمه خانم

دنباده یا شیور ، فقط آخونده کیرله
اوپوروب قونوشیور ، اولرله وقت
کچیریور. قونان دوویل بوانکی موقتیندن
صوکرما مشهور رچاکل روحلرله ناسه
کلدی و بوتون بو روحل واسطه سیله
آخرت خفته واضح ، صریح معلومات
آلدیغنی ادعاایتدی ، آخرت دن کتابلرینک
تصویر ایندیگنه چوق مشاهد. روحل
اوراده ابدی بر سکون اینجده یاشارلر.
قونان دوویل ایکسنه اول آمریقایه
کیتدی . اوراده بو کشفیات خفته
معتقد قونانسلر ویردی . قونانسل
صالونه ناسه بولونبئی روحلری
کیتدی . هرکسک حضورنده اونلرک
فولوغرائیلری آلدی و آلدینی فولوغرا.
فیلری اجتماعده حاضر بولونان یکجگره
سامعینه کوستردی . انکیز محزونک بو
موقیتی آمریقا ده مدش بر علاقه اویا.
ندیردی . و مسئله نلک علمی صورته
تدقیقه باشلانیدی . هیچ برنام قونان
دوویلک کوسترکلری انکاره جاسارت
ایده مدی .

اولولره و روحلرله ناس مسئله سنده
شرق غربه قدم اتشد. بوتون شرق
ملکترلر ده روحلرله ناس ایده یله بکجه
دائر صاصیلان بر ایمان وارد. حتی
روحلرک بونباده یاشادقلرینه و انسانلره
سلط اولدقلرینه دائره بر قناعت موجود در.
بوانان وقاعتک محصولی اولق اوزره بزده
جینجیلر ، باقبیلر و سائر لرنوره مشدر .
بالکز شرق ابله غرب آراستنده کی
فرق برنجینسک شعورلی و آز جوق علمی
ایکنجینسک شعورسز و غیر علمی اولما.
سندده در. اوللاره دنباده یاشایان روحل
نظریله باقبیلر. خلقک اعتقادینه کوره
بونلر بزم بوی حیاتیه بیه قاریشیر ،
خسته قلریمزى تداییه توسط ایدرلر .
شرق روحلرینک تفهیمنه کوره بزم
دنیا به مشابه بر روحلر دنیای وارد .
روحلر بونباده طبعی بزم دنباده اولدنی
کی مختلف جنس و ملیته منسوب اولارق
یاشارلر . آراژنده کندیلرینه کوره
تشکیلاتلری آس و مأمورلری وارد .
روحلر ده انسانلر کی این وفا منقلرینه
آیریلرلر . اکثر یا قنور ، طولک ، کور
کچ بانی بر عارضه سی اولان کیمسه لرک

روحلرینه سفیل روح ، دنباده این بر
نام آلمش کیمسه لرک روحلرینه علوی
روح نامی و ریسورلر . بونلر کندی
عالملر ده طبعی دنباده اولدنی کی
یاشارلر .

روحلرله ناس و بخاره ایچون شرق
روحلرینکده کندیلرینه کوره براصو .
لاری وارد . بونلر اوچنچ بر شصک
وساطته مراجعت ایده بکجرینه مدیوملک
وظیفه سنی دوغریدن دوغری به کندیلری
کورورلر . بومدیوملردن بری بزه رو-
حلرله ناس خصوصند که تجربه لرلی
شصورتله آکلندی .

«هاوک حاکمی اولان بر روح
وارد . بناء علیه نرده روحلرله ناس
ایتمک ایسترسک اولا اوراده حاکم اولان
روحی قووق مجبورلی وارد . بونک
ایچون (تبارک الله ..) آتینی اوکورز.
بو آیت آرزو ایندیگن روحی بزدن
اوزاقلشدیرمه کانیدر . صوکرما
اوله نلک اورنسنده بر دائره چیزلر .
دائره نلک اورنسنه قبضه سنده آیت یازلی
سیاه قبضه ل بر بچاق صایلارز . بو بچاق
صرف بمقصد ایچون قوللایلر ، باشقه
ایشردده استعمال ایدیلر. دائره نلک مقصد
روحلرک دائره داخلنه کیرملرلی منع
ایچوندر . چونکه روحلرک جوق تقری
دعوت ایدنی بجنون ایده بیلر. بوتربیان
آلقدن صوکرما دائره نلک اورنسنه اوپور،
کوزلریمزى قایار ، بو خصوص ایچون
معین اولان آیتلری اوقومفه باشلارز .

ایلمک تظاهر بیلدیز شکلنده قیفلجملره
باشلار . بو روحلرک تقرب ایندیگنه
دلالت ایدر . اوندن صوکرما بر طاقم
رنکلر کورونور. اکثر بته مانی و قیرمزدن
عبارت اولان بونکلر اولا بولولطی ،
مهم بر شکل آلیر، صوکرما تدریجاً انسان
شکلنده تیل ایدر . اووقت ایندیگن
روح قارشیمزده دیکدر . آیت قرآنی
توقیف ایدرز . روح ده اولدنی برده
دورور . کندینسه ایسته دیکمزی صومفه
باشلارز . او بزه جواب ویرر. بوروب
واسطه سیله روحلر عالمده ایسته دیکمزی
پادیرا بیلر . »
بواضحا نلک بر قسمی علماً ایضاح
ایده بیلر . فقط روحلرله حقیقه ناسه

موفق اولونوب اولونادنی آسلاق ایچون
بی طرف بر تدقیقه احتیاج واردر .
شیدیه به قدر کیمسه بزده بویه بر تدقیق
باغه لزوم کورمه مشدر . روحلرله ناسه
بولونه رق خسته قلرله سلط اولان روحلری
قوددقلری سوبله نل اوقربو جیلر ، رملجیلر ده
عادی بر زشار لطان اولدندن غیر برشی
دکلدرلر . بواشی حقیقه ایمان ایدره
یابان کیمسه لرک قسماً موفق اولمالری ممکن
و محتملدر . فقط بو قبیل آدمکلر ده
مشاهده و تجربه لرلی بنیت ایده بیه جک
بر ذهنیه صاحب اولمالری مستمعددر .
اونلک ایچون بزده و علی العموم شرق
ملکترلر ده رملجیلک بسیط بر اعتقاد
مسئله سی اولدنی قائلش ، و برچوق کیمسه لر
بونکی کندیلرینه کچینک واسطه سی
ایدنملدر .

مع مافیه غریبه کی تدقیقات و تجربه لر
کوستریورکه یاقین بر استفادله انسانلر
اولولره کوروشمکه موفق اوله قچلدر.
بو کونه قدر انسانلر ایچون قایلی قالان
آخرت قایلری آجیلاق ، و روحلرله
انسانلر بر دنباده کچی کوروشوب قونو-
شه قچلدر . اکر (قونان دوویل) ک
سوبله دکلری دوغری ایسه بوسعدانه یلمک
ایرن او اولمشدر . برکیمی ایچون ممکن
اولان بوسعدانک بوتون انسانلر ایچون
ممکن اولماسی زمانی یاقینلاشمش دیکدر.

السل

هفته اولی نادرین مجموعه سی

خانلر مرکز انکشاف و تعالینسی
تأمین ایچون نشر اولونور. غایه سی
تورک قادیانی بوکملتنک، اوکا حیاته
حق اولان حریت و سعادت قازاندیرمقد.
هر هفته جمعه ابرتسی کونلری نشر
اولور، قیاتی ۵ ، سنلک آتونه سی
۳۰۰ غروش، ادارخانه سی باب عالی
جاده سنده سودی کیشانه سی فوقنده در.

كوچىك بك

مجرى : مېڭى نوڧىر



سزده مطلقا طائىرسىكر ...
 بك اوغلىك دوغرى بولنده صيق
 صيق تصادف ايدىلن بر سبادر.
 سارى اسقار پىلر بك درت پارمق
 يوقارى سنده قالان آلا مرقان
 پانطولونى يوقارىدن آشاڭى كىتكى
 طارلاشیر، پلكىك سوك دوكمىسى
 داڭما چوزوك، قىصه وطار
 ژاكىك يكانه دوكمىسى اكثرا
 ايليكلىدر. افلاطون رىكلى
 بوموشاق ياقاسىك اوزرده بر كه بك
 ظرافتیه طوران فيونو بون باغىنك
 آلتىدن نه ياقاسى رىككده كى
 كولمكى كوروور. بو ظريف
 و لطيف قوستومك رىكى غىرى
 ايله لاجورد آراسنده تبدل ايدر.
 ستره سىك سول چىندن آشاڭى
 صارقان پياش مندىل، آتچى
 تپه سنده قالان قىزمى فىسك
 بر رقاص كىيى منتظم حركتله
 سالانان بوسكولى ايله اوزاقدن
 قوموشلق ايدر.

بن اوى بر قىش كوفى تايچىدم..
 كوزه وكونشلى بر كوندى،
 كوشك حراىى بو قىش كوشك
 برودىنى آزالتمه بوردى. معمايه
 اوياطوسزدى. بر آز اوگىمبايل
 باقى برمتىنى حاصل ايدىن وجوديله
 اتصال ايدىرك بر قوس وجوده
 كىتيرىور، مونوقلك بو بوشندن
 صارقان اچى بوقوسك ورنى
 تشكيل ايدىيوردى. دانس
 سالونلارده چوق اوشادىغى انا
 ايدىن متوج يوروشى، آياقلىرىك
 بر قاقوچوق زمين اوزرنده رقص
 ايدىركىيى كوروش نازىن غاسلى
 بر جوق نظرى كىندىده موبلامده

ايدى. هر آيدىنده بشوش بر
 باقىشله صانكه «بى كوروور»
 مىكز؟ «دك ايسىر كىيى باشى»
 قالدىر بر، هر چارشافه آشاڭىر نظره
 كوز سوزىرك اىچى بر تىسمه كيف
 سوارى، سوكره فىل دىشى صابى
 باستونى قولتوغنه سىقىشدر بر دق
 خىزى خىزى يوروردى.

بوياك تصادفندن سوكره بك
 اوغلىنه هر چىقىشده اوگا مطلقا
 راست كالىردم. بعضاً توفانلىك
 معتنا آثار مشهرىنه بىكزىن
 چاملى آرقه سنده فنى چىقارمىش،
 ناجا قارنى كرمىش سىغارمىسك
 بو تومارنى تاجىكر لىنه قاد اوچىكرك
 مستىنى كوز لىله قارشى سنده كىلرى
 سوزىركن، بعضاً لوبوك بوياك
 چىزمى او كنده باندىكى رىقنه
 سوك اسوچره سباحتنك خوش
 برقمىسىنى نقل ايدىيورمىش و برىن
 بر تىسمه بر شىلر آكلاتىركن،
 فقط اكثرا نه قالدىر ملر اوزرنده
 بلنى قىروب باستونى سالالار ق
 كىدركن كورووردم.

بو تون قىش اوى كوره كوره
 اوقدر طائىش، روحيله اودرجه
 اسىت پيدا اىتمىك كه كندىسى
 اچون بر رجه حال رىب و منتظمى
 بك بك قولاي كلىشى.

كىم بىلر، نجىب باشانك،
 بلكه ناجى بك افندىك، هر حالده
 شىيدى تاريخه قارىشان اواسى
 سلطنت دور لرندن قاله بر ذاتك
 اوغلى ويا طورونى دىيوردم.
 غلطه سراى سلطانىيى غىر ماذر.
 نلرندن، جنوره اذالتموشده حقوق
 تحصيل توشله استانبول ترك اىتمىش،

فلسفه و سحر بارلنده خیل دولاشدقدن
 صوکره تبتاتی کال ایچون باریسده دوت
 آی، برلنده ایکی آی قاشم، نهایت
 زمانک نرهدن اشدیک بللی اولیان روز-
 کارلرندن بری اوفده شورایه، استا-
 نولک شوآشنا محیطنه فیروانیویرمش...
 وایکی سنه لک اورویا سیاحتی کوزینه
 برمونوق، آقارلنه برچفت ایک چوراب
 ویاقای ایچون موسسنه کوره قاملیا،
 یاخود برکل هدیه ایلمش... شیمدی
 بوتریف هدیه نری تشهر احتیاجله سوا-
 قارده دولاشقدن اوسانایان برثانی
 وار... معافیته تخمینه نظرأ بوغیای
 دوستم بر چوق لسانره آشنادر. اوده
 روم خدمتچیلرله صفی اجبالفک نتیجه سی
 اولوق قوآلتیان غارصونلرندن چاپی
 ایسته به چک قدر روحیه سولر، مکتب
 سلطانیده یاری قالان تحصیلیه، ایکی

سنه لک اورویا سیاحتک یادکاری
 اولوق اوزره شتیه فی شادایده چک
 بر فرانسزجه به مالکدر.
 وکوستریشه اولان ایلاسندن
 دولایده غودمورغن،
 غودنایت دیبه چک درجه ده
 آلامچه وانکلرجه بیلیر.

اونک یالکن بر قصوروی
 واردر. تورکه ده کی صفی
 بونکه برابر اوپوندن مشکی
 دکلدن. بالکس تورکه نك
 هیچ بر قیچی اولمادیقی،

آوروپا نك مدنی لسانلری بیلنلر ایچین تورکه بی
 اوکرنک زجه تیهله دیکه چکی بووک بر
 اعتمادیه بیان ادهرک مقفخر و مغرور کی
 طوروو. عکسکی ادعاده اصرار ایدرسه کز
 هان چهره سی قیزار بر، کوزلری آچیلیر
 و ستری تحیل ایدن بر آدا ایله بوتون بر
 حدت ایچین:

«قطرچا ایدرم مونشر سوله -
 یکن، سزک شوقیری، شو دوت لسانله
 یامال تورکه کزله قاچ کتاب اوقوبوب تبع
 اتمک ممکندر. و آکلتیکز بکا شو
 هنوز قاعده سزکلدن قورتولامان لسا.
 نکرله مثلا قاچ کیشیه درد کزی
 آکله بیلر سیکیز».

صوکره سزک نقرندن حصوله کلن
 سکونکزی کوردکجه فکزلندن دها

زیاده جساتر آلهرق تفتیدره، تعریضله
 باشلار:

«اولمالا کزی دوزلیکنز، کتبخا
 نلریکزه برقاچ علمی کتاب قوبیکز،
 اوزمان بلیکله اولاد لریمزه تورکه به صراق
 اوپاندیر برسیکیز... یوقسه بوگون،
 استانبولک قهوه چیلرینه قادار دردنی
 بابانچی لسانلره آکلاقمه مجبور اولدقدن
 صوکره تورکه بی اوکرنکه احتیاج
 بیهله دوام.»

بوتریف قوستوملی، صاری آلدیبولی،
 تک کوزلکلی، صاچلری اعتنا ایله آرقیه
 دوغرو طارانش، بیلقری آلتندن،
 اوستندن یانلرندن کسپله کسپله وارمیدر،
 یوقیدر فرق ایله یله سر، رحاله کش شاق
 بکی کوردکجه برده کندلی قیافته بوقر،
 تأسفی، تبسیمی اتمک لازم کلدیکنه
 قرار ویره مزدم. اونکله تم آرمده

استانبولک مختلف تیب کنبه لری دارد. بونلر
 غرب مقدری زویرلر بو کوزلک شهرک لسانله ده ال جانلی
 الک دوا لری تییدر. قیافتی، طور وهرکنی، مفور
 دوا لری سولریشی ایلر اولی طایفه یانه بونه کبیر، بارده،
 غلرینوره، بک ارغلی فالیر بریمنده، سمیره یلرینده هب
 اولی کوردور سیکیز. بو یازی استانبولک قیزر ارکک بو
 تییلرینده برینی شرح ایدره کوزلک برهمی ایدره.

هوتاننولیه باریس آراسنده ک فرق قادار
 برکینشک واردی. هله اوتومی سیلیمکه
 باشلامش ناطولونه، بیک بر چشیدن
 آلتان قرق غروشلق قراوانه باقدقیجه
 بوتریف، کاربیکله آرازمده برمناسبت
 تأسس ایدیه جگنه احتمال ییله ویرمزدم.
 فقط تصادف نلر یایغاز، آچین یاز ایچنده
 برکوندی. اسکی بر مکتب آرقداشله
 ته باشنده دولاشیوردم. بر آراق
 رفیق قولیمی چکه رک بارده اوطوران
 برینی اشوات ایتدی. دقت ایتدم.
 او ایدی، یارک نلر ایدره اوطوومش
 سیغاره سی چکیوردی. بوگون معنر
 ظرفی واردی. تک کوزلکی کوزلده
 پارلایور، دالغه ل صاچلری آلتند پودره لی
 چهره سی متبسم و مستهزی طور ووردی.

کندیسینی کورور کورمز دوداقلرم
 آراسنده آرقداشکم نظرلرندن قاچه میان
 بر تبسم آچیلیدی. یولیمزه دوام ایدره رک
 صورد:

«کیم؟ دیدم...
 رفیقم متعبر بر سسله:

«طایمور میسک؟» دیه صودی.
 صوکره بر دقیقه اولکی تبسمه تللیج
 ایدره رک:

«دمن سن کولونجه بن اونک
 بوتون سرکدشتری بلییورسک
 نان ایتدم، آه؟ بونی طایمباق قایل؟
 بهچ شاکرک... بارس علوم
 سیاسی مکتبی مدومینندن...»
 آرقداشم غریب و معنیدار بر نظرلر
 کوزلرکم ایچینه باقری:
 «معافیته، یالکن بوراده مأذو-
 نلرندن...» دیدی و دوام ایتدی...
 «بو ذاته ایلک دفعه

مسازری قومانیاسنک نیژه
 واپوزنده تصادف ایشتم،
 اوزمان معارف حسابنه آوروپا
 تحصیل کیدیوردی، بوده پاشا
 باباسیه بر اریارسه کیدیوردمش.
 واپورده کندیسپله طایفشدی...
 غریب بر تکلیف لکله آرازمه
 صوقولدی و آرزو زمان ایچنده
 بزمله دوست اولیوردی.
 بزه نشاطا شننده کی آلتش
 اوله لقی قوناقلرندن، قوناقلرنده کی

بو یوک باغچه لرندن، حرم آقارلرندن، چارلرندن
 دها بیلیم نلرندن نلرندن عث ایتدی، طور دی.
 واپوریز مارسلیه کلدکی زمان اونی
 آرازمده کورومدک، بن یاریسه کیتدن
 اوچ اید صوکره ایدی، بر کون
 لوکسنبورغ باغچهنده دولاشیوردی.
 نا کاهان برأل بنی قولیدن چکیردی.
 بر آرتخز، بر آرت معجب باشمی
 چوردم. او ایدی: بهجت شاکر!
 بووک بر تکلیف لکله الی صیوق کیفی
 صودی. ایچنه انجه آلایرله حیاطندن،
 یاشایشیدن معلومات ایسته دی. صوکره
 کندیسک علوم سیاسی مکتبه یازیدیقی،
 دیپلوماسی مسلکته سلوک ایدره رک سفیر
 اولاجکی آکلاقتی. نهایت آریلرکن:
 «پاشا بابام نانسیده... بوراده

او كنده پوش دوران بارداغه ووره ق
غارصوفی چاغردی :

— باقی بکله ناهار ایدیلورلر. » دیدی.
بن غایت عجوب برطوله « برلیو-
ناطه ایچم » دیه میرلاندیم ، غیث
بردوئرمه ایستدی . و بهجت شاکر
بك غارصوفه روچه برقاچ کله فیرلاندقدن
موکرمه بیلیم قاچینچی ویسیکیسی سیارش
ایندی . موکرمه بالخاصه بکا خطا :

— اوت ، دمن نه سوله یوردم .
فقط کونجه سیکیز عزیم ، بوئم بك
صیبی بر فکرمدر ، نجه پاریسی کور-
مهمش برکنج ناتام برآدامدر. »

دیه بک سوزه باشلادی . و بن
لیوناطه ی ایچمکله ، غیث دوئرمه سنی
یکله مشغول ایکن اومبندول برنلاقته
دوام ایندی :

— پاریس ، فرنکارک دیدیکی کپی
حقیقه تور و حیات شهریدر . انسان ،
استانبولک چامورلو سوقاقلرندن قورنو-
لویده کندینی پارسک بجلا آسغانلری
اوزرنده کوروئجه حیاتک و یشامانک
ممناسنی آکلار . پاریس برشر دکل
پوتون برنیادر . اوراده قصر و کاشا-
نهرله ییچی ، بهار و بهارستانلری ایله ابرانی
کورورسیکیز . . . اوراده اسکی قازناق
ولوقصورک انقاضیه قدیم مصری ، آفر-
دیت و کوبیدونیه منقرض یونانستانک
دیریلش شکل وخیالی کورورسیکیز . .
اوراده شرق و غربی کورورسیکیز . .

بو ، پاریسک بر جبهه سیدرک علم و تدقیق
آرایانلره بییک بر کنشایدن دها چوق
حقیقت و معلومات و بربر . فقط اسمیل
پاریس ذوق و نشئه نك باشلاوب پیتدیکی
یردر . اوراده بزم اخلاق دیدیکیز
شیئک ناصل بر سفسطه ، و ناموس نامنه
ارتکاب ایندیکیز جنایتلرک ناصل بر
مغالطه اولدینی آکلاشلیر . . . خایر ،
عزیم ، آلداناییکیز و یکرمنچی عصرده
اولدیفیزی اونوتماییکیز . . اخلاق ، نه
کور برقتدیلک اوکنده یاتان اولیلره
پرستش ، نه ده چوکش بر جاتینک
آلتندک ذلت و توکل دکلدز . یکرمنچی

عصر راحت و حضور ایچنده یشامق
عصریدر . و پاریس انسانه نه طرزدده
یشامه نك طرزی اوکرمه تیر . »

بر سیفار چیقاره ورق اوچی دیشلرله
کدی ، ایکی باغانی بربری اوستنه
آته ق :

— « ای ، غیث بك ، نه عالده سک
باقم ، » دیدی . « هیچ کوروئجه یورسک
آجام ! . »

آرقداشم اسکی ترددینی براقه مبرق
رسی برطوله :

— « هیچ ، دیدی ، ولایتلرده
خواجعه لی ایدیلورم ، بیلرسیکیز ظن
ایدهم . سورونک ماته ماتیک شعبه سندن
لیسانسه اولقدن موکرمه یورابه کلدک .
نظارت بری ولایتلره داغیتدی . .
اولالره بانطالونی دوزه لته رگمرور
ومزیف برآدا ایله :

— « اوت ، مونشر ، سز خطا ایتد-
یکیز ، سورونه ده هیچ کیدیلیری ؟ .
باقیکیز بن سانس پولیتیک پیتیردم . باشا
بابام بعض یووک ومهم تجاری ایشلر
ایچین آلمانیه کچدی ، بنده برسفات
کاتلیکی آلتی اوزره استانبولک کلدیم . .
باقام یانکلتیره یاخود تکرار فرانسیه
کیده جکم . . خارجیه . . کنیش بر
مسلك . . هم ، انسانه ایسته دیک کپی
باشامق امکانی بخش ایدن زتکین بر
قاریهر . . . دیدی .

رفیق حیرتله قاریشیق غریب بر نظرله
بکا باقی ایسته دی . فقط جسارت
ایده میهرک کوزلرخ اوکته آکدی .
مستقبل سفارت کابی الی تک کوزلکته
کوتوره رگ بردفه دها دوزه لندی والی
مونوقلنده بکا دونه رگ :

— « سز . . . سز مونشر یاریده
بولوندیکیزی ؟ » دیه صودی . و بره جکم
منفی جوابک هیچ ده این بر تأتیر بر اراقا-
یجینی کشف ایدهرک مترددانه میرلاندیم :
— خایر ! . خایر اقدیم ! .
او ، یوزنی آکشیته رگ :

— آه ، مونشر ناصل اولور ، بو
عصرده پاریسی کورمه مش برکنج . .
موکرمه بردن سوزنی کسیدی ،
غایت ملتفت برطوله :

— ها ، صبیح ، برنی آلازمیسکر؟
برویسی ، بردوئونه . » دیه صودی . .
و جواب بکلامه دن قایلن صازی یوزوکنی

ایسته دیکم کپی یشابه بیلورم ، دیدی .
فی الحقیقه یاریده ایسته دیک کپی یشادینتی
ایشیدیلوردی . اونک گاه قافه و اشه تده
پوکر اویشادینتی ، گاه قافه سوله ده
پووانی الی ساتیمه بیلاردو چوریدیکنی
آرامزده بیلیم بن یوقدی . دیپلوماسی
مسلكی ، سفیرک . . بونار هپ اکلنجه لر ،
ذوقلر آراسنده اونونولش کیدیدی . .

زتکین باشازاده حقنده دویدیمز حوادثلر
بزی هر کون بر آز حیرته دوشورو-
یوردی . اونک قومارخانه لره غایبوتدن
باره چالیدینی ، هر اوکته چیقاندین اون
فرائق دیله ندیکنی ایشتدک ، عقاله کلز
جمله لر شونو بونی صویدینی خبر آلدکجه
حیرتزه برآزده کین و فرت قاریشیوردی .
نهایت یاریده مو غارتردن آلتیمه برقرقله
بوس بوتون سرسری بر حیات پیشینه
دوشدی . مستطک بووک سفیری آرقق
پاریسک آک عادی قافه شانتلر ندره کیرلی
برماصه باشی دها یوق صیاحی بولویوردی .
بر کون اونک سفیل برقریزدن حتی . . .
ایکینچی طوری پیتیرهرک غاردر بار
اوکته کلشک . اوزاقدن کلن بر سس
آرقداشمک سوزنی کیدی :

— غیث . . غیث . . غیث بك . .
ایکیز بردن باشیزی چوردرک ،
او شیق و کبار بك تهراسک پارمقلنه
دایانش ایله اشارت ایدهرک آرقداشچی
چاغیریلوردی .
زوالی غیث بوا میدایدیل بن تکلیف سز-
لکدن قیزاره ق سسرم بر حالده باقه قالدی .
اوته کی آلیه حال اشارت ایدهرک رفیقکم
اسنی تکرار ایدیلور ، ماصه سته کیتهمزی ،
یاننده بر اولدینتی سوله یوردی .

بوسهره سز دعوتدن آرقداشم هیچ ده
منون کوروئونه یوردی . مع مانیه کیتهم
ملکده اولامازدی . اسکی مکتب رفیقما
برابر ناچار بارک فقیر احتشای آراسنه
کیردرک . غیث بنی پاریس آرقداشنه
قدیم ایندی . اونکده ساده جبهه اسنی
سویلیهرک :

— بهجت شاکر بك ! . دیدی .
حاصیر قولتولر اوزرنه او طوردق .
رفیق متردد و محبوب اطرافنه باقینرکن
اومونوقنی دوزه لندی ، قوطلوسندن

— بهجت شاکر بك ! . دیدی .
حاصیر قولتولر اوزرنه او طوردق .
رفیق متردد و محبوب اطرافنه باقینرکن
اومونوقنی دوزه لندی ، قوطلوسندن

محمود اکرم

کتاب، قرطاسیہ و قارت
پوسٹال تجارت خانہ سی
قاضی کوی: اسکالہ جادہ سی
بلدیہ قارشوسندھ
قاضی کوی، قزبیل طور پراق،
کوزنپہ وارن کوی اعلیٰ
محترمہ سندھ مخصوص کتابخانہ در.

سید محمد رفیع خان

سید محمد رفیع خان ماکندری دلو زمانہ تجارت خانہ سی
بیچارہ کورن ٹیڈر خان کاندہ، قارت، چم ورنہ ماسٹر پریڈ
نابریہ سنک وکیل موسی
پنجہ قیودہ ایسی پوسٹ خانہ آرقہ سندھ نمبر
نمبرن : اساتیل ۳۲۸۹

کتابخانہ سودی

پوتون کتاب احتیاج لیکزی بورادن تدارک ایڈیکر .

نقیس و نمبر اشیا صاعفہ
معدوف نورک تجارت خانہ سی

احمد جناب و سرکاسی

ارغالاری دورا

ک اوغلندہ توقاتیلان قارشوسندھ

بہت شاکر ک بک برٹانیہ طور دی .
صوکرہ قارشوسندھ او طوران بر
قادی اشارت ابدہ رک :

— ایستہ سزہ بر قادی ، دیدی ،
کنج و کوزل بر قادی ۰۰۰ بللی کہ
بو قادی دہ سزک و نم کبی اکلمنکہ
چیمش ۰۰ بوندہ شہہ ابدہ سزکیز .
حالبو کہ بیک درلو قیودا ورادہ ارککسز
او طوران شوقادی ارککالہ برلشد بر مکدن
منع ایڈیسور . نیمدی پارسیدہ اولہ .
بیکیز ایکی دقیقہ ایچندہ بو قادی سزک
اولا حقدی . و بو زوالی قادی اگر
بو دقیقہ پارسیدہ بولونسی دیدی هیچ
. بہ سز بورادہ اولدینی کبی پوش ،
صو سز بر شیشہ دہ کی منکشی کبی قور و بوب
صولایہ حقدی . اوت پارسی سودہ م ،
چونکہ پارسیدہ قادی وارکک بر ریشکدر .
ذاتہ جیاتک اک دوغرو معناسی دہ بو
دکایدر ؟ »

بہت شاکر ک دھا فضلہ سوبہ .
مدی . بردن بیلکندہ کی ساعتہ باقہ رق :
— اوخ ! . ساعت سکرہ کلیور ،
آوق کیشتہ لم ، دیدی ، برانده ووم
وارک اوکا مطلقا پیشہ کلیم لازم .
و آباغہ قافہ رق آلر غری صیقدی .
کیتدی .

غیاث وین بو غریب نطفک تأہیری
آلئندہ برٹانیہ مانیاتر مالانش کی سز
بکاردک . صوکرہ بن سوزہ باشلادم ،
— تہ . . بزدہ کیدہ یلرز ، دیدم .
غیاث :

— اوت ، فقط حساب غری کورسہ ک ،
شو غار صونی چاغیر سق ، « دیہ جواب
وردی .

غار صونی چاغیروب صوردق .
ہر کون بکی روقہ کورمکہ آلیشمش
روم خدمتچی ماصہ اوزونہ اکیارک
دقترنہ بر شیر یازدی . صوکرہ مستبزی
برسلہ :

— برلیمونا طہ ، بردوندرمہ ، کیدن
افندیک ایچدی کی دوت ویشنہ ، ہپسی
سزدن آلینہ جقمش ، بشیوز غروش ،
دیدی .





فی عالمک یکی مارتوری

منتظم مخابرات و مخابرات واسطه لاینها و لاماسی
پوزندن استانبولله آنقره آراسنده حاصل
اولان سوه تفهیدن متولد شکایتاری دیگرکن
انسان غیر اختیاری مدنی مملکتلرده کی
مسافه فرقی قالدیران مخابره و مخابرات واسطه لای
دوشونیور . استانبولله آنقره ننگ آراسی
نهایت ۷۵۰ کیلومتر قدر بر شیرد . بودار
مسافه اینجند بر بریزی کافی درجده کوروب
آکلا به مامق عفلره حیرت و بره جک برشیدر .
حالوکه انکلتزه دکرذن یکلرجه میل مسافه
اوزاقده بولونان مستملکله لری لوندیره تلسیز
تلفرافه و طیاره ایله ربطه چالیشیور . بونلر
تیمورمش کی شیمیدی ده هندستان ایله لوندیره
آراسنده تلسیز تلفون مخابراتی تأسیسه
چالیشیور . استانبولله آنقره ننگ آراسی ۷۵۰
کیلومتر و لوندیره ایله بومبایک آراسی ۵۰۰۰
میلدر .

تلسیز تلفون عادی تلفوندن فرقلیدر .
بونکله قونوشماز سکز ، یالکز مرکزدن
سوله تن شیری دیکله بیلیر سکز . بونک
ایچون تلسیز تلفون مرکز لنده غایت جاذب
پروغراملر ترتیب ایلدیلر . کونک مختلف
ساعتلرند مسامهلر ، مصاحبلر ، قونفرانس
خطابه لور بیلیر . هر کونکی پروغرام غزلرله
اعلان ایلدیلر . مختلف مملکتلرده کی تلسیز
تلفون مرکز لندن و بریلن شیلری ده دیکله به
بیله جککن ایچون ، غزلهلر بونون تلسیز تلفون

مرکز لینگ پروغراملری نشر ایدرلر .
سبز پروغراملر باقرق دیکلمک ایسته دیککن
مرکزی قرارلاشدیر سکز . صوکر
اوککرده ، فوطوغراف ماکنه سنه بکزه یی ،
تلسیز تلفون جهازنیک دوکله لریله آرزو
ایندیکن مرکز آراسکز . بر آرزاعه ،
بر آرزوله چوریر سکز . نهایت ایکی دقیقه
ایچنده آرادیفکن مرکز قارشیکزده در .



اگر یالکز دیکلمک ایستیور سه کز ، قولاقلر
واودر ، اونلری قولاقلر کزده کچیر سکز .
یوق ، اوله ده مسافلر لیکز وارسه ، جهازی
بوریه ربط ایدر سکز ، هر کس بردن
دیگر . مسافه نقدر اوزاق اولورسه اولسون
و بریلن قونشیری قارشیکزده جالیبرمش کی
دیگر سکز . بومسارمه و مصاحبلر اکثریا
اک بونک آریستلر طرفندن و بریلر . حتی
بعضاً او برلری بیله تلسیز تلفون واسطه سیاه
دیکله بیلیر سکز . مثلا استانبولده ، یارنده
ایقل قله سندن و بریلن تلسیز تلفونی آلان بر
جهاز اولسه ، بورده هر آقشام یارس او براسی
باد هوا دیکلمک ممکندر .

تلسیز تلفونده صوک زمانلرده بونک ترقی
قید ایدیورلر . از جمله صوک کونلرده
انکلتزه آمریکا ده و بریلن تلسیز تلفون مسامهلری
دیکلمک مکه موفق اولشدر . آرادکی مسافه
۳۰۰۰ میلدر . کذا لوندیره ده و بریلن
مسامهلری تلسیز تلفونله بیله باید دیکلمک
ممکن اولشدر . آرادکی مسافه ۵۰۰۰ میلدر .
بومدهش ترقی سایه سنده مملکتلر آراسنده
حدود قالمایه جقدر . بر کون استانبولله
قونلر بر تلسیز تلفون مرکزی وجوده
اکثر بیله سه ، بونون تورکیا باد هوا بونون دنیا
ایله تاسه کله جکدر . بونون تجرد حالنده
بولونان آنقره اووقت آقشاملری لوندیره ،
پارس و بریلن مصاحبه و مسامهلری
دیکله بیله جک ، آنادولی کوبیلرلی ملت
مجلسی مذاکره تعقیب ایله بیله جک ، تورکیانک
داغلیق شهرلری بر بریزه باغلایه جقدر .

باشلی موده لری



تورک خانمی کندی خصوصی ذوقی آتیق
باشنده کوستمک فرمته مظهر در البسه لری
عیناً آوروپا قاتالوغلارندن قویبه ایدینورز .
فقط باشقلار بزم مالزدر و بزم ذوقلرک آریدر .
بناء علیه تورک قادی کیمکده کی بوتون ذوقی
باشقلنده تمرکز اشدیرمهک مجبور قالمشدر .
بوگونکی چارشاف باشقلاری عادی بر باغلا
بیعدن عبارتدر . بوتلرده ملی و محلی برکوزلک
آرامق بییه در . حالبوکه تورک قادی کندیسه
کوزللیکی کوستمک ایچون ساقلادی بوکوچوک
ساحیه بوون ذوقی بوتون خصوصیتی
ورمیددر . بواجتایی نظر دفته آلاق برزی زاده
عنان ذکی کیک قیزی موزه موزه دولاشلر
تدقیقانه بولومشار واسکی سلطان باشقلاری
تقلیدایی ولی باشقلار وجوده کتیرمشاردر .
بو صحیفه ده کورولن باشقلار اولر طرفندن
سورت مخصوصه ده مجموعه من ایچون
یایلمیشدر . بو باشقلار ملیدر ، علیدر و یکیدر ،
رنک و قوماشارلی صاحبک ذوقنه بر اقلیمشدر .



بوگون استانبولده اشکالی کوزل چارشافلره
نادر تصادف ایدینورز . تورک قادیلرینک
کندیلرینه خاص کوزللیکی کوستمک ایچون
چوق جاذب بر شکل اولان چارشاف یاواش
یاواش اورتدن غائب اولدی . بک
اوغلنده ، قاضی کوبده ، استانبولک کبار
محللنده کوزل چارشاف نمونه لرینه راست
کلیک ممکن دکلددر . تورک قادیلرینه نظرلرده
برقات دها کوزلشدرین شرقه خاص قیافتلر
کورونمز اولدی . و قتیله آوروپا قادیلری
بیله تورک قادیلرینک قیافتی تقلیده اوزه نیردی .
فقط هیشیزی آوروپادن آلت سوداسنه
دوشن خانلری چارشافلی آوروپا قیافتلرینه
بکزه نه بکزه نه نهایت اسکی قیافتلری
اوتوندیلر . اورتیه تماماً آوروپا قیافتله
چیقه باشلادیلر . بوگون ، تکذیبیدن
قورقمسین دینه بیلرکه ، استانبولک چارشاف
موده سی همانده باشلره منحصر قالمشدر .

یکی هارشاف موده لری



سیاه قره پ ماروکن. قولرک و بلک
چیچی ایپک و صبر ما ایله ایشله نه جک.

سیاه ایپک ماروکن
باشلقده عینی قوماشدن

سیاه قره پ دوشین. باشلق عینی
قوماشدن. فشانده کی پوسکولی
صافیم، کوموش صبر ما.

بىر مۇنداق بىر كىيىم

البە مودەلىرى

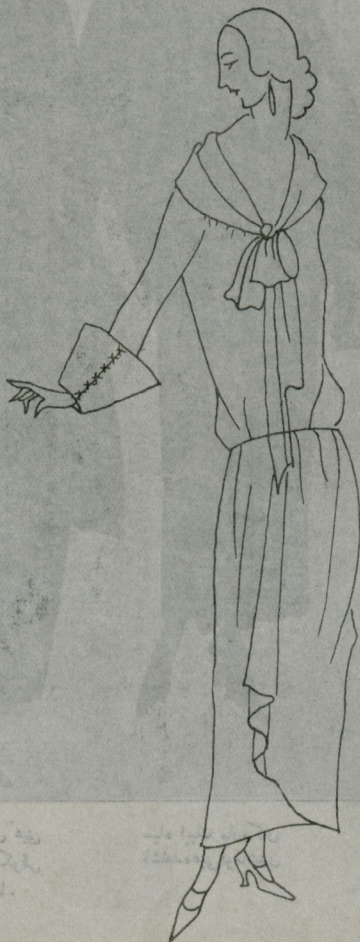
موسىلىك قوماش بودوسۇنەت
رەنك : تەت دۈنەن
قور دە لاسى سىيە
قولىك وياقاسىك قور دە لارى سىيە



قور قەھۋە رەنكى
قەپ ژۇرەت
بىنە رەنكەن انكەرى قەپ
راموردن روبەلە ياپىلاجى



قەپ ماروكن،
رەنك : آچىق يىشەل .
قور دە لاسى سىيە
قولىك وولانەرك اچى
روبەلە سىيە اولاجى



بو جو هو قدره کیم مسئولدر

عائزك، مكتبك، حكومتك، دارالعميرتك، مبرور عذراتك شفقك و محبتك
كثيره ميندند بر درمكه مجربيت هس ابتديكي بو جو هو قدره کيم مسئولدر ؟

پوليس اونی اوزرنده ارکاک البسه-
لری، یاننده کوفه سی، قارلر اینجندن
دوئش بر حالدہ چیقارمش، و حمايه
اطفالہ کتيرمشدی. چوجوق، انسان
یاوروستک کورمه محتاج اولدینی
شفقت و اهتمام ايله بر آر کندینه
کلدکين، باشندن صاحباری،
اوزرندن دوکيلش البسه لری، الندن
کوفه سی آلدقدن صوکر، خسته
خايه کتيرلشدی. فقط معززک
پورالہ کلزدن اول، اونی چاهورلر
اچنه کونورن بر سرکشدنی
واردی که، اونی دیکلدکن صوکر
دويدنم حجاب، دیکلهدن اول دويدنم
مراقدن چوق دها قوتل ایدی.
چوجوقلری طالعه بیراقان، اونلری
حايه ایتنه ی اونلره قارشی مسئولیتدن
قاجان بو جمعیت هر فردی، جیت اچنده
باشایان بر انسان کی دوشونوب
دويدقلری دقیقه، بوجای بن قدر،
بلکه بدن دها قولله دویاجق و معذب
اولاچقلردر.

معزز دیار نکرلی بربر حسین
افندنک قیددر. کندنن بوونک
اوج قرداشی واردر که بونلرک بری
چولان، بری بربر، دیکری ده
عسکر دی. آنه سی و باباسیله دیار
بکرده راحت و مسعود یاشیور، مکتبه
کیدیسور، یازده برایی ساعت
اوتهدکی جینگلرک بیه کیدوب اوراده
یک سودیکی کوی حیاتی یاشیوردی.
باباسنک اشکری، طاووقلری

بولدی. حیاتده هیچ بر صیفیتلری
پوقدی. بر کون سوقاقده هر چوجوق
کی جیلاق آقارلره اونارکن بر پولیسک
چوجوقلری طوبلادینی کورمش، نه اولدینی،
بیچون اولدینی اکلا بامیان یاروجق، اوده
بو قافله به التحاق ایشندی. حرب عمومی اچنده
یتیم چوجوقلری طوبلایان حکومت بونلری
حلب، شام، قونییه کونوردکن صوکر
استانبوله کتيرمش، و حریبه مکتبه مسافر



معززک بو رسمی صوکر التماسی اولده
یشی اطفال خسته هاندره آکشدرد.

کوندرلش، اوینچی دورده کیرن بر
فرنکی اونی چیلده قفوشنده قافله محکوم
ایتمدی. ۲ کانون اول ۹۲۳ ه تصادف
ایدن صوغوق بر قیش آقشای شدتلی
یاغان بر قار فیرطینه سی اچنده کیده کی
وصیفه جتی بری اولیان چوجوق، زنکین
برخانک قوجاق قوجاق باکتلری کوفه سیله
سیر که چی به قدر کونوردکن صوکر اوزرنکن
بابیلش، و صاحبه قدر قارلر اچنده دوشندی.

معزز اطفال خسته خانه سنده
چیلده قفوشنده طابدم. اوزون
خسته خانه کوملکی اوزرنه آلدینی
بوونک بالوسی میککری فیرلامش
کوکسی میدانده براقیور، چیلاق
آقارلری، تراش ایدلش باشی انسانه
ارکاک حسی وریوردی. معزز
طابیمورد. فقط هرکس کونک
دیدي قودیلندن کندینی قورتاروب
صیجاق اوداسنه صیفندننی فراکق
کیجه لرده، کوپری آلتنده، چشمه لر
اچنده، یاقیق خرابلری آراسنده
باتان بر چوجوقلر قافله سی، زده مجهول
بر عالم واردی؛ بن او عالمک اچنه
کیرمک، اورادکی فاجعه لرله اولا
کندینی، صوکراده جمعیتی قارشی
قارشی به کتيرمک ایستهدم. ایسته
ایلاک قالدیردین پردنه آلتندن معزز
چیقیدی، وینده اونی بوون جمعه لری،
بوون آجیلقلرله کورد. معزز بو
مجهول عالمده بنایلاک طابیدینم چوجوقدر.
دوقتورنی کندینسه طابیتکن:

«خام افندی طابیمورمیک؟»
دیدي، اوسنی طابیمور.

زوالی چوجوق، حیاتده هیچ
طابیدینی وسونه اولیان چوجوق،
یورگون بر نظرله کوزنه باقدی،

«خیر! دیدي، طابیمورم.»

«بن سنی طابیمورم معزز،

دیدم، سن بنی طابیدکی؟ سنی
عالمکه کونورمه کلدیم.»

چوجوق رؤیا کوروز کی کوزلری
اوغوشدردی، ایتانایان بر نظرله باقدی،
«سن بیلیرسکن، دیدي.

دیک معززک، اوسو قالدردنه باتان چوجوغلک،
برده عالمه سی واردی. بن اچون برده برده
آجیلاقی بر اسرار عالمی به لردی. بونلری
قالدردقیه هپ یکی برشی چیقیدی، و کیم
بیلیر آچامدینم نقدرده کیزی برده لر قالدی.
معزز اطفال خسته خانه سته حایه اطفالدن

ایتمدی . وطنی ، آناسی کوز یاشلری
واندینه لر ایچنده ترك ایدوب كان چوجوقدن
کیم اولدینی سورمیان ، سواقندن کویک
طویلار کچی ، چوجوقلری یووالرندن قو
یایوب کتیرن بوقت ، اوزلرک کیهینی
مکتبه ، کیستی اولره اولادلق اولارق
ویرمیشدی .

معزز بو طایفه آراسنده مقری کویده
باغلر باشنده سرائ باش کابی زهدی بک
اوسنه اولادلق اولارق ویریلشیدی .

معزز بوراده بش سنه قاشلش ، کندینسه
قارشی کوسرتیلن معامله اون بر اولاد کچی
بورابه باغلامش ، بورادن کیتکی هیچ
برزمان دوشونه مئشدی . مملکتنده ترك ایدینکی
آناسی باباسی اوکا تلفظی کنه بر گله اولش .

کندینسی نیم اولارق طایبان هر کسه
قارشی ، اوده کندنی نیم طایفه
مجبور اولمشدی . هیچ اکادمینی و بیلمدیک
بر شکله مملکتده ، طایفه سی ایله اولان
علاقه سی کشمش ، کیسه سز ، باشقورلرک
اوند بر بارجه اکنک ایچون سورونکه
مجبور قالمشدی . بونک حکمت معناسی
دها واسع بر شکله دوشونکه
مساعدا اولیان سنی ، و باشی ، اونک
ایچون بو حیاتی طبعی و مجبوری
قیلمشیدی . فقط برون بوالاد کچی
صیفیندینی اودن کینک ضرورتی باش
کوسرتنجه ، اوزمان یالکنرلک و کیسه .

سزلکک آجیلرینی کوچوک روحیه
دوغفه باشلامش ، و حیانه مستدسز یاشامانک
کوجلکنی اکتار کچی اولمشدی . فقط بوسریش
ینه اون حیانه یالکنر آتیلقدن منع ایده
مئشدی . اوه آلیان ارمنی خدمتچ بونک
کچوکلندن استفاده ایدرهک اون قضایق
ایتمک ، لرؤمندن فضله بورمغه ، نهایی گلز
آبی تکررلره باشلادینی زمان بو اوی ترک
ایتمک فکری اوند ثابت بر حاله گلش ،
خاننک امر اولر بیه قارشی فکرند عناد
ایتمشدی . کندینسه و دیعه اولارق ترک ایدیلن
بریاورونی ، قابوسی آجوب سواقغه اتمده ک
مخافتی دیوان خانی ، چوجوغی مقری کوی
پولیس مرکزین کورتوب تسلیم ایتمشدی .
معزز استانبوله سکر یاشنده گلش پولیس
اون اوچ یاشنده اعاده ایدیلشیدی .
مقوی کوی پولیس مرکزی معززی

استانبول پولیس مدیریتنه کتیروب تسلیم
ایتمکده وظیفه سی یایدینی ظن ایتمش . معزز
مدیریتنه درت کون قاشلش ، بومدت طرفنده
قره قولدن قره قوله کوندر یلره ک کندینسه برملچاه
آرائش . کونلرجه قره قولرده یاشایان ،
یاشامغه مجبور بر اقایان چوجو غک الاق ،
حساری ، و ربیه سی اوزرنده نه قدر
دورده غمزگی ، و اوندن نه درجه قدر مسئول
اولدینغی آکلاتق ایچون معزز بروساطه در .
کیم بیلیر ، بو مجهول عالمک ایچنده نه قدر
معزز لر ، و آرقالنده بویلرندن بونک فاجعه لر
باشایان معزز لر وارد . بوجانلرک و الاق
دوشکونلرک صیفیندینی ، و یاشاد قاری
چیرکین معاشرت حیاتی ایچنده معزز ، درت
کون درت کیجه یاشامش ، و هنوز انکشاف

معزز اوچو مقبره درتک جمعیت اوزنده معاشری

امیر کرمدر . او جمعیتک سینسره قوغریغی
صاحبسز ، وطنسز ، اوسز و کیمسز ، اضدق
وانسانقده عمو قمنی کسمه نر الیه لیرک یاشا دینغی
مفالت و هجالت عالمک بو مقبره ؟ جمعیت اوزنده
آنسنی ، صحتی ، بطارنی ، معادنی ، فخرده
هیانی عیلمه و صوکر ابرنگه ورورب نورمدر .
عصبانه حق طاعناس بو مقبره کیم مسؤلره ؟

ایچن ققاسی و حساری اوزرنده بونک
یک بر تأثیر یاشش .

— اونلر آراسنده یاشامقدن قورقدن کچی ؟
معزز ، دیدیک زمان ، ناصیرلاش بر سسله :

— خیر ، دیدی ، اوزمان اوکره ندک
حیانه نالکنر یاشامق زور دکادر .

معزز بو حسی ویرن ساق نه ایدی ؟
بوکا نه ایله حکم ایتمشدی ؟ بو اعترافی
توضیحندن چکیندی ، و اصرار لره رغما
سکوت ایدتی . چالقی ، فاحشه لک جریمه
پولیس قره قولنده یاشایان قادیلر آراسنده
نه اوکره نیلیرسه معزده اون اوکره نمشدی .
بو ذهنده ده بر بلوط کیدی . فقط ققاسنده
ایز بیراقان بوتأثیر هر زمان اونک ایچون بر
تهلکه اولق قابلیتی خلأ زدی .
مدیریت نهایت معززی دارلعهزه به کوندر
مکدن باشقه چاره بولامش ، متفرقه ده پولیس

نظمی افندی واسطه سیله دارلعهزه به کوندرمش .
شیشلی به قدر تراموا یله کشلر ، صوکر
حریت ایدیه نه سته قدر بورومشلر . تپه
کانتجه ، پولیس باغچه به دوغری ایلریش ،
بولده راست کالیدیک باغوانلر سلام وورد کدن
سکره کنارده کی باغوان قولبسته کیرمش .
ایچری کیردکاری زمان کوشده او طوران
برقادش ، پولیسک اشارتی اوزرنه دیشاری
چیمش . معزز بو جمعیت کندینسی امانت
ایندیک حله سیله یالکنر قاشلش . فقط ،
پولیسک قاپونی کایدلر کچی کورونجه ، باشنه
کئی آکلامش ، الیه بخرمه اولانه قوتله
قاجیرمقدن قورقان پولیس بر جنوار کچی
اوزرنه آتیلش ، آغزینی برزله اورتدکن ،
الارینی باغلادقن صوکر زواللی

یاوروجفک عرضنه تسلط ایتمش . معززک
صرعه سی کندینسی یاقین برلره سمرش .
وحشی پولیس قیزک یاقین خالندن بیله
مرحت دو تاشم . باغوانک قارسی
پولیس اون او یایدی قون ایچون
ساعتلرجه اوغراشمش ، نهایت قیز
کندینسه گلش . فقط تیز ، معصوم
دارلعهزه به کیدن چوجوق ، آرقاسنده
اوبوندن بونک بر فاجعه باشایان بر معزز
اولمشدی . اوزرنده کی البسه لری
ده کیشد بر دکن سکره نظمی افندی ،
خسته ، درمانسز یاوروجنی جیر اوله

چیقارمش ، دارلعهزه به دوغری بولاشملر .
فقط بوروغن و بیتاب معزز ، اک صوکتوتی ده
صرف ایتدکن صوکر ، بونک اوزنه دوشمش ،
تأثرندن ، قورقوسندن ایچن ایچن آغلامش ،
آغلامش ... یورونک ایچون پولیس اصرار
ایدنجه ، چوجوق شکایت ایدجکی سوله مش ،
پولیس بو معصوم عصیانیه چوچک آتیرنه ایکی
طوقا وورمغه جواب ویرمش ، واکر
سولیرسه اولدوره جکی سوله مکندن ده
چکنممش . بوزوالی و حیانه باشی بوش
چوجو غک فاجعه سنک باشلادینی بوقطه ده
دوراجق ، و فاعلی مسئول ایدمک انده
میچ بر قونی یوقدی . اون حایه ایدمک
نه ویلیسی ، نه جمیتی واردی . بوتهدید
قارشینده صومش واکر صورمازلرسه ،
اولونجه قدرده صوصافجی .
فقط اونک ایچون آرتق بوتون عدالت شفقت ،



رسمی کوردور به بر مای قیوسی ظه ابقربکن . بوراسی معزده کوکسی آماهه بظاه رهیم برده . قیونک ابکی طرفدنه کوردیملکن
چشمه بانوقری معزک باتانه او طمبیر .

فرنگی اولدینی سوبله رک بنه مدیریت
اعاده ایش . الله برایکه دفتری و برمش .
قره قوله هر هفته شیرینه آیلدی ایچون سلطان
احده کی سرکره کله سی ، و بر کفیل و بر مانی
ایسته مشر . معزک ، حیانه هیچ کیسه سی
اولیان بوچوجک ، شبه سز کفیل ده بودی .
کندیسته اعجاد ایدره رک ، باخود کلوب کله سته
اهیت و برمه به رک ، باشی بوش سواقله

مدر بک پولیسی تجریه ایچون پولیسلکدن
اخراج ایش ، و معززی ده حکمه به کوندرمش .
قطط هر وطنداش ایچون آچیق اولدی لازم
کلن عدالت قیوسی بو قیز ایچون آچیلماش ،
بر وسیله ایله معززی تکرار مدیریت اعاده
ایشل . اوزون بر زمان قره قولدن قره قوله
کردکلن سوکرا دارلایتمه کوندرمش ،
مکشده چوجوخی معاینه ایدن دو قور

و مساحت قبولی قایانمشدی . وجودنده بو
سیلنق لکسیله اونی کیسه حمایه ایره مژدی .
بورادن باشلایان فاجعه قیزی بوتون حیانه
تغیب ایندی .

دارالمعزده ، قائلر ایچنده بر چوجخی
قبول اتمک ممکن اولادینی سوبله به رک ،
معززی تکرار پولیس مدیریتنه اعاده ایش .
مدیریتده معزباشندن کین وقعه یی اکلماش .

فیرلاوب آتمشله . معزز النده ایکنه دفتی، یوزنده میرحیانه سوریلن لکسی ایله سوافلر اوراتسانده کنیدی یالکنز کوردیکی زمان دوشدیکو اوچورو دها یاقیندن کورمش .

و او کوبندن اعتباراً معزده بو مجهول عالمه، بوجمیتک سینه سندن قوغدنی صاحبتر، وطنیز، اویز، اخلاقه واسانقله علاقهمنی کیمش جوجوقلرک یاشادنی سقات و حیات عالمه قاریشش . معزنی بورایه دوشوره نلری مشول ایدمک، و معززک حیات حسانی جمیتدن سوراجی آتاسی و بابایی بو قدر . معزز الندن بکارتی، و سختی آلا ن آدمی نه اولدورمکه نه ده تعقیبه . مقتدر دکلدر . الله ایکنه دفتی و یردکاری زمان یونک افاده ایئدیکو الیم معنای اکلایمقدن عاجزدر . یاشنه بو قدر فلاکتی کیردکدن سوکرا قابوسنی آچوب، « هایدی دفع اول مرادار دین » بر جمیته قارشى نه عصیان ایدمک روسی، نه سبب سوراجق منطقی وار . معزز دها دالنده ایکن وحشی برالاک قویا . ردنی، و سوکرا برجوق وحشی آیاقلرک چیکندیکو برچیچکدر .

معززک حیانه کوردیکی بوظلمه قارشى، بو حیایتک فاعلی نه کورمش؟ بویلسکدن چیقوب اکلکتی غایبایدن نظمی افتدی مأمور اولمش، نجار اولمش، نه ایسترسه اولمش، جمیتمکده ینه افتدی انسان کی یاشاق حقى الندن هیچ کیسه آلامش، حتی حکمه بیله اونى تعقیبه لزوم کورممش، بو اونک ایچون یالکنز برماجرا اولمش .

یا معزز؟ . . او النده کی ایکنه دفتریله هر هانکی برأوه اولاد کی ویا خدمتچی کی مسغینق خقندن محروم اولمش، مکتبه کیمکین محروم اولمش، انسانلر آراسینه قاریشمقدن محروم اولمشدر .

مرکزی ترک ایئدیکو ایلمک کیچه کلخانه یارقنک او کئنده کی قوبله نلر قاسنه صافلانش، او کیچه صاحبده قدر قوروقودن ترممش و آغلامش . — بویلمک آغلادیم کیچه در، دیدی . — اوندن سوکرا آغلامدکی؟ دیدی . — خبر ارقق آلیشدم، دیدی .

معزز حیانه بکچوق شیره آلیشمش . حیانتک کچیرکین مزه لری ایچنده یاشامش فقط یاپدنی ایشک فنا اولدینی سولایکدن

چیکنه چک قدر ناصیرلاشامشدی . بتون اصرارلرعه رغماً حیانتک بوصفهمنی انکار ایئدی . ایرتمنی صباح صاقیم سکودده کی فلارلرک آلتنه اولورومش، نه ییجکنی، نه یاپجکی شاشقین شاشقین، دوشونش، دوشونش...

آقشامه قدر سرسری کی کزمش، سوکرا آقشام قراقلق چوکرکن فارک آلتنه اولورومش، کسبک و ترک بر سسله کینلردن دیله غش . دینلک، معززک ایلمک آلیشدنی شی اولمش . دیلنجکلیکه کونده یکری غروش قدر قزانیورمش . یواش یواش بر کوفه آلمش، خاقلرک واپوردن چانقله لری یا کلترنی طاشیهرق یاشاور، کیچیکلری لی آیاق چیکلکدن سوکرا، « بو معززک تعریفدر » صاقیم سکودده کی چشمه نلک ایچنه کیریور اوراده او یورومش . — کیچه خبر سیزلرک کزدیکی اوساعلرده سوافلرله، چشمه ده یالکنز یاقمقدن قورقادیکی؟

— اوراده یزی کیسه کورمزدی، دیدی، هم پولیس بزه یقین بربرده نوبت بکلردی . بر اوچ آرقداشندى : کوچوک ملاح، احسان، بن .

— اوراده ارککلردن قورقازمیدک ! — بن اراکک ائوایلریله کزدیم، کیسه بنی طایزادی .

زالوای چوجوق، کوردیکی بتون ظلمله رغماً نه مغنیه بنی، حایه بکلیه کی بر بر پولیس، هوئی، وشخصیتی اونجه مجهول بر آدمدی .

برکون کویری ده بر کورد قادیشه راست کلش، اوکا نه یایدینی فلان صورمش، معزز حیاتی اکلایم، اگر قازانچیدن برقمنی اوکا وررسه، یره باتانده اولومجه ییلر قفوشنک یاننده کی نغته کلده سنده اوکا بر یاناقی بر وره چیکنی سولمش . معزز یوندن سوکرا اوراده یامش . کورد قادنی کیکیدر . و اوراسی نه در؟ . . معزز بونلری صورمق، کیده جکی بری ارامق دوره سندن چیقمشدر .

کورد قادیشک اوداسی طلومجه ییلرک محل ملاقاتی ایش . اورابه پک چوق . قادیلر کایرمش، ارککلر کایرمش، فقط معزز بومزه یله دک و نزه یاشارمش . معززک کناهرلی اعتراف ایدمک قدر چاپ پرده سی پیرتیلماشدی . فخش، بالان، کم بیلیر

بلکه خبر سیزلق بونلر هب معززک بوعالده آلیشدنی شیلر اولمش . بازار قازانچى آقشاملر آچ کزومش، بو بعضاً کونلرجه دوام ایدرمش، فقط هیچ بر شی چالامزش . انسانلری پک طیبی اولارق هر فافله سوق ایدن آچقنی معزنی نه مرله کورتومش،

بو بزه مجهول . یالکنز اونک انکار ایدن وهوننی صافلاق ایستمن چوجوق روحنه حرمة بوکا یئامش کی کوروندم . اونک بندن کیزلیدیکی یالکنز بر نقطه واردی، بوراده هیچ کیسه م یوق دیدیکو حالده، چشمه ایچنده برابر یاندنی چوجونی صور دیفر زمان قرداشمدر دیدی . کیم بیلیر، بومزه یله بلکه برده عشق یاشاوردی، فقط اصرار ایدندی، احسان قرداشی ایش، بلیه چاوشلری سوافلردن چوجوقلری طویلارکن اونی ده آلمشله، فقط او معزندن باشقه بر ترنده کلش، و استاز بولده سکز سنه یاشادقلری حالده کوروشمه مشله . یالکنز اوچ آی اول، برکون یکی چامک مره بونلری اوستنده دیله ن احسانی کورمش و طامیش، فقط احسان مملکتی ترک ایئدیکو زمان اوچ یاشنده اولدینی ایچون اونى طایفه مامش،

و ایکن قرداش بوجمهلر حالده قدرک و چامیلری اولان جمیتهک اونلری فیرلاوب آدیننی بو مزه یله ده بولوشمشله، و سوشمشله . معززک کوزلرندن، دوداقلردن برتسم اوچدی . سونیوریدی، یوقسه اونلری یووالرندن، آنالریک صیباق قوجاغندن آبیان، و سوکرا بر یومرورقه اونى چامورلر ایچنه آمان شفتلی افندیلریله آلائی ایدیوردی؟ اکلایمدم .

— شیمیدی احسان نه اولدی؟ دیدیم، بیلمم، بدی، بن کین اقسام برخاقلک یا کلترلی سرکجن یه قدر کونوردکن سوکرا دورکن، صرعه نوبی کلش، قارلار اراسنده بایلمشم . پولیس بنی قارلر ایچنده طوکش بولش اطفال جمیته کتیرمش، سوکرا ده بورابه کلام .

— بورادن چیقمدن سوکرا نه اولچاسک؟ . — « نهیه کوند برلرسه اورابه کیده چکم » .

— بر قاپوه کیتک ایسترمیک؟ . — یواشجه یاشی ایکی، و وجایده دالما یاشی آشاغیده طوتان ساقله،

بر آئنده اوج بيك سەكك بر سەراي

مزاره كومولەكەن سوكر
تكرار دەر بيلير و سەككى
حياتى ياشاردى . اونك
ايچون بر اولوبه يابدير .
دقلى مزاره على العاده
بر او كي يابيلير ، و ايچنه
او آدمه لازم اوله جى
هر درلواشيا و ينگلر
قونوردى . اولن آدم
پادشاه اولورسه ، او كا
يابلان مزار بر سەراي
اولق لازم كاپردى .
ايسته صبرده او بىك
سەن اول وفات ائش
(نوناقامين) استنده كر
پادشاهك مزارى بولديلر .
بومزار تاج و تيشه ،
ديوارلى ، بولملى ،
تزيينات ، و تزيينات
آرايلى و آدملرله نام
و محشم بر سەراي منظره سى
عرض ائكدەدر . قاپورلى
آلتون يابيلش ،
ديوارلى مينه ايله ايشله
ئش رسملرله تزيين
ايديلدنر . باشدى باشه
بر شاه اثر ، بر فائش
مشربلر ، مزارك ايچنه
كيره نلر كوردلر ثروت
و محشم قازوشونده



نوناقامينك مزاره بولونان
اكر طاقى مينايندە

بەت و حيرت ايچنده قاشلارد . يالكر بولونان
نحوهات و مزارناك قيمتى ميلونلره
بالغدر .
بومزارى (قاوور) استنده بر انگيز
آثار عتيقه متخصصى يكن سەن شياط آيلانده
كشفت ائش ، و بوتون دنياي ولوليه و بر
مشدى . فقط او وقت يالكر مزارك ايلك
مدخلى آچيلا بيلش و ايچون چيقان غريب
برخلاق (قاوور) ئ زهله يەرك اولدير .
مشدى . بويكە نەين حادثه بر دن بره ختر ياك

يابيلشدر . اوج بيك سەن دوت كەمە يىكن . اوج
بيك سەن ديك ، حضرت محمد سايە كەدن ۱۷۰۰
سەن اول ديمكدر . بوسراي حضرت عيسى دن
بيك سەن اول يابيلشدر ، يعنى عثمان غازى نك
آنادولى كەلديكندن ۲۴۰۰ سەن اول يابيلش
ديكدر .
معاودر كە مصريلر دنياك ملت حالنده
طوبلائش ايلك انسانلر دىر . ملت حالنده
طوبلائش ديك ، شيرلر تاسيس ائش ، سەرايلر
معدلر وجوده كچيرمش انسانلر ديمكدر .
مصريلر دە حكرمان اولان قناعتە كوره اولولر

— ايكنه دقتم وار ، ديدى .
آناسنك قولارى آراسنده ايچيك كي
آچان بر چوچونى ، كيم بيلير بلكدە
بتون بر جميتك افئجار ايدە جى بر آنا اول .
بيله چككن ، اوفى الده بر دقتر ، او كنده
باشى دائما آشايده طوتان بر فاجه ايله
چامور ايچنه صوفق كيمك حق در ؟
آناسنك ، باباسنك اوندە خليجانلره ،
بكلديكى بويواسندن چالينش چوچوقدن
كيم مسئولدر ؟ اوفى باشى صوفقى هر چا دن
قوغان ، نصيبك چامورلر ايچنده در دين
حكومت ، بو مدافعه سز چوچك باباسندن
نەو بر كيسى ايسته بور ؟ عرضى ، حياتى جالان
بر آدمى آرامق كلفندن كندى برى عدايدن
بر محكمه ، او كا اونك كى سيقل چوچوقلر
سورونديكى بو جميتە نە يوزله عدالشدن
بخت ايدىيور ؟ اوفى يوزلده بر ليكه ،
آراسنده بر فاجه ايله فئش مزارلرله
ايدرن جزمك فاعله ، بر افندى كى
باشمق حقى ورن جميت ، اولره او چامورلر
ايچنده ياشايان چوچوقلره نە خفه فضيلت
و ناموسدن بخت ايدىيور ؟ اوج غروش
جالانك برى بر زندان ايكن ، بوتون بر حيات
خرمزينك برى چامليجه در بر اودر . معزز
دعواسنى مدافعه ائغن بو جميتە قارشى
دويدى عيسى قوز ياشلرله آكادىيوردى .
ايكديكى باشى بر دها قالدبرمادى . هر
شيئى ورن بوچوچوق خجائى و برمه مشدى .
— مملكتە كيتمك ايسترميسك ؟ ديدم ،
اينا نايمان بر نظر كوزلرعه باقدى :
— كوندبر لر سە كيدرم . » ديدى .

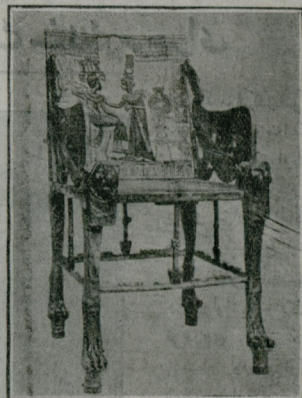
سندە اويله بر تسليميت ، باقىشده اويله
شفقت ديلەن بر ايستكى واردى كە : اكر
مزاره كوندبر لر سە اورا يەدە كيدرم ، ديدە
جكدى . حياتى شمدى يە قدر باشقەلر
اداره ائش ، اراده سە دائما باشقەلر
حاكم اولش ، قادنلش و چوچقنلش ايستد
كلرى استقامتى و بر مشلر ، او دائما بر الدن
بر الە ، قره قولدن قره قوله ، حياتدن چاموره
آيلان بر اويونچاق كى ياشامش ، بوكون
يە عيى تسليميت ايله افنديلر دن اسر كاپور .



نوتانظامینک مزارندہ بولومعہ فیل
دشندہ معمول آرشدہ باشی

قبو واردی . اوزرنده په قیل دیشندن . بر
کلید واردی . کلیدی سوکلیدر . قیوی
آجیدلر . بوسبونو محتمم اوچتی براوله
کوروندی . محتمم بر سرای
اچنده کزبورکیدک . بورانی
صانکه هنوز یکی یابلمش بر
شرق سراییدی . دیوارلری ،
قیولری ، مزیانی ، هراشی ،
صانکه اچندن اوسته هنوز
چیمش کی ، باریل باریل
باریلوردی . هپن بورت
وحشتک قارشینده دوتا
قالمشد . فقط قارشیمزه چقان
اوچنی آتون قیونک آچیلای
هپزی کوردیکمز اشالسز
منظره قارشینده شایر غمشدی .
بو اوله لرك اك بويوك ، اك
مشمی ، اك مزج ایدی .
آلون باریلیسی کوزلریزی
حقیقه قاماشد رمشدی . اورته
برده بالورن بويوك برصندوقه
واردی . صندوقه نك دوت
طرخنده قانادرلی آچش دوت
محافظه ملائكه دورووردی
پودن دردنجی اوله نك بالكر
برقسی کوروپوردی . فقط

چکن سته آجیلان مدخله ایزرکن
هیزهجان اینجده ایلک نسلر عزی
ایچمه چکوره و قوشقدن اجتاب
لدیور، صانکه مزارینه اندیکمز
مختم صراپاشده کروحی تعذیب
ایگدن قورقوروردق . مدخلده
بولان ضربات و مجوه رات اولدن
چینارلدنی ایچون بوراد فوق العاده
برشی بوددی . یا کزک زماوی مینه لرله
ایشله نیش مقدس رساملره مزین
دیوارلر تقدیر و حیرتیزی جلب
ایگدن خال قالمادی . ایچری
اینبه، صول طرفده آتون قیونک
پاریلدیلار بالدرلی اگوزلوزی
کیمسه چکدی . بو یونک
فیل دیشیدن کلیدی ده اولدن
آچیلمشدی . قیوی آچیلار
ایچری و حشمت و زینتدولونیدنه
اوطه هافاتی ایکیجی اوطه کوردی .
دیوارلرده کورنیتان بوراده دها
زکین ، دها کوز قاشمادی
زدی . قاشیده ایکیجی راتلون

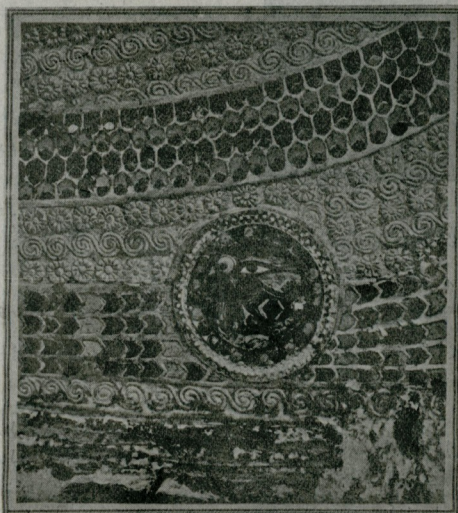


نوتا مقامیك مزارندہ بولو محسہ مزین
تحت صدرالہ لرنندہ ری

توقیفنه سمییت و برمش ، سوکراده مصرک
مشهور یاز صیجاقلری باشلانجه بولونان مدخل
دخی تکرار قاباتلار ق خفبات تأخیر ایدلمشدی.

کین آئی (قارر) اسمنده
 (قارور) له برابر ایلک خفرائی
 بابان دیگر بر انکای کین سنه
 یایده براقین خفرائه یکیدن
 بسلامت و یونون دنیای حیرتاره
 غرق ابدن یی و زنکین خزینهلر
 کشف ایشدر . قارر یانه
 لوندنه و نوورقلک یولک آتار
 عتیقه متحصصلری آلاق برابر
 چاپلیشم و سیریاک برر برر
 بوتون اوله یلی آجدر ازارق
 بادشاهک جیدی احتوا ایدن
 سندوقه یی دخی بولشدر . بوکون
 برای بوتون فرغانیه میدانه
 چیقمشدر . خفرائی آیم آیم
 تعقیب ابدن و کشف ابدیلن
 خزینهلر قارشیننده دویقلری
 نایب ابدن برانکین غزه نجسی
 بو مجتمه سرای خضده شو
 میولمانی و ربور :

«ساعت اوچ . (قازیر) ك
دعوتی اوزرینه بویوك برهیتله
(توتاقامین) ك مزارینك كشادی
مهراسمند بولوغغه كیدسوروز .



تو نالفا منک مزار دیوار لرزہ کی مینہ مریضانی
کو مریضیہ یہ رسم

کو مشرب بر بر مسم

ایک انکسار خیال

محرری : صبیحہ امل

جسوت ابدہمہ یوں تیرہ پوردی ، بوغہ
ساریلرکن خفیجہ تیرہ دیکھنے دقتا غشیم
سوکرا بکا « آبلہ » دیشدی . ہل زمان
فئورسزجہ اسمی سولیلہ بن زرمینک بو آقسام
« آبلہ » دیمہ سی براردم ایچون یالواریبور
کبییدی .

زرمینک چیلین نشئہ سی کچی چیلین
کدرلری دہ طانیردم . بعضاً مثلاً غیب ایتدیکی
کوزل برشی ، سودیکی انسانلردن بری
ایچون آلدینی بر اولوم خبری اونی یاسدن
دل ایدردی . اضطراب کوچوک موجود .
بندن بر فیرطہ کی کچردی . فقط بو صار
صنیتیلر ، بو کوزل یاشلری شدتلی بر یاز

آقتلمک کچ بر ساعتدہ زرمینی قارشیمدہ
کورونجہ شاشیردم . یکی یائش ایشیقارک
ایچندہ یوزی دہا سولوق کورونیوردی .
کوزلرندہ بورغون برملال واردی . ہن زمانکی
کچی کولہرک بوغہ ساریلیدی :

— سنی چوق کورہ جکم کلیدیہ آبلہ ،
دیدی .

جانندن شہلہ غشیم . دوداقلرندہ کی
بسم ، شن ، شاقہ چی ، مستہزی زرمینک
قافوسز چوچوق بیسی دکلدی .
بو بسم اضطراب چکمش انسانلرک ایچہ
روح آللری کیزلہمک ایچون قوللانقاری
ماسکہیدی . کوزلری کوزلرمدہ دورمقہ

طیشاریدن عکس ایتدیریلن قوتلی الکتریک
ضیاسیلہ بو مقہرہ نلک حشمت و دبدبہ سنی کورمک
قابلدی . نہ آبادہ هیچ پوقدرز نکین پوقدر کوز
قاماشدیر یچی بر روت وزینت کورمہ مشدم .
دوارلرک سوسلری ، ملائکہ نلک قانادلری
قبرک اوستی باریل باریل پارلیوردی . ماضاللردہ
نقل ایدیلن محنتم سہرا بلردہ آجق پوقدرزینت
تصور ایدیلہ بیلیردی . مقہرہ نی ندیچا و هیچ
بر ضرر و بریمہ لک آچہ بیلک ایچون بو کونلک
پوقدرلہ اکٹفا ایتدیلر . عودت ایتدک .

شیمیدی (قارتز) بو بلور صندوقہ نی
آچقلہ مشقولر . صندوقہ نلک آچیلما سی ایچون
اوپ ہفتہ نبری چالیشیلور ، شیمیدی بہ قدر
یا لکن اوست قاباغی قالدیرلہ بیلیدی . ایچندن
چقہ جق جسد صبر سزلقلہ بکلپورلر . بورادہ
بولنان نہایتسز روت وزینتی بیدری چیقاروب
مصرہ نقل ایدیلورلر . و بونلک کچی دہا بر
چوق سہرا بلر بولاجقارخی تخمین ایدیلورلر .



الحمرہ سینہ ماسی

بلک اوغلنک الک کوزل والک
کبار سینہ ماسیدر . شہر بیک کبار
صفتک برلشدیکی بردر . ہر ہفتہ
قیلماری دہ کیشدیرن و آورو بونلک
الک کوزل قیلیماری کوسترن بو
سینہ ما بر تورک مؤسسہ سیدر .



صبیحہ امل خانم

ياغورنيك قبر چيچكاري اوستده كي تأثيرنه بکزر بر تأثير ييار ، نرمين بو فوطنه لردن بوزنيك رنگري ده دها آچيلمش اوله رق چيناردی .

بو آقشاميک یأس او بيلديکم چوجوق اضطرارلرندن دکلامي . دنياک آجي بر حقيقتنه ايرمش ، ايلک انکسار خيالک آچيسي دوعش انسانلرک رنگسز ، مغير ملاليدی .

— نهک وار نرمين ؟ ديدم .

درين درين بوزومه باقدي ، سوکرا کوزلري نه بئسز بر آشفله اوکمه اينديره دک : هيچ ... دیدی .

«بو «هيچ» ، بو اکثراک واسع املرک حکابه سي خلاصه ايند کوجوک نويدکله سوک شهبه يوده دفع استدی .

سؤالي دکيشدرزکي ، باشقه شيلردن بحث ايدر کي پايدم ، نهايت پارماغي بوزازه چوجوق قلنک ياراسنه قوتقه مشکلات چکدیم .

نرمين سوشم و آلداتيلمشدي . بوني ناصل اولمشديه بوکونه قدرندن کيزله بيلده شدي . بوسوداکی برچوجوق قلبنده بو قدر کندي کيزله بيلدي آغير ، جدي بر بولوک آدم سوداي اولماستدن باشقه بر شيه دلالت ايدمه زدي .

نهايت کندي دوداقلرله ده سويله بيلدم :

— ناصل اولديه اوني بو قدر سودم آيلا؟ حالا آکلامايوردم . حقوق مکنتنه کيرمک ايجون ازميردن استانبوله کلشدي . کيم اولديغي آکلادک دکلي؟ ينکه مزک اوغلي رفيق . صيق صيق بزه کليوردي . ايلک زمانلرده بر برغزدن حق خوشلانيور کييدک . بن اونک حال و طورنده کي جديتله ، چالنه سنده طلاشيدني قالن ، وروخسز حقو کتابيله آکلتيوردم .

اوجم رومانلري استخفاف ايدسيوردي . برکجه «ورتر» ي او قوبوردم . بربرده کوزمندن غير اختياري برايک داملا ياش اقدی . اوکا کوسترمدن سيلک چالشيوردم ، فرق استدی ، فقط کوله دي : «سز بو اثری سويورميسکز نرمين خام ؟ او سز ياشيده کي کنج قيزلرک خوشلانه جي برومان دکلدراما!» دیدی .

بن برآز متجاوزانه جواب ووردم : — اوندن سز ياشرده کي بولک اراککلي ذوق آليز ؟

فقط او سوزمده کي معنای ؛ استهراي

آکلما دي ، دالعين و متأثر برطور ايله ، — ظن ايدرم ، دیدی . «ورتر» نويد ، بدبين ، کنج ياشنده حياندن اوصانمش آدملرک رومانيدر .

سز بودي درسليکزن آراستنده اوني او قودکيزي ؟

— سان مان اُزير بيليرم .

— اوکجه صباحه قدر ياناعده رفيقک بوسوزلري دوشوندم . اوني آرتق دلي کي سويوردم . خسلري صاقلايديم . اوده جي کوزل بولديغي ، حق سوديکي سويلدي .

آرامنده اوچ آبلق غيف بر عشق ماجراسي کچدي . اوقادار غيفنه ک دوداقلرغن آنجق آيرلديغن کون برکشدی .

رفيق ازميرنيک دشمن آياي آتنده قالمشه

تحل ايدمه بور ، آنادولو حربنه اشتراک

کيبيوردي . بروفامني ايله مؤيداً بربريزه

باغلا شديق . او حردن کليسه اوله نه جکدک .

کيزسه بن اولکجه يور اولک ماغني طوته جي ،

کيه سي سومي جکدم . نهايت مظفر اولدي .

رفيق اردو ايله برابر اُزميره کيردي . هفتله

آيلر کييور ، برمکتوني آلايوردم .

آدره سي ايرکندم . اوست اوسته درت

مکتوب يازدم . نهايت بر جواب کلدی : «نرمين ،

ديسيوردي ، بن آنادولوده دشمنله اوغراشيرک

سن هر کون استانبولده بارقلرده ، سينه مالرده

کزييورمشک ، يانده درلو درلو کنجار

وارمش . يوني بکاک اي برندن خبرو ديرلر .

بناءً عليه آرتق بربرغزله اوله نه مزه امکان

قالادي . «جي طانيورسک آيلا ... بن واقعا

بک عقي ياشنده برغز دکم ، فقط هيچ بويله

عاديلکل يايابيليري م ؟

— رفيق بک چوق عيب اعش ، نرمين ، ديدم ،

بو افترا لره اناخاماليدی .

نرمين آرتق آغلايوردي : — کاشکه اينانسه بدی آيلا ، دیدی کاشکه اينانسه بدی . چونک جي سومکده دوام ايتش اولاجدی . بلکه اوله نه ميه جکدک . فقط سته لجه سوکرا

بن يالکزن ياشاديغي اوکونه جک سبني سراق

ايدجکدي . وقتيله اوکا ويرديکم وفا يينه

صادق قالديغي سويله جکدم . بو بن ايجون

بر فلاکت اولماياجدی . بزواؤندن بربرغزي

سود کدن سوکرا فو و شامزک نه اهيقي اولوردي .

فقط سوکردان حقيقي اوکندم . رفيق

زنکين برغزله اوله نه جکمش ، بدن قورونلق

ايجون بو افتراي ايجاد ايتش . جي اونوتسي

ثروته فدا ايتسيده قبول ايدرم . فقط جي

بويله بر افترا ايله کيرله تنک ناصل کوکلي راضي

اولدي ؟

باشني ديزلرله قوه رق آغلايان نرميني

قولارنيک آراستنده صيدم : — کنديکي بو قدر

اوزمه ، نرمين ، ديدم ، سن ياشده سن حسا-

سيته هر کنج بو آجي طائفه محکومدر .

سن رفيق ايجون ، بر شخص ايجون آغلاما-

يورسک ، سن برخيال ايجون دها دوغرو سي

بر انکسار خيال ايجون آغلايورسک . رومان

بايراقلي آراستنده کوردنيک بر قراج سوزي

بر قراج حرکتی ايجون بر رومان قهرمان ظن

ايدو برديک برخيال ايجون آغلايورسک .

سن ياشده سن حساسيته هر کنج جو حقلندن

حيانه بکرن بو انکسار خيال آچيسي طائفه

وطائفه محکومدر .

رسملي آي

وطن مطبعه سنده طبع ايدلمشدر

بو مجموعه دک لمعي بکنيورسک

مطبعه جيلغه متعلق ايشلريکزي

عيني ظرافت و مکليته الهوه وسريع

اولرله

وطن مطبعه سي

درعهده ايدر . تلفون استانبول ۳۷

قرنيل وياسمين

محمد رؤف بکک ک سوک يازديني

نشر اولوندي .

بو اثر اديده هر شيدن اول

ايتجه ، درين تحسسل آرايانلر ،

او قودقاري حقيقه لرده وجد روح

ايله سرمست اولق ايسته ينارمطلق

آلايلدرلر .

ایچکسز چانی اولور می؟

دارالطائفه آلانورق فونر

محرری : عثمان جمال

ایچکسز چانی به عظم اورد،
لکن هیچ آلانورق موسیقی
آهیز ، اوفسز کیدری ؟

مکتب ساز هیئت ، داها
معلم اسماعیل حق بک، ظهوری
قولنده دوقنوره چیقار کی ،
برر سیوری صاقال طاقوبده
اورته به صالیوریدی راست
ونهاوند آزمانی یارچه لری جالاجاق
دکل آ. . یارن ، اوبرکون
البتده افندیبن، زکافی دده دن،
نیقوغوس آغادن ، زاخاریادن ،
واردا قوسطه احمد افندیبن ،
شا کر آغادن ، بول آهنگ
نوری بکدن ده برشیلر چالنه جی،
طبیعی بونلرک یایاخصوس سوزناک
کی، هزام کی، دوکاه کی ،
حسینی کی حزین و آغلاچی
مقاملرک قارشینده ده بوت کی،
سسیز و جانسیز اوتورولاز آ. .
موسی ثریا بکک برنده بن
اولسمه ، سازنده و خواننده لک
آراسنه آهنگشان وسینه زن نامیه
ر قاچ کیشی ده اوتورور
واجاب ایتدیکی برلرده اونلره
اوزون اوزون آهملر و اوخلر

چکدر برده . بوقسه قابل دکل، بزم موسیقی،
هم باده سز ، هم ده آهیز ، اوفسز بوقادار
ساده بر حالده کیشن .

لطیفه برطرف ، موسیقیز اصل شیمدی
بر شیشه بکزه دی ؟ سازلریز اصل شیمدی
سازه و سازندلریز سازنده به دوندی .
اسکیدن نه ایدی او ، کاشچی ده فصله
باشلامدن فریادی ورر و راست پیشرونیك
برنجی خانه سندن نه اوندک اونچنی خانه سنه
آنا لیه رق فصلی چوربا به دوندورور ، عودچی ،
آغیر بر شرقی چالیرکن آقوردایدیورم دیبه ،
نوا تلی کره ، کره طابعی کی باطلایر ؟
قانونچی ، صانیکه بر معرفتش کی ، قانون



دارالطائفه میری شیا بک

طونوچه قولندن دیشاری آنا لر ! دینچه
خیرچینلی برقدی .
سازلر ، بته اواسکی سازلر ، کمانلرک
فریادی بته اوفریاد ، عودلرک ختیغفرنی ،
بته اوخنیقفرنی ؟ طنبورک ایگلریشی ، بته
او اسکی ایگلریشی ؟ فقط بزاو ، اسکی
سامعلر دکلرک . معلم مصطفی بک کانه تقسیم
ایدرکن ایکی ، او چ دفعه کوکسندن دوغری
بوکله بن بر « آه » کلدی ، بوغازیه
طیقانوب قالدی . سوکرا ، کنج خواننده
غزلک میاتی باصارکن دقت ایشدم ، یانی
باشده کی خانم ، پوره کدن کان « اوف »
لری منطقه ممنوعه خارجه صالیورمه مک
ایچون جیرفس ایدیوردی .

حانی ، کم دیوردی که
بزده ایچکسز چانی اولماز ،
بوش قافا ایله آلانورق موسیقی
دیکلنر دیبه . . ایشته بک
اعلا اولورورمش ده ، دیکله -
نیورمش ده . . کچنلرده
دارالالحانک بر قولنرسنه
کیتشدم ، آغزیمک صوری
آقدی . اگر ، قرقدن
سوکرا سازه باشلادی
دیبه آلای ایتیه چکلری
بیلهم ، بوکوندن تیزی
بوق ، هان بر بال قایانی
آلیر ، فرونده قورونور ،
سوکرا ایچی اویاروصاپنه ده
بر فاصولیه صیرینی کچروب
فائزه خام افندیبن طنبور
درسی آلفه باشلاردم .

لطیفه برطرف ، بزم
آلانورق سازلر ، پک بابانه
آتیلر شیلر دکلش . واقعا
قانونی قوجاغنه آلوب آقورده
باشلایان کوزلوکلکی خانک
وضعی ، انسانه یکنظرده
کرکف ایشلیور وعودنی
دیزینه یاتیران خانک حالی

چوجوغنه عه ویریبورکی کلپورسده ده
غلط رؤیشلر ، آلفرافه موسیقیده ده
واردر . مثلاً ، نه دراو باصوکان چالان
آدمک وضعی ؟ طلیق قالات برنده دستره
ایله سرنه دره کی میچر کی . . نه ایسه ،
بونلر بزم لازم دکل . . بزکلم موضوعره :
سازلر هب بردن بیاتی عربان پیشرونیه
باشلار باشلاماز ، کوکل دلیق خاصه ،
چوجوقنی خاطرینه کان عجوزه لکی ، « بوله
قوری قوری به ساز اولاز ، ایله ایسترم ده
ایسترم » دیبه طوندوردی ایسه ده « هی
کندیده کل ، بزم کولول ! بوداسی چام
لیمانی ، یاخود قازیقلی باغ دکل ، آدمی

لاف لافي آچار فحواستجه باقك ،
 نره دن نره به آتلادق .. حاليوكه ،
 دارالحانك قونسرندن بحث ايدده جكدم .
 معلم بلكرك عفو عاليترنه مفروراً
 سويليم كه شومقاملك اسملرني براز
 اختصار ايتسينلر . آلا تورقه ده ايكي
 يوزي متجاوز مقام وار ، فقط اورته ده
 بلكه آدم عقل ديكله نكج يوز تانه
 حتى الي تانه اثر يوق ... بولمق نهيه
 بكنز يور بيلور ميسكنز ؟ هاني اسكيدن
 استابولده يوزلرجه دوش و بيكرلرجه
 قلاوطه سيله اون بيكرلرجه كاتب اولدني
 حالده اورته ده ايش نلنه هيچ برشي
 يوقدي ، موسيقم ده بطبق بو حالده ...
 دواشرده بو قادار نسيقات اولدي ، صوك
 دفعه ينه بو قادار كئيلر غير فعاله ، تقاعده
 سوق ايدلدي ، موسيق شناس بلكر عده
 مقامانده عيني نسيقاتي بايالي ، بوايكي

يوزي متجاوز مقامك هيچ اولازسه درتده اوچني
 تقاعده ، غير فعاله سوق ايتلديرلر . بونلر
 جانلي و چولوق چوجوق صاحبي كيسه لر دكل كه
 مغدور اولاجقلر ، بريشان اولاجقلر ديه دوشو .
 نولور ! رجا ايدرم ، نه اوند وار كن هزام
 شدعربان ، حسيني دورور كن داغي عشاق ،
 سگاه وار كن هزام ، صبا وار كن شوق
 طرب ، هله اول فرخنرالر ، سوز دالر نهر ؟
 هيچ يوزانك و ياسالك اوزرته بريارچه جي
 طارچين اكملر بوزا بوزالقدن وسالط ،
 سابلكدن چيقاري ؟ هيچ باطليجان قيزار .
 تهسك اوزرته برقاشيق بوغوروت دوكتكله
 اولك اسمي ده كيشيري ؟ هيچ روف يكتا
 بك صاقال قوبورمك ويا حافظ احمد افندي
 قبراوطا قفله هويت وقيتلري تبدل ايدري ؟
 ايكي يوزي متجاوز وهيسي ده هان هان بر برينك
 عيني اولان قاتمنر اولاختنه ، بر رته بكنز مه
 ولت و جاشنلري آيري بكنري ، حتى ،
 اون مقامنر اولسون كافي !

كلك

هفته لى مزاح . مجموعه سپيدر .



قلازيت خديجه خانم ، نه ده طيلزن عائشه
 خانم كورمك . انشالله ذكي بك كهي
 استادلك هني ايله ياقينده بونده كوروز ،
 حتى يالكنز اور كسترده دكل ، خانلر يزي
 باندوده دخی كورمك ايتسرتز .

دوشونك بر كره ، صرف خانلردن مرك
 آلتش كيشك بر باندونك چالاروق دواص
 بولندن كيسي نه ديتكدر ، انسانه ناصل
 بر شوق و هيچان ويرر ؟ هله داوولجي ،
 خواننده زها خانم كي سياهي و ترميه تيميل
 كتيه جي هاديه خانم كي كوچوك اولورسه ! .
 اكر جهت عسكريه ، بويله بر باندو

تشكيل ايتسه ، بر هفته به وارهز ، استا .
 نيولده هر كس ، يدي باشندن تيش باشنه
 قدر كوكلو عسكر يازيلير . حتى خواهه فطين
 افندي استاد مز بيله رسدخانه في فلان برزاقوب
 بلامتجان طاوور اماملنه طالب اولور .
 دارالحانك مدرينك بو خصوصه نظر دقتلرني
 جلب ايدرم ! شايد ، باندو سازلري ايجون
 بودجه من مساعد دكل ديتلرسه سانظور ،
 اساساً پورتايف بر پياوور - بعضلري
 زوكورد پياووسيده ديورلر - بودجه نك
 مساعدسي اولوبده پوري سازلر ، تدارك
 اولونجه به قادار سانظوري مخوره خانم سا .
 نظورني ايتلرله بوينه آصار ، وزنه جيلر
 بكچينك داوولني ده خواننده زها خانك
 قوليه طاقارسكن ، شيمديك بويله به اولور
 كيدر .

آكه سته قوبوب چالار ؟ نازن ، مارت
 آينده معشوقه سته نولو ديلر دوكرلك
 درد يانان كديلر كي ، بوينتي چار پتدقجه
 چار پتير ؟ خلاصه اوليه صوغوق ، تحف
 و تحمقلسا شيلر اولوردي كه انسان ساز
 ديكلمكدن نفرت ايدري . يا ، ديكلمنلر !
 كيسي آغلار ، كيسي كولر ، كيسي قوشور ،
 كيسي نعره آتار ، كيسي ده بك فضله جوشه
 كلوب عودك قارنه نكهي ايندريته
 كوجورودي . شيدري ماشالله بونلر كهيچ
 بري يوق . چالانده ، اوقويان ده ديكلمن ده
 آغز طاذيله چالوب ، اوقوبوب ديكليورلر .

دارالحانك ايكنجي بر ايلكي ده قادن ،
 ارلك بر اراده چاليشور و بر اراده چالوب
 سويليورلر . آلا تورقه موسيق طرفدارلري
 محافظه كارلر و متعصبانه اتام اين بلكرك
 قولالري چينلاسين ! .. بو نيجدي اولنرك
 مشهور ذكي بكي بيله بايامادي ! اوينون
 فرانسه زده كي سنفونيك قونسرلري هپ
 ارلكلردن مرك بر طالع و بر ديكلي حالده
 دارالحانكده آلا تورقه قونسرلرده كافي
 مصطفي بك ياننده خواننده زها خانم ؛
 سانظوري ضيا بك ياننده عودي امينه
 خانم ؛ طنپوري رفيق بك ياننده كتيه جي
 هاديه خانم و معلم اسماعيل حتى بك ياننده
 كافي لطيفه خانلري كوروروز .
 آلافرلقه قونسرلرده ايسه حالا ، نه بر

فورطه ده سوکرا

قومه دی ۱ پرده

مخمری : ابن الرقیه احمد نوری

اشخاص

فاکه خانم ۲۱ یا شنده
نائل پک ۲۵ یا شنده
متیب پک ۲۵ یا شنده

تیمچه دوشنبه بریازی اوداسی، صاعده سولده نهایته قاپور، صاغ طرفده بریازی ماصهسی، اوزده یازی طائی کشابار کاغذر و تله فون، صول طرفده قانابه، شورده یوزده صاندالیهلر.

نائل — بزی بوشانه سی ایچون عموجه کی یورایه دعوت ایتدم .
فاکه — بوکانه لزوم وار ؟ آره مزده اولایق شی .

نائل — اولیه اما مادامکه نکاح مزده اوسنک و کیلک ایدی شمدی بوشانیر کنده . . .
فاکه — بوشانق ایچون و کیله لزوم واری ؟ سنک آغز کدن بر سوز چیقه سیله ایش بیتر . نکاح ددیکدن رابطه باموق ایلکندن دها چورو کدر .
نائل — اونی بنده بیلیورم .
فاکه — بیلیورینه ک هایدی «بوشادم»

ده بیور ایش بیشتن .
نائل — عجله ایته . بن آوقوات اولدیم ایچون هریشک نظامنده اولسنی ایستهرم .
فاکه — (اندیشه الهه) قورقارم قاپولی باجالی اولاجغز ؟ بی کوچن یا شنده محکمه دن عکمه به سور و کله چک قدر انصافتر اولدینگی بیلیمزدم .

نائل — قورقه بن عصری نازک برار کیم . سنی آناکک دها پاکک شوئن نصل عزتله اکر امه آلوب یورایه کتیر دمه سه به اوله جه بر او طومویله قویوب کوتوره جیم .
فاکه — تشکر ایدرم . زحمت بیور . مه یگز . آتیم بی او طومویل الهه کوتوره چک قدر کیسه سنده پاره سی واردر .

نائل — شبهه بوق . یعنی دنگ ایسته . بورم که ازدواج کی افتراقده عصری اولسون .

فاکه — مع الاصف بن سزک مزاج کزی آکلا یاماشم .

نائل — عصری ازدواج دینه کزدن مقصد کزی آکلا یامادم : بوده بکایکی برافترای ؟

برنجی مجلس

نائل سوکره فاکه

(پرده آچیلدینی زمان نائل تله فونده در . محاوره نک سوکنده نائل تله فون قاپار کن فاکه صولدن کلیر)

نائل — (تله فونده) آلو . . . سنمیسک زبیده ؟ . . . بن نائل پک . عموجه پک ایاوندی ؟ .
اویانجه سوله چاپوق بزه کاسین . باشده بر بولوک درد وار . بر فلاکت . . . سن اولیه سوله ، نه که لازم . اهل ایتمه سین . کاسین .
(تله فون قاپار)

فاکه — (نه انده بر قاق مکتوب اولدینی حالد صولدن کلیر . نه انده کیلی نائله کوستر . مهمک ایچون آرقه سته صافلار) کیبه تله فون ایتدک ؟
نائل — (متغلا نه) کیسه به دکل . . . کندنی کندمه .

فاکه — (اصرار الهه) کیبه تله فون ایتدک ؟ دیورم . اکنه سوله .

نائل — (عین طوره) اکنه چک بر حالده اولادینگی پک اعلا کور بیورسک .

فاکه — (عین اصرار الهه) بنده اکنیه چک بر حالده اولادینگی سن ده پک اعلا کور بیورسک . سوله کیبه تله فون ایدیردک ؟

نائل — صیاحلکن یاتادن قافلار قافماز سن تله فون ایتدک ، بن کیبه ایتدیککی صوردی ؟

فاکه — آتیمه ایتدم . کل بی آل دیدم .
نائل — بنده عموجه که ایتدم .

فاکه — ایچون ؟

نائل — دون اقشام تمکدن سوکره نه قرار ویرمشدک ؟

فاکه — بوشانه به .

اولامزه رغماً علاه الدینله بن ماجه اشتراکزه سبب اولدی . اوکون هر ایکیمزده موقی اولمشدق . فقط یته منتظر برنجی طاقک او بولرینه داخل اولامیوردق . بالاخره نوری ، بکر و حکمت بککک استغفار یله حاصل اولان بوشلفری علاه الدینله برابریله برمشدق . هیچ اونو نام الیمک مجازی آناطولیله یایاجقدق . نوری ، بکر و حکمت بککک عدم موجودیله آجیلان رهنه بی فئار یغنه نک نصل دوله بره . غنی خلق مناقشه ایدور و اطرافده متعدد روایتار دنوبوردی . اک نهایت اهالینک مراقلی نظری آتنده یکی شخصیتار اولارق بر کوستر یله ک . بولر مزک و باشار یزک کوچو کلکی کوردرک . قانیت و موقیتنر احه لن دن شبهه به دوشن برچوق کیسه بککک دوداق بوکدکی الان خاطر لازم . او او بونده ازیله کلکدن ایچون ، مصطفی بککک رای و تنسیله بن صول آجیق ، علاه الدینله صاغ آجیق اوینامدی . اوکون بن اوچ غول یا شدم . اطرافده کی دوداق بوکککک استغفار حوته انقلاب ایتدی . و الیمک او بونک بوله ظفر له نتیجه لسنی استغفار محکمه بکککک اولامیدلور و یوردی . هیچ بر زمان خود برست دک و اولادم . بوم او زاده ، یواش یواش صول ایچ و نهایت اصل موقی اولان مرکز مهاجر اولارق اوینامه باشلامد . طاقمر نه اسکی موقی قزاندی . اوزمان اک قوی رقیبنر بزدن آلبینی اعضا الهه قوتلنر آتون اردو ایدی . فقط شوراسی ده قید ایدیم که آراضده کی مدهش رقابت ره رغماً ماجلر دایما بولوک بر صمیمیتله جریان ایدر ، ویکسه کده ، یکیکسه کده ، بالکتر او بونده ، مهارتله قزاقق آرزوسی سیکرلر مزه تحکم ایدردی . بوقه هیچ بر طرفدن غلبه ده خصی حقیر کورمک عقموزدن کچر دی قوتول حیاتده متعدد دفعه لر مختلط طاقده مرکز مهاجر ولارق اوینادم . و اک ممن اولدیم ماجده سلاویه قارشی اولمشدر . سوک سته لر نه بیس ایل فله مشغول اولیوردم . بو او بونده فودول قدر مراقلی او وزون سته لر چالیشمه آله ایدیلن کوچ بر سیوردر . اک زیاده سودیکم سیور دکر چیلکدر . »

ایته حیاتک قیصه بر نارنجیه سی یا بدینفر بوسوعلی ارقداشمنز قانلی اعدادی سنی اکال ایتن بوشک قیصه بولمه سندن دولای عسکری بیطر مکتبته نقل ایلشدی . حرب عمومی سته لر بی حیدر یا شادکی قهرجه احمدنر ارفتنه دایانان کوچوک بناده کچیردک بالاخره بیطر ضابطی اولارق مکتب دن نشأت ایتشدر .



نائل — (فاكهه به ياقلاشهرق) برلشمك سنك انده فاكهه . ديديكى قبول ايت .

فاكهه — شيميدن تجديد نكاح كوچ برشمى ؟

نائل — خاير خاير . اتفاق ايدمديكمز نقطه لرباقى قالدجه پونك امكانى يوقدر .

فاكهه — (ايچنى جكهرك) يازنى ! بن سز كه قونوشوب كوروشمكدن چوق

حظ طوبو يوردم . نه اولوردى ، شواتفاق ايدمديكمز نقطه لرده برلشمش اولسه ايدك !...

نائل — (فاكهه به ياقلاشهرق) برلشمك سنك نكلكده فاكهه . ديديكى قبول ايت .

فاكهه — (قطعيته) ممكن دكل .

نائل — (اوزاقلاشهرق) او حالده افتراق قطعى .

فاكهه — نهوت ... قط ... عى .

نائل — (يازى ماصه سنك اوكنه او طوزارنى) عموجه كده نهرده قالدى ؟

فاكهه — اكر عموجه بكا نصيحت

بربرمى دلگير اتمهك . ايكي دوست كى كوروشمه مژه مانع نهدر ؟

نائل — بر كره مالك ديدى قودوسى . واقعا بن پوكا كندى حسابنه اهميت ويرم .

اما سزك حسابكزه (سوزنى كمر)

فاكهه — نه كى يعنى ؟

نائل — كيسى ... سزك ايچون بلكه سوء ظن ايدرلر .

فاكهه — صانكه ... درلرلى كه ...

نائل — نهوت ، نهوت درلر . عالم بو ، ديلك كيمى بوق ، آغز اچنده ايسته ديكى كى

دويز ، دويدرديكى سوزلرده قولاقدن قولاغه يوارلانير . حاصلى مناسب سزلر بوش بوغازلر

چوق ، نهلر سويله مزلر . صوكره ايكنجيسى ، كوروشمه مژه ها ايكن ايچونده بلكه فلاكت

اولور . آيريلقدن صوكره قارىسه عاشق اولان بن ايكي بدبخت طانيرم . يا بنده اويله اولور ايسهم .

نائل — خاير مقصدم ، ازدواجردن اول بربرلر مژه كوروشدك قونوشدق .

بربرمك مزاجنى ! كلادقدن صوكره نهولندك . ديتك ايسته يورم .

فاكهه — مع الاسف بنده اويله .

پونكه برابر آيريلر كن مدنيلكمك امر استديكى حرمتده قصور اتمهك ايچون سزى

نهوكر ك قاپوسنه قدر كونورمك وظيفه ميدر .

فاكهه — بنده مدنيلكدن دها پونك اولان قادينلغمك امر استديكى نزاكت ايچان

تكليفكزى قبول ايدرلر قاپونك او كنده سزه بر اوره ووار ديرم آيريليز .

نائل — اوره ووار دكل ، آديود برسكز . چونكه تكرار كوروشمه مژه وضعيت مزمانعدر .

فاكهه — نه دن مانع اولسون . مادام كه آيريلق ايچون متغفر . مادام كه دو كوشه رك

آيريله يوز . برسنه لك قارى قوجه لقه

ورمه سی ایچون دعوت ابتدگرسه ...
 نائل — خایر خایر ، سکا نصیحت
 و برمک زمانی یکدی . سن بن محق نصیحتی
 دیکمه دک ، قاعده طبعی قبول اتهدک ،
 باشقه لرنک نصیحتی قاچ پاذه ایبر .
 (دیرسکری ماصه به طایوب باشی
 ئلاری آدسته آلیر . بر مدت سکوت)
 فاکه — (یواش یواش یازی ماصه سته
 یافاشوب ئلنده کی مکتوبلری نائله اوزانهرق)
 آلکز یونلری . نکاجزدن اول بکا یازدیگنر
 مکتوبلر . بوده نکاح قیلدقدن صوکره
 تبریک نامه کز ، آرتق یونلر بکا لزوی قلامدی .
 نائل — (باشی قالدربوب فاکه به
 باقدقدن صوکره) یونلری شمدی به قدر
 صافلامدی ؟
 فاکه — ئهوت . فقط شمیدن صوکره
 قیمتی قلامدی .
 نائل — (مکتوبلری آلیر و یازی
 ماصه سنک کوزدن بر فوطوغرافی چیقاروب
 فاکه به ویره رک) آلکز بوده بزلک بکا
 کوندمنش اولدیگنر سکر . یوندن صوکره
 یورسک یازی خانه مده بولنه سی مناسب دکلدر .
 بکا ناخرمدر .
 (فاکه ازسی آلوب قانابه اوتلور
 ودفقه تاشا ایبر . نائل مکتوبلره کوز
 کزدریر)
 فاکه — (بر مدت رسمه باقدقدن
 صوکره جزئه) نه قدر معصوم طورلی ایشم .
 نائل — بده نه قدر صاف ، صمیمی بر
 قلب و ارمنش .
 فاکه — (رسمه باقرق) کوزلرمده
 تکمیل روحک پا کیره لکی اوقونیور .
 نائل — (مکتوبلره کوز کزدریره رک)
 هر گله سی هر خرفی عشقک شعری
 افاده ایدیور ... (آغلا بهرق) آه !
 فاکه بن سنی اوقدر سویور ایدم که . .
 فاکه — یالان سوله مه . (آغلا بهرق)
 دون آقشام بی هیچ سومدیککی سوله شدک .

نائل — (آغلا بهرق) بن دها اولکی زمانلار
 دن بحث ایدیورم . ازدواجزدن اولکی زمان
 بر ، کوکی کردیکم کچه ایکی ، یکی کلن کوکلک
 زمانی اوچ .
 فاکه — (آغلا بهرق) نه قدر چوق
 سویوردک .
 نائل — (آغلا بهرق) دنیاده سندن باشقه
 قادین یوق ظن ایدردم .
 فاکه — (آغلا بهرق) دنیاده اک
 سویی ارکک بن بالکرسنی ظن ایدردم .
 نائل — (آغلا بهرق) بویه اولدی حالدده
 ایشته فلک بزى آبیور .
 فاکه — (آغلا بهرق) فلکک نه قباحتی
 وار . اصل قباحث سنده .
 نائل — (شدتله آیاغه قالفارق) خایر ،
 اصل قباحث آناکده . سنی عصیان ایدرن اودر .
 فاکه — (کذا شدتله آیاغه قالفارق)
 آنتم علینده سوز سولکندن سنی منع ایدرم .
 هیچ اولمازسه آیریه بجز کون اوکا حرمت
 ایت ، یوقسه ادعا ایتدیک عصریلک نه ییارار .
 نائل — سعادتزی اولنک اوغورینه فدا
 ایتدیکنر عقله کلنکجه اوکا رحمت اوقویه جتی
 دکلم یا . بنم ایشته دیککی سکایدیرمایان اودر .
 فاکه — خایر سنک ایشته دیککی بن یابتی
 ایسته میورم .
 نائل — او حالدده افتراق کسینی اوکره نلر
 بزه کوله جک . واک چوق سنی عییل به قفلر .
 فاکه — سن آکلاتیر ایهک بلکه بی
 عییلارلر . فقط بن آکلاتیر ایهسم شبهه سز
 بن حقی چیقارم . فتوائی آکلاتیشه کوره
 ویرلر .
 (یوانشاده نه ایتدن منیب بک تلاشله کلیر)

ایلمنجی مجلس اولکلیبر منیب

منیب — (قاپودن کیررکن ، آکلاتیکزده
 فتوائی ویره م .
 فاکه — (منیبه کیدوب ئه لی اوپه رک)
 او ! عموچه !

منیب — (نائله) باشمه فلاکت کلدی
 دیبه زبیده ئله فون ایتسک . اویقونی باشمه
 صیجرائدی . یاقادن نصل فیلا دیغی یورابه
 نصل کلدیکی بیایدورم . نفسم قنایدی . آژ
 قالسین سوراق قاپوسنک اوکنده بیغلوب
 قالا جقدم . برکت ویرسین قاپونی آجان خدمتچی
 امدادمه بشدی . باشکزه کان فلاکت دون آقشام
 نیکده ایتدیکنر غوغا ایش اولی می ؟
 نائل — ئهوت . اوقاوغانک نتیجه سی .
 یونک ایچون سزه یورایقدر کلنک زحمتی ویردم .
 منیب بک — پک اعلا بو قواغانک سبی
 نتیجه سی نه در ؟
 فاکه — سبیتی آکلاتیق اوزون عموچه ،
 نتیجه سی یوشانیورز .
 منیب — (حیرتله) یوشانیورمیسکز .
 (نائله) کرچکی نائل ؟
 نائل — مع الاسف کرچک .
 منیب — دیک اهیتلی برقاوغا ؟
 فاکه — مدھش عموچه مدھش .
 منیب — قواغا آشناسنده دوکوشد کزنی ؟
 فاکه — عصری قواغا ایتدیکنر ایچون
 اوکا صره گله دی .
 منیب — عصری قواغا نه دیک ؟
 فاکه — عصری افتراقک مقدمه سی .
 منیب — صاحبه لاهمه فاکه .
 نائل — کویا بکاش آتور ... عموچه
 بک اندی سزه مسئله لی آکلاتیم . لطفاً
 اوتلور کز .
 منیب — (قانابه اوتلور) سزده شوبله
 قارشومه دیزلکزدده اولیه آکلاتیکز .
 نائل — انندم ! بنده کز ...
 فاکه — طور اوکجه بن سوبله بیجکم .
 چونکه بو ایشده مظلوم مقدر اولان بن
 اولدیم ایچون اصل دعوای صابیریم . صکره
 سن کشدکی مدافعه ایت .
 نائل — پک اعلا . بوکاده یکی . (بر
 طرفه اوتلور)
 مابعدی وضو کله جک نسنده

رسمی آئی: آبدہ برچہفار رسمی مجموعه در . اداره خانی : باب عالی جاده سنده سودی کتبخانه سیدر . هردلو یازیلر ، رسملر
 و مکتوبلر دوغریدن دوغری به مدیر نامه کوندنر یلیدر . سنه لک آہونہ سی ۳۰۰ ، آئی آہینی ۱۵۰ ، اوچ آہینی ۷۵ غروشدر .
 اجنبی ملکاتلر ایچون سنه لکی ۴۰۰ ، آئی آہینی ۲۰۰ ، اوچ آہینی یوز غروشدر . اعلانلر ایچون مدیرتله کوروشملیدر .

ضیا قویونجی

وقومپانیاسی

جوراب ، فانیلا ده پوسی و اعمال خانہ سی

جوراب ، فانیلا ، جیشیرلی اوزرمنده مغازه مده
رقابت ابدہ جک دیکر بر مؤسسہ بوقدر

ضیا قونجی وقومیانیہ سی

استانبول : عمود پاشاده نومرو ۳۲

تلفون : استانبول ۱۶۲۲

خانہ علم رزخانہ سی

عزیزہ خانمک اداره مندرہ قادیندرہ مخصوص یکی
رزخانہ من واردر . البسہ بایریمادده اول رزیمزی
زیارت منفعتکدن اقتضاسنمدر .

مغازه من استانبولک الک شقی ، الک اوجوز ، الک صاعلام
اشیا صاتان تجارتخانہ سیدر .
ایچنده هر درلو احتیاجکری تطمین ابدہ جک اشیاپی
بولابیلر سکز .
هر موسملک آلیش و پریشکزی مغازه مزدن
آلابیلر سکز .

ارطغرل مغازه سی

ارانبولک الک کوزل نوهانیہ مغازه سیدر .

باغچه قاپو : تلفون : استانبول ۱۸۷۹

اکرم نجیب

اجزای طیبہ ده پوسی

ملکتیمزک الک معروف والکاسکی بر مؤسسہ سیدر .
اجزای طیبہ و عطریات ده پوسیدر .

آدره سی :

استانبولده یکی پوسته خانہ قارشیشنده ۱۴ نومرو

تلفراف آدره سی :

استانبول اکرم نجیب — تلفون : استانبول ۷۸

مشمع ده پوسی

استانبولک الک زنکین والک متنوع
مانطارلی مشمع ده پوسی
اوطه ، مغازه ، دوشه معملر ایچون
هر درلو مشمعلر بولونور .
جوراب ، فانیلا وسائر ده پوسی .

فکری محمد و ملری تجارتخانہ سی

عمود پاشاده جوراچی خانی قارشیشنده

تلفون : استانبول

رېښکېلم غزته

تورکيانک اک ډوډه اوډو: نه غزنېدر

(۱۵,۰۰۰) قارئي واردر

اوه ښښ يک کښي نکه هر هفته ښښ غروسه درښک البه
بر ښکني واردر. دښک (رسمي غزنه) سوبعي وکونډلره.

(رسمي غزنه يي) هر هفته آلوب قولکسيوئي ياپيورميسکز؟
او خاله اپروده پک زکين برکتبخانه يه مالک اوله جفکزن
رسمي غزنه نکه اداره خانه سي: نورعنايه ده دائره مخصوصه در

محمد ابرسي کونډري ميفار، هر ږده (۵) غروښدر
برنجي نسخمنډن اعتباراً ښښون نسخلري موجوددر. طلب اوزونه
پوسته اجزي داخل اولارق پيري (۵) غروښدن هر طرفه کونډوليدره



غزت رائف مؤسساتي

غاز وقونډرود نډ فابريقي

قونډرود، غاز، رچل و ساڅه
قوتقه مخصوص هر نوع وهر پوي
تښکه قوطولر ياپيلير.

طوپدن هر درلو سپارش قبول
ايديلير. و کوني کونه احضار
وتسليم ايديلير.

— از مېرده ښتاليلر ده —
نوهرو ۱۸

مقرا قوطو فابريقي

شکر، چوقولاڼه، وهر درلو
اشيا قوتقه مخصوص هر پوي مقوا
قوطولر اعمال ايدر ايلک تورک
مؤسسه سيدر.

هر درلو سپارش کوني کونه
احضار وتسليم اولونور.

عمود پاشاده خندان خاتنه
تلفون: استانبول ۳۰۲۲

معرفي اشيا فابريقي

آلومينيوم، پرنج، فاغفون وهر
نوع معدنډن لوکس لامبالري غاز
اوجاقلري وهر درلو معدني اشيا
اعمال اولونور.

طوپدن هر درلو سپارش قبول
اولونور.

غلطه ده رښښه بازارنده ساعتجي
خان. تلفون: پک اوغلي ۸۴۸